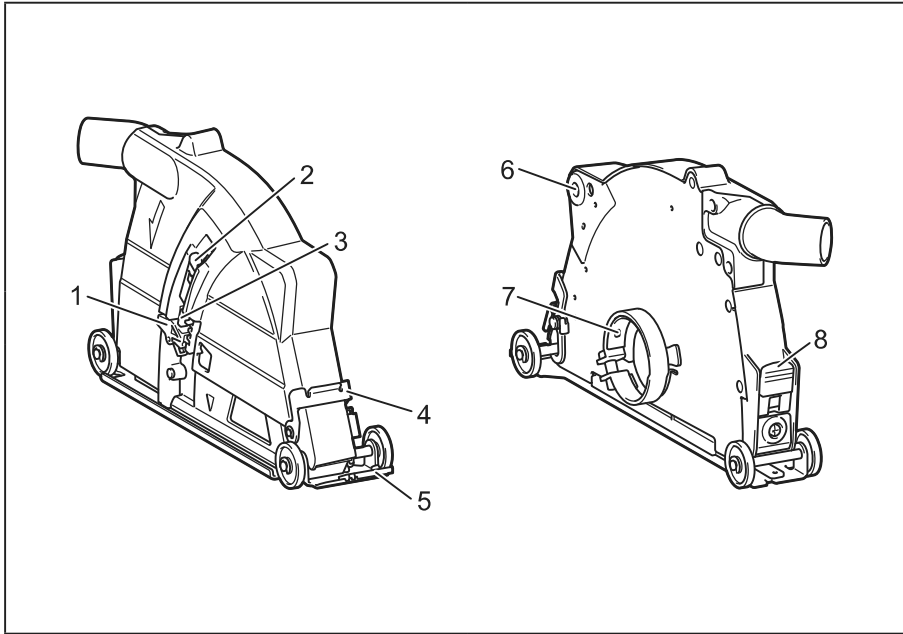




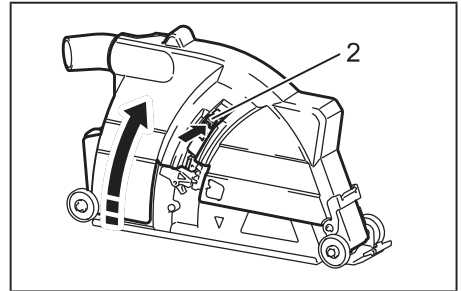
EN	Dust Collecting Wheel Guard	Instruction Manual	P4
FR	Carter d'Aspiration	Manuel d'instructions	P5
DE	Absaughaube	Gebrauchsanleitung	S6
IT	Protezione disco di raccolta polvere	Istruzioni per l'uso	P7
NL	Schijfbeschermer met stofopvang	Gebruiksaanwijzing	P8
ES	Guarda Recolectora de Polvo	Manual de instrucciones	P10
PT	Protetor do Disco com Coletor de Pó	Manual de instruções	P11
DA	Støvsopsamlingskærm	Brugervejledning	S12
EL	Προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού	Εγχειρίδιο οδηγιών	Σ13
TR	Toz Toplayıcı Disk Koruma Parçası	Kullanım Kılavuzu	S15
SV	Dammsugarkåpa för slipning	Bruksanvisning	S16
NO	Støvpopsamlingsvern	Bruksanvisning	S17
FI	Pölyä keräävä laikan suojustus	Käyttöohje	S18
LV	Ripas aizsargs ar putekļu savācēju	Lietošanas rokasgrāmata	L19
LT	Dulkių surinkimo disko apsauga	Naudojimo instrukcija	P21
ET	Tolmukoguriga kettakaitse	Kasutusjuhend	I22
PL	Ośłona do Odsysania Pyłu	Instrukcja obsługi	S23
HU	Porgyűjtő tárcsa védőburkolata	Használati útmutató	O24
SK	Kryt na odsávanie prachu	Návod na obsluhu	S25
CS	Ochranný kryt kotouče proti prachu	Návod k použití	S27
SL	Varovalo za kolo z zbiralnikom prahu	Navodila za uporabo	S28
SQ	Mbrojtësja pluhur-mbledhëse e gurit	Manual Udhëzimi	F29
BG	Прахоуловителен предпазител за режещ диск	Упътване за работа	C30
HR	Štitnik ploče za skupljanje prašine	Upute za korištenje	S32
MK	Штитник на тркало за собирање прашина	Упатство за работа	C33
SR	Штитник диска за прикупљање прашине	Упутство за употребу	C34
RO	Apărătoare cu dispozitiv de aspirare a prafului	Manual de instrucțiuni	P35
UK	Пиловловлювальний запобіжний щиток	Інструкція з експлуатації	C37
RU	Защитный Кожух С Патрубком Для Удаления Пыли	Инструкция по эксплуатации	C38
ZHCN	集尘式砂輪罩	使用说明书	39页
ZHTW	集塵型安全蓋	使用說明書	40頁
KO	집진 휠 가드	사용 설명서	41페이지
ID	Pengaman Cakram Pengumpul Debu	Buku Petunjuk	H42
VI	Bảo Vệ Đĩa Hút Bụi	Hướng dẫn sử dụng	T44
TH	ตัวครอบป้องกันใบตัดพร้อมระบบป้องกันฝุ่น	คู่มือใช้งาน	หน้า 45
FA	حفاظ گردگیر صفحه سنگ	دفترچه راهنما	صفحه 47
AR	واقى عجلة مُجمَع للغبار	دليل التعليمات	الصفحة 48

Model:

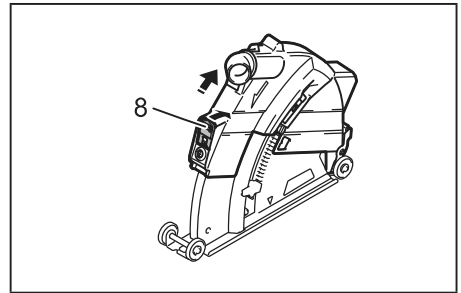
DGA900, DGA901, GA9010C, GA9012C, GA9020, GA9020R, GA9020S, GA9030, GA9030R, GA9030S, GA9031, GA9040, GA9040R, GA9040S, GA9050, GA9050R, GA9060, GA9060R, GA9061, GA9061R, GA9062, GA9062R, GA9063, GA9063R, MT903, M9001, MGA901, GA038G, GAG10, XAG13, XAG23, GA9070, GA9071, GA9080, GA9081, GA9082



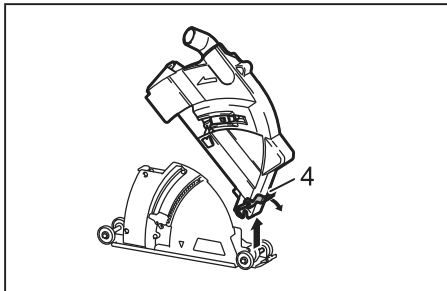
1



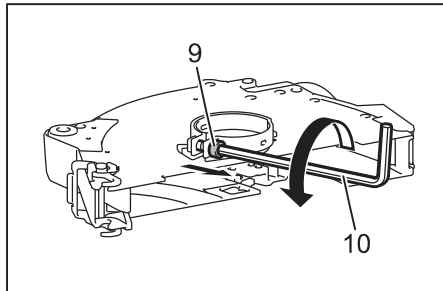
2



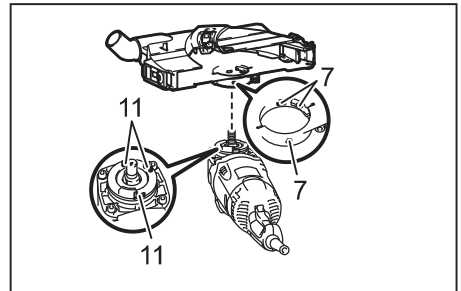
3



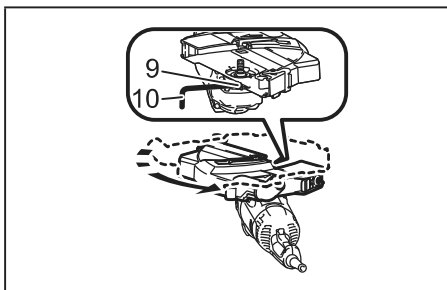
4



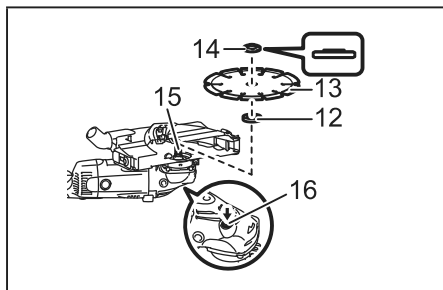
5



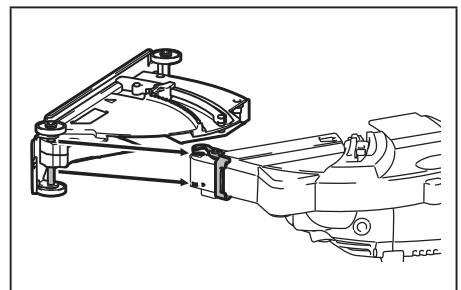
6



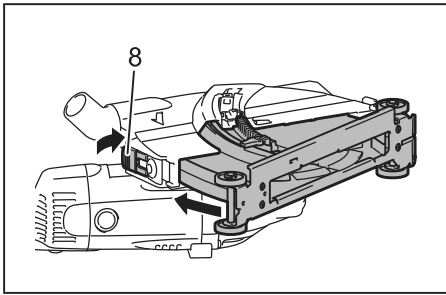
7



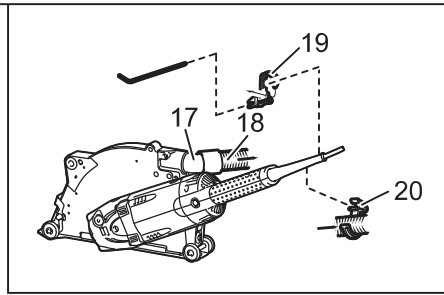
8



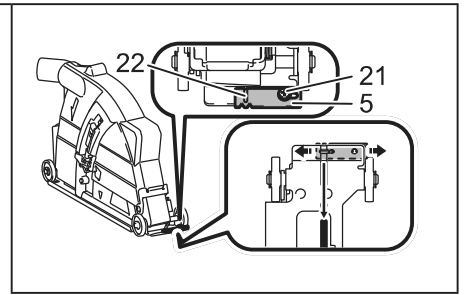
9



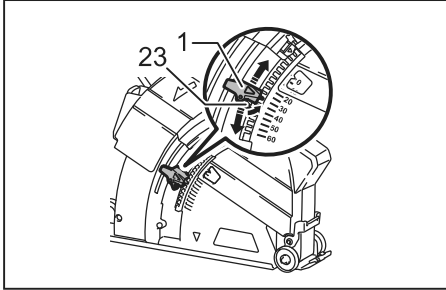
10



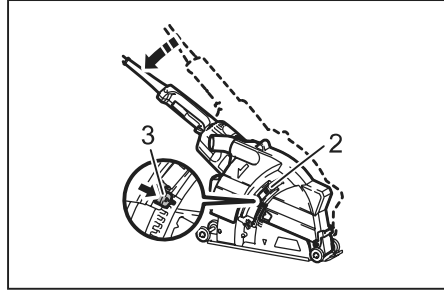
11



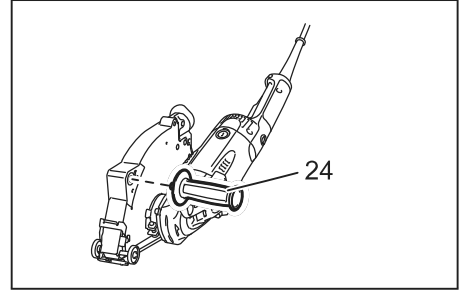
12



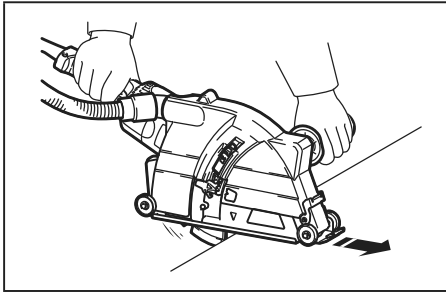
13



14



15

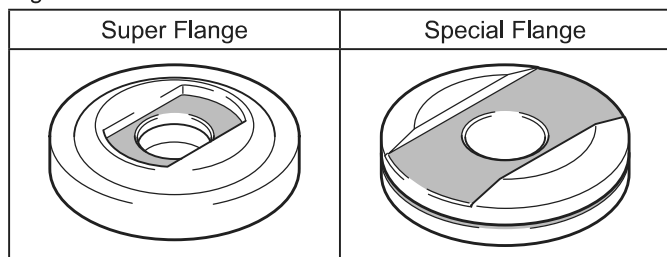


16

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING:

- For grinders without brake function, use Super Flange included in the package.
- For grinders with brake function, prepare Special Flange specified by Makita and use it with dust collecting wheel guard.



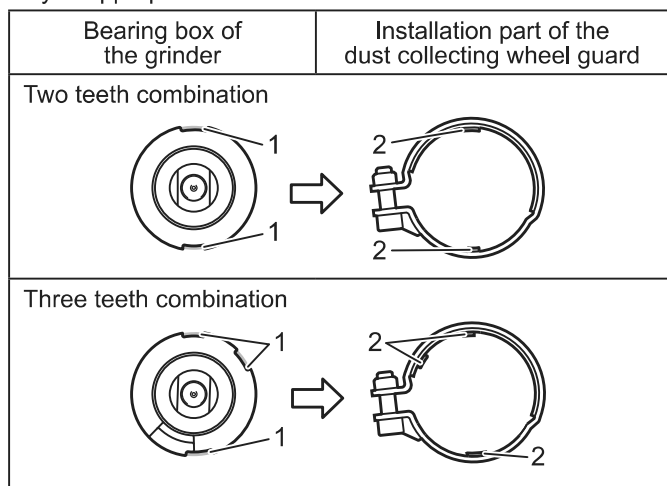
- Read all safety warnings and instructions of both of the tool and the accessory. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Use this guard only with 230 mm Makita angle grinders.
- This guard is intended for concrete cutting with diamond wheel. Never use this accessory for other purpose or with grinding wheel.
- Check if there are no cracks or breakage before use.
- Stop using the tool if there are any cracks or breakage on the guard. Otherwise personal injury may result.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection during operation. Otherwise concrete fragments may harm your eyes. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Use only appropriate diamond wheel in accordance with tool's instruction manual.

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like for cleaning the accessory. Discoloration, deformation or cracks may result.
- Up to 3.2 mm thickness of the diamond wheel can be used with the dust collecting wheel guard.

⚠ WARNING:

There are two types of dust collecting wheel guard. Each wheel guards respond to particular shape of installation parts (bearing box) of the grinder respectively. Use the accessory only in appropriate combination.



1. Notch 2. Tooth

PARTS DESCRIPTION (Fig. 1)

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. Cutting depth adjustment stopper | 5. Guide |
| 2. Lock-off button | 6. Hole for side grip |
| 3. Fixing lever | 7. Tooth |
| 4. Lock plate | 8. Release lever |

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.
- Make sure that the wheel guard is firmly installed on the grinder before use. Otherwise personal injury may result.

Installing dust collecting wheel guard

To install the wheel guard, perform the following steps:

- Remove the disc, wheel, side grip etc. and the wheel guard from the grinder.
- Press the lock-off button (2) to slide the cover upward. (Fig. 2)
- Press the release lever (8), and then slide the cover upward. (Fig. 3)
- Pull the lock plate (4), and then remove the cover from the base. (Fig. 4)
- Loosen the installation bolt (9) of the dust collecting wheel guard with the hex wrench (10). (Fig. 5)
- Turn over the grinder as indicated in the figure.
- Align the notches (11) of the grinder with the teeth (7) of the wheel guard. (Fig. 6)
- Rotate the wheel guard appropriately for work application, and then tighten the installation bolt (9) firmly with the hex wrench (10). (Fig. 7)

Installing diamond wheel

⚠ CAUTION:

- Always use genuine diamond wheel only.

To install the diamond wheel, perform the following steps:

- Install the Super Flange (12) or Special Flange for the grinder equipped with the brake function, the diamond wheel (13), and the lock nut (14) in that order onto the spindle (15). (Fig. 8)
- Press the lock button (16) to lock the spindle, and then tighten the lock nut firmly with the wrench.

Notice:

- Be sure to replace the standard flange with the Super Flange included in the package.
- Be sure to use the Special Flange specified by Makita for the grinder equipped with the brake function.
- Do not use Ezynut with the dust collecting wheel guard.

- Attach the base of the wheel guard to the cover. (Fig. 9)
- Press the release lever (8) of the wheel guard, and then insert the base of the wheel guard into the cover. (Fig. 10)

Connecting with cleaner

⚠ CAUTION:

- Do not connect to the nozzle other than the hose of the cleaner. The other accessory, like dust bag, may ignite by hot chip.

Connect the nozzle (17) with the hose of the cleaner (18). Attach the wrench holder (19) and hose holder (20) onto the power cord. (Fig. 11)

Adjusting the position of the cutting guide

The cutting guide can be used as a guide for cutting position. Adjust the position of the cutting guide as follows:

- Loosen the guide (5) by turning the screw (21) with the screwdriver. (Fig. 12)
- Align the groove (22) on the guide (5) with the diamond wheel (13). Then tighten the screw (21).

Adjusting and fixing the cutting depth

Adjust the cutting depth as follows:

- Release the lock lever (23) of the cutting depth adjustment stopper (1), then slide the adjustment stopper (1), and then release the lock lever at the desired depth. (Fig. 13)
- To fix the cutting depth, hold down the grinder to the desired position, and then slide the fixing lever (3). (Fig. 14)
To release the fixing lever, press the lock-off button (2) for the fixing lever.

⚠ CAUTION:

- Because the grinder and the wheel guard spring back to its original position, be careful to hold the grinder and the wheel guard during adjustment.

Notice:

- The depth can be adjusted in the range of 0 mm to 60 mm.

Installing the side grip

Install the grip (24) in accordance with the operations.

(Fig. 15)

Notice:

- Be sure to install the side grip included in the package. Do not install other side grips.

OPERATION

Operate the tool only for the direction of the arrow shown in the illustration. (Fig. 16)

MAINTENANCE

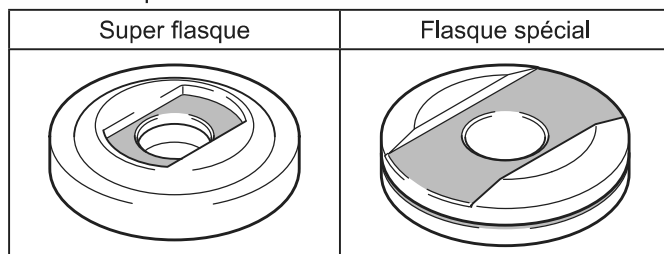
If the cover does not move smoothly, wipe off the dust from the base and the inside of the cover with a cloth. After using the tool, perform the same cleaning.

FRANÇAIS (instructions originales)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT :

- Pour les meuleuses sans fonction de frein, utilisez le super flasque inclus dans le carton d'emballage.
- Pour les meuleuses avec fonction de frein, préparez le flasque spécial spécifié par Makita et utilisez-le avec le carter d'aspiration.



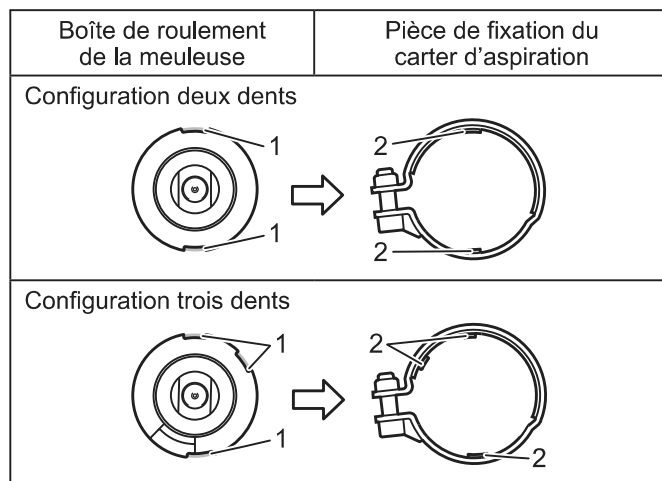
- Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions fournies avec l'outil et l'accessoire. Le non-respect des mises en garde et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Utilisez ce carter de meule uniquement avec les meuleuses d'angle Makita 230 mm.
- Ce carter est prévu pour la coupe du béton avec une meule diamantée. N'utilisez jamais cet accessoire à d'autres fins, ou avec une meuleuse.
- Avant l'utilisation, vérifiez l'absence de fissures ou de rupture.
- Arrêtez d'utiliser l'outil en cas de fissure ou de rupture du carter. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
- Portez des équipements de protection personnelle. Portez toujours des protections pour les yeux pendant l'utilisation afin d'éviter les blessures oculaires causées par les fragments de béton. Le port d'équipements de protection (masque antipoussière, chaussures de sécurité à semelle antidérapante, casque de protection, protecteurs d'oreilles, etc.) réduit les risques de blessures.
- Utilisez uniquement une meule diamantée adaptée et conforme au manuel d'instruction de l'outil.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produits similaires pour nettoyer l'accessoire, car ils peuvent entraîner une décoloration, une déformation ou l'apparition de fissures.
- Une meule diamantée d'une épaisseur maximum de 3,2 mm peut être utilisée avec le carter d'aspiration.

⚠ AVERTISSEMENT :

Il existe deux types de carter d'aspiration. La forme de chaque carter correspond à une configuration particulière de la boîte de roulement de la meuleuse. Utilisez uniquement l'accessoire adapté à la configuration.



1. Encoche 2. Dent

DESCRIPTION (Fig. 1)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Butée de réglage de la profondeur de coupe | 5. Guide |
| 2. Bouton de sécurité | 6. Orifice pour la poignée latérale |
| 3. Levier de fixation | 7. Dent |
| 4. Plaque pivot | 8. Levier de déverrouillage |

MONTAGE

⚠ ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.
- Avant utilisation, assurez-vous que le carter de meule est solidement fixé sur la meuleuse. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

Installation du carter d'aspiration

Pour installer le carter de meule, procédez comme suit :

1. Retirez le disque, la meule, la poignée latérale, etc., et le carter de meule de la meuleuse.
2. Appuyez sur le bouton de sécurité (2) pour faire glisser le capot vers le haut. (Fig. 2)
3. Appuyez sur le levier de déverrouillage (8), puis faites glisser le capot vers le haut. (Fig. 3)
4. Tirez sur la plaque pivot (4), puis retirez le capot de la base. (Fig. 4)
5. Desserrez le boulon de fixation (9) du carter d'aspiration à l'aide de la clé hexagonale (10). (Fig. 5)
6. Retournez la meuleuse comme indiqué sur la figure.
7. Alignez les encoches (11) de la meuleuse avec les dents (7) du carter de meule. (Fig. 6)
8. Tournez le carter de meule selon la tâche, puis serrez fermement le boulon de fixation (9) avec la clé hexagonale (10). (Fig. 7)

Installation de la meule diamantée

⚠ ATTENTION :

- Utilisez toujours une meule diamantée d'origine.
- Pour installer la meule diamantée, procédez comme suit :

1. Installez le super flasque (12) ou le flasque spécial pour la meuleuse pourvue de la fonction de frein, la meule diamantée (13) et l'écrou de blocage (14) dans cet ordre sur l'axe (15). (Fig. 8)
 2. Appuyez sur le bouton de verrouillage (16) pour bloquer l'axe puis serrez fermement l'écrou de blocage avec la clé.
- Remarque :
- Veillez à remplacer le flasque standard par le super flasque inclus dans le carton d'emballage.
 - Veillez à utiliser le flasque spécial spécifié par Makita pour la meuleuse pourvue de la fonction de frein.
 - N'utilisez pas d'écrou Ezynt avec le carter d'aspiration.
3. Fixez la base du carter de meule sur le capot. (Fig. 9)
 4. Appuyez sur levier de déverrouillage (8) du carter de meule, puis insérez la base du carter de meule dans le capot. (Fig. 10)

Raccordement à l'aspirateur

⚠ ATTENTION :

- Ne raccordez pas la buse à un autre tuyau que celui de l'aspirateur. D'autres accessoires (par exemple un sac à poussière) peuvent s'enflammer au contact avec des copeaux brûlants.

Raccordez la buse (17) au tuyau de l'aspirateur (18). Fixez le support de clé (19) et le support de tuyau (20) sur le cordon d'alimentation. (Fig. 11)

Réglage de la position du guide de coupe

Le guide de coupe peut servir de guide pour la position de coupe. Réglez la position du guide de coupe comme suit :

- Desserrez le guide (5) en tournant la vis (21) avec le tournevis. (Fig. 12)
- Alignez la rainure (22) du guide (5) avec la meule diamantée (13). Serrez ensuite la vis (21).

Réglage et fixation de la profondeur de coupe

Réglez la profondeur de coupe comme suit :

- Déverrouillez le levier de verrouillage (23) de la butée de réglage de la profondeur de coupe (1), puis faites glisser la butée de réglage (1), et enfin déverrouillez le levier de verrouillage à la profondeur souhaitée. (Fig. 13)
- Pour fixer la profondeur de coupe, maintenez enfoncée la meuleuse sur la position souhaitée, puis faites glisser le levier de fixation (3). (Fig. 14)
Pour libérer le levier de fixation, appuyez sur le bouton de sécurité (2) du levier de fixation.

⚠ ATTENTION :

- La meuleuse et le carter de meule reviennent automatiquement à leur position initiale : veillez à les tenir pendant le réglage.

Remarque :

- La profondeur peut être réglée dans une plage comprise entre 0 mm et 60 mm.

Installation de la poignée latérale

Installez la poignée (24) en fonction des travaux à effectuer. (Fig. 15)

Remarque :

- Veillez à installer la poignée latérale incluse dans le carton d'emballage. N'installez pas d'autres poignées latérales.

FONCTIONNEMENT

N'utilisez l'outil que dans la direction de la flèche indiquée sur la figure. (Fig. 16)

ENTRETIEN

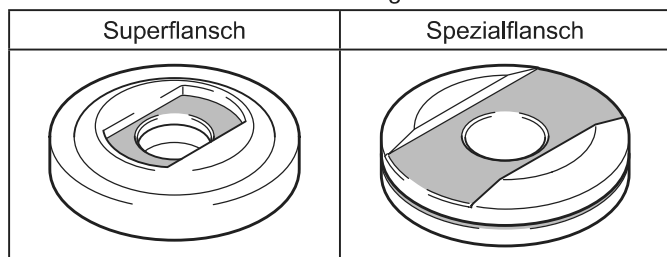
Si le capot ne se déplace pas en douceur, retirez la poussière de la base et à l'intérieur du capot avec un chiffon. Après avoir utilisé l'outil, faites un nettoyage identique.

DEUTSCH (Original-Anleitung)

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠ WARNUNG:

- Für Schleifmaschinen ohne Bremsfunktion verwenden Sie den im Lieferumfang enthaltenen Superflansch.
- Für Schleifmaschinen mit Bremsfunktion bereiten Sie den von Makita angegebenen Spezialflansch vor, und verwenden Sie ihn mit der Absaughaube.



- Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen von Werkzeug und Zubehör durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

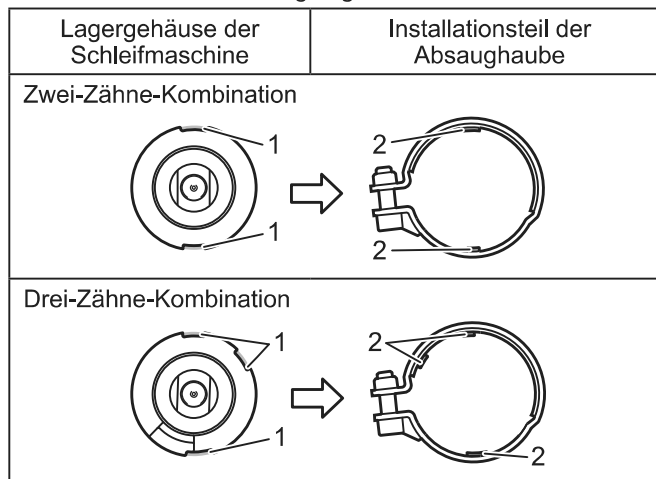
- Verwenden Sie diese Schutzhaube nur mit 230-mm-Winkelschleifern von Makita.
- Diese Schutzhaube ist zum Schneiden von Beton mit Diamantscheiben vorgesehen. Verwenden Sie dieses Zubehörteil niemals für andere Zwecke oder mit Schleifscheiben.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass keine Risse oder Bruchstellen vorhanden sind.
- Brechen Sie die Benutzung des Werkzeugs ab, falls die Schutzhaube Risse oder Bruchstellen aufweist. Anderenfalls kann es zu Personenschaden kommen.
- Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie während der Arbeit stets einen Augenschutz. Anderenfalls besteht die Gefahr von Augenverletzungen durch Betonbruchstücke. Sachgemäßer Gebrauch von Schutzausrüstung (z. B. Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz) trägt zu einer Reduzierung der Verletzungsgefahr bei.
- Verwenden Sie nur geeignete Diamantscheiben im Einklang mit der Bedienungsanleitung des Werkzeugs.

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen zum Reinigen des Zubehörs. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.
- Diamantscheiben von bis zu 3,2 mm Dicke können mit der Absaughaube verwendet werden.

⚠ WARNUNG:

Es gibt zwei Arten von Absaughauben. Jede Schutzhaube entspricht der besonderen Form der Installationsteile (Lagergehäuse) der jeweiligen Schleifmaschine. Verwenden Sie das Zubehörteil nur in geeigneter Kombination.



1. Kerbe 2. Zahn

BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. 1)

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. Schnitttiefen-Einstellungsanschlag | 5. Führung |
| 2. Verriegelungsknopf | 6. Öffnung für Seitengriff |
| 3. Fixierhebel | 7. Zahn |
| 4. Sicherungsblech | 8. Freigabehebel |

MONTAGE

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor jeder Einstellung oder Funktionsprüfung des Werkzeugs stets, dass es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass die Schutzhaube fest an der Schleifmaschine montiert ist. Anderenfalls kann es zu Personenschaden kommen.

Installieren der Absaughaube

Führen Sie zum Montieren der Schutzhaube die folgenden Schritte aus:

- Entfernen Sie Diamantscheibe, Schleifscheibe, Seitengriff usw. sowie Schutzhaube von der Schleifmaschine.
- Drücken Sie den Verriegelungsknopf (2), um die Abdeckung nach oben zu schieben. (Abb. 2)
- Drücken Sie den Freigabehebel (8), und schieben Sie dann die Abdeckung nach oben. (Abb. 3)

4. Ziehen Sie das Sicherungsblech (4), und entfernen Sie dann die Abdeckung von der Grundplatte. **(Abb. 4)**
5. Die Befestigungsschraube (9) der Absaughaube mit dem Inbusschlüssel (10) lösen. **(Abb. 5)**
6. Drehen Sie die Schleifmaschine um, wie in der Abbildung dargestellt.
7. Die Kerben (11) der Schleifmaschine auf die Zähne (7) der Schutzhaube ausrichten. **(Abb. 6)**
8. Drehen Sie die Schutzhaube entsprechend der Arbeitsanwendung, und ziehen Sie dann die Befestigungsschraube (9) mit dem Inbusschlüssel (10) fest. **(Abb. 7)**

Montieren einer Diamantscheibe

⚠ VORSICHT:

• Verwenden Sie immer nur Original-Diamantscheiben.
Führen Sie zum Montieren der Diamantscheibe die folgenden Schritte aus:

1. Montieren Sie den Superflansch (12) oder den Spezialflansch für die mit der Bremsfunktion ausgestattete Schleifmaschine sowie die Diamantscheibe (13) und die Sicherungsmutter (14) in dieser Reihenfolge an der Spindel (15). **(Abb. 8)**

2. Den Arretierknopf (16) zum Verriegeln der Spindel drücken, und dann die Sicherungsmutter mit dem Schraubenschlüssel festziehen.

Bemerkung:

- Ersetzen Sie den Standardflansch durch den in der Packung enthaltenen Superflansch.
 - Verwenden Sie unbedingt den von Makita angegebenen Spezialflansch für die mit der Bremsfunktion ausgestattete Schleifmaschine.
 - Verwenden Sie keine Ezynut mit der Absaughaube.
3. Bringen Sie die Grundplatte der Schutzhaube an der Abdeckung an. **(Abb. 9)**
 4. Drücken Sie den Freigabehebel (8) der Schutzhaube, und führen Sie dann die Grundplatte der Schutzhaube in die Abdeckung ein. **(Abb. 10)**

Anschluss an einen Staubsauger

⚠ VORSICHT:

- Schließen Sie außer dem Schlauch eines Staubsaugers keine anderen Vorrichtungen an den Absaugstutzen des Werkzeugs an. Andere Zubehöerteile, wie z. B. ein Staubsack, können durch heiße Späne in Brand geraten.
- Schließen Sie den Schlauch des Staubsaugers (18) an den Absaugstutzen (17) an. Bringen Sie Schraubenschlüsselhalter (19) und Schlauchhalter (20) am Netzkabel an. **(Abb. 11)**

Einstellen der Position der Schnittführung

Die Schnittführung kann als Führung für die Schneidposition verwendet werden. Stellen Sie die Position der Schnittführung wie folgt ein:

1. Lösen Sie die Führung (5) durch Drehen der Schraube (21) mit dem Schraubendreher. **(Abb. 12)**
2. Die Nut (22) an der Führung (5) auf die Diamantscheibe (13) ausrichten. Ziehen Sie dann die Schraube (21) an.

Einstellen und Fixieren der Schnitttiefe

Stellen Sie die Schnitttiefe wie folgt ein:

1. Lösen Sie den Verriegelungshebel (23) des Schnitttiefe-Einstellungsanschlages (1), verschieben Sie den Einstellungsanschlag (1), und lassen Sie dann den Verriegelungshebel an der gewünschten Tiefe los. **(Abb. 13)**
2. Um die Schnitttiefe zu fixieren, halten Sie die Schleifmaschine auf die gewünschte Position nieder, und verschieben Sie dann den Fixierhebel (3). **(Abb. 14)**
Um den Fixierhebel freizugeben, drücken Sie den Verriegelungsknopf (2) für den Fixierhebel.

⚠ VORSICHT:

- Da Schleifmaschine und Schutzhaube auf ihre Ausgangsposition zurückspringen, halten Sie Schleifmaschine und Schutzhaube während der Einstellung sicher fest.

Bemerkung:

- Die Tiefe kann in dem Bereich von 0 mm bis 60 mm eingestellt werden.

Montieren des Seitengriffs

Montieren Sie den Griff (24) entsprechend der anstehenden Arbeit. **(Abb. 15)**

Bemerkung:

- Montieren Sie unbedingt den in der Packung enthaltenen Seitengriff. Montieren Sie keine anderen Seitengriffe.

BETRIEB

Betätigen Sie das Werkzeug nur für die in der Abbildung gezeigte Pfeilrichtung. **(Abb. 16)**

WARTUNG

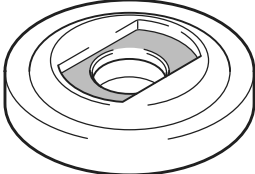
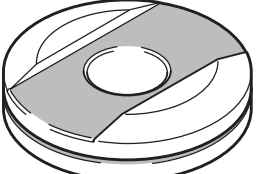
Falls sich die Abdeckung nicht reibungslos bewegt, wischen Sie den Staub von der Grundplatte und der Innenseite der Abdeckung mit einem Tuch ab. Führen Sie die gleiche Reinigung nach dem Gebrauch des Werkzeugs durch.

ITALIANO (Istruzioni originali)

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA:

- Per le smerigliatrici prive di funzione di freno, utilizzare la super flangia inclusa nella confezione.
- Per le smerigliatrici dotate di funzione di freno, preparare la flangia speciale specificata da Makita e utilizzarla con la protezione disco di raccolta polvere.

Super flangia	Flangia speciale
	

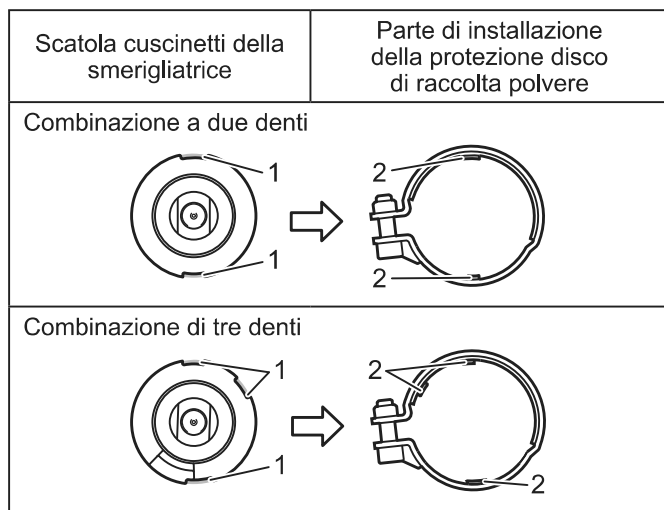
- Leggere tutti gli avvertimenti e le istruzioni per la sicurezza di entrambi l'utensile e l'accessorio. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, un incendio e/o un grave incidente.
- Usare la protezione soltanto con le smerigliatrici angolari Makita di 230 mm.
- Questa protezione è progettata per il taglio del calcestruzzo con i dischi diamantati. Non si deve mai usare questo accessorio per altri scopi o con dischi di smerigliatura.
- Prima dell'uso, controllare che non ci siano crepe o rotture.
- Smettere di usare l'utensile se sulla protezione ci sono crepe o rotture. In caso contrario, c'è pericolo di incidenti.
- Usare l'equipaggiamento personale di protezione. Mettersi sempre la protezione degli occhi durante il lavoro. In caso contrario, i frammenti del calcestruzzo potrebbero danneggiare gli occhi. L'equipaggiamento di protezione, come la mascherina antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, il copricapo duro o la protezione delle orecchie usati nelle condizioni appropriate riducono gli incidenti.
- Usare soltanto i dischi diamantati appropriati secondo il manuale di istruzioni dell'utensile.

⚠ PRECAUZIONE:

- Per pulire l'accessorio non si devono mai usare benzina, benzolo, solventi, alcol o sostanze simili. Si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.
- Con la protezione disco di raccolta polvere è possibile utilizzare uno spessore massimo di 3,2 mm del disco diamantato.

⚠ AVVERTENZA:

Le protezioni disco di raccolta polvere sono di due tipi. Ciascuna protezione disco risponde rispettivamente alla forma particolare delle parti di installazione (scatola cuscinetti) della smerigliatrice. Usare l'accessorio soltanto nella combinazione appropriata.



1. Tacca 2. Dente

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 1)

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Fermo di regolazione della profondità di taglio | 5. Guida |
| 2. Pulsante di sblocco | 6. Foro per l'impugnatura laterale |
| 3. Leva di fissaggio | 7. Dente |
| 4. Piastra di blocco | 8. Leva di sblocco |

MONTAGGIO

⚠ PRECAUZIONE:

- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di regolarlo o di controllare il suo funzionamento.
- Prima dell'uso, accertarsi che la protezione disco sia installata saldamente sulla smerigliatrice. In caso contrario, c'è pericolo di incidenti.

Installazione della protezione disco di raccolta polvere

Per installare la protezione disco, procedere con i passi seguenti:

1. Rimuovere dalla smerigliatrice il disco, la mola, l'impugnatura laterale, e così via, nonché la protezione disco.
2. Premere il pulsante di sblocco (2) per far scorrere il coperchio verso l'alto. (Fig. 2)
3. Premere la leva di sblocco (8), quindi far scorrere il coperchio verso l'alto. (Fig. 3)
4. Tirare la piastra di blocco (4), quindi rimuovere il coperchio dalla base. (Fig. 4)
5. Allentare il bullone di installazione (9) della protezione disco di raccolta polvere con la chiave esagonale (10). (Fig. 5)
6. Capovolgere la smerigliatrice come indicato nella figura.
7. Allineare le tacche (11) della smerigliatrice sui denti (7) della protezione disco. (Fig. 6)
8. Ruotare la protezione disco in modo appropriato all'applicazione di lavoro, quindi serrare saldamente il bullone di installazione (9) con la chiave esagonale (10). (Fig. 7)

Installazione del disco diamantato

⚠ PRECAUZIONE:

- Usare sempre esclusivamente dischi diamantati genuini.
- Per installare il disco diamantato, procedere con i passi seguenti:

1. Installare la super flangia (12) o la flangia speciale per la smerigliatrice dotata di funzione di freno, il disco diamantato (13) e il controdado (14) sul mandrino (15) in quest'ordine. (Fig. 8)
2. Premere il bottone di bloccaggio (16) per bloccare il mandrino, e stringere poi saldamente il controdado con la chiave.

Avviso:

- Accertarsi di sostituire la flangia normale con la super flangia inclusa nella confezione.

- Accertarsi di utilizzare la flangia speciale specificata da Makita per la smerigliatrice dotata di funzione di freno.
 - Non utilizzare l'Ezynut con la protezione disco di raccolta polvere.
3. Fissare la base della protezione disco al coperchio. (Fig. 9)
 4. Premere la leva di sblocco (8) della protezione disco, quindi inserire la base della protezione disco nel coperchio. (Fig. 10)

Collegamento a un aspiratore

⚠ PRECAUZIONE:

- Al boccaglio non si deve collegare altro che il tubo dell'aspiratore. Gli altri accessori, come il sacchetto polvere, potrebbero essere incendiati dai frammenti caldi.
- Collegare il tubo dell'aspiratore (18) al boccaglio (17). Attaccare il portachiave (19) e il fermacavo (20) al cavo di alimentazione. (Fig. 11)

Regolazione della posizione della guida di taglio

È possibile utilizzare la guida di taglio come guida per la posizione della guida di taglio. Regolare la posizione di taglio nel modo seguente:

1. Allentare la guida (5) ruotando la vite (21) con il cacciavite. (Fig. 12)
2. Allineare la scanalatura (22) della guida (5) sul disco diamantato (13). Quindi, serrare la vite (21).

Regolazione e fissaggio della profondità di taglio

Regolare la profondità di taglio nel modo seguente:

1. Sbloccare la leva di blocco (23) del fermo di regolazione della profondità di taglio (1), far scorrere il fermo di regolazione (1), quindi rilasciare la leva di blocco alla profondità desiderata. (Fig. 13)
 2. Per fissare la profondità di taglio, tenere ferma la smerigliatrice sulla posizione desiderata, quindi far scorrere la leva di fissaggio (3). (Fig. 14)
- Per sbloccare la leva di fissaggio, premere il pulsante di sblocco (2) per la leva di fissaggio.

⚠ PRECAUZIONE:

- Fare attenzione a tenere ferme la smerigliatrice e la protezione disco, perché sia la smerigliatrice sia la protezione disco balzano indietro sulla loro posizione originale durante la regolazione.

Avviso:

- È possibile regolare la profondità nell'intervallo compreso tra 0 mm e 60 mm.

Installazione dell'impugnatura laterale

Installare l'impugnatura (24) secondo le operazioni da eseguire. (Fig. 15)

Avviso:

- Accertarsi di installare l'impugnatura laterale in dotazione nella confezione. Non installare altre impugnature laterali.

UTILIZZO

Guidare l'utensile soltanto nella direzione della freccia, come mostrato nella illustrazione. (Fig. 16)

MANUTENZIONE

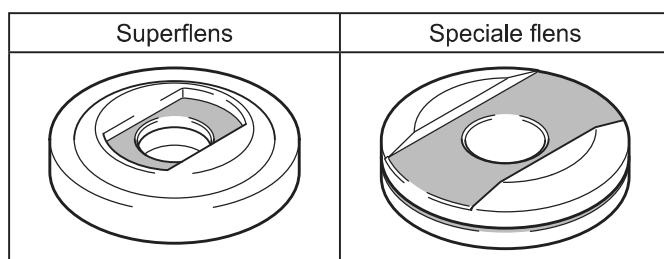
Qualora il coperchio non si sposti con facilità, rimuovere la polvere dalla base e all'interno del coperchio con un panno. Dopo l'utilizzo dell'utensile, effettuare la stessa pulizia.

NEDERLANDS (Originele instructies)

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ WAARSCHUWING:

- Voor slijpmachines zonder remfunctie gebruikt u de superflens die in de doos werd geleverd.
- Voor slijpmachines met remfunctie bereidt u de speciale flens voor die door Makita wordt voorgeschreven en gebruikt u deze met de schijfbeschermer met stofopvang.



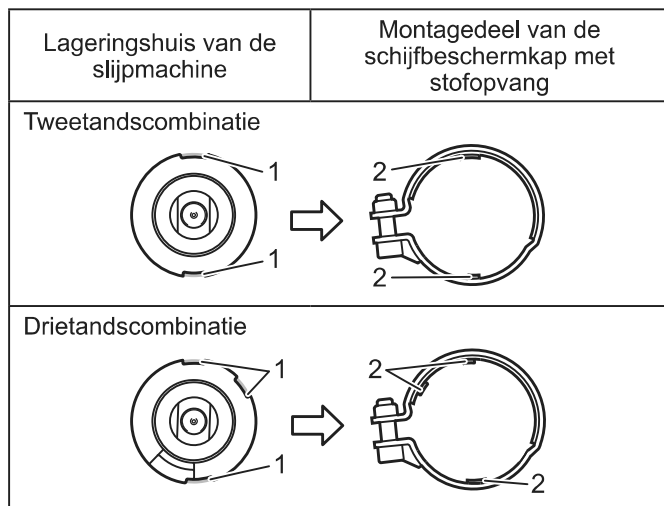
- Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies, zowel voor het gereedschap als voor het accessoire. Veronachtzamen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- Gebruik deze beschermkap alleen met Makita 230-mm hoekslijpmachines.
- Deze beschermkap is bestemd voor het snijden in beton met een diamantschijf. Gebruik dit accessoire nooit voor andere doeleinden of met een gewone slijpschijf.
- Controleer voor het gebruik altijd even of er geen barsten of breuken zijn.
- Staak het gebruik van het gereedschap als er barsten of breuken in de beschermkap zijn. Anders loopt u de kans op lichamelijk letsel.
- Draag beschermende kleding en veiligheidsvoorzieningen. Draag tijdens gebruik altijd een veiligheidsbril. Anders zouden er betonschilfers in uw ogen kunnen komen. Beschermende uitrusting die is afgestemd op de omstandigheden, zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoeisel, een helm en oorbeschermers zullen het risico van lichamelijk letsel verminderen.
- Gebruik alleen een geschikte diamantschijf zoals voorgeschreven in de gebruiksaanwijzing van het gereedschap.

⚠ LET OP:

- Gebruik nooit benzine, spiritus, tri of thinner en dergelijke voor het reinigen van het accessoire. Dat zou kunnen leiden tot verkleuring, kromtrekken of barsten.
- Een diamantschijf met een dikte van maximaal 3,2 mm kan worden gebruikt met de schijfbeschermkap met stofopvang.

⚠ WAARSCHUWING:

Er zijn twee soorten schijfbeschermkap met stofopvang. Elke schijfbeschermkap is afgestemd op de specifieke vorm van het montagegedeelte (lageringshuis) van de betreffende slijpmachine. Gebruik het accessoire alleen in de juiste combinatie.



1. Inkeping 2. Tand

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (Fig. 1)

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Aanslag van slijpdiepte-instelling | 5. Geleider |
| 2. Loszetknop | 6. Gat voor zijhandvat |
| 3. Vastzethendel | 7. Tand |
| 4. Vergrendelplaat | 8. Ontgrendelhendel |

MONTEREN

⚠ LET OP:

- Let altijd goed op dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u iets aan het gereedschap gaat controleren of bijstellen.
- Zorg dat de schijfbeschermkap stevig op de slijpmachine is gemonteerd, voordat u die gaat gebruiken. Anders loopt u de kans op lichamelijk letsel.

Installeren van de schijfbeschermkap met stofopvang

Om de schijfbeschermkap met stofopvang te installeren gaat u als volgt te werk:

1. Verwijder de schijf, het slijpwielt, het zijhandvat, enz. en de schijfbeschermkap vanaf de slijpmachine.
2. Druk de loszetknop (2) in en schuif de kap omhoog. (Fig. 2)
3. Druk op de ontgrendelhendel (8) en schuif daarna de kap omhoog. (Fig. 3)
4. Trek aan de vergrendelplaat (4) en verwijder daarna de kap vanaf de voet. (Fig. 4)
5. Draai de bevestigingsbout (9) van de schijfbeschermkap met stofopvang los met de zeskant-inbussleutel (10). (Fig. 5)
6. Leg de slijpmachine op zijn kant, zoals aangegeven in de afbeelding.
7. Plaats de inkepingen (11) van de slijpmachine recht tegenover de tanden (7) van de schijfbeschermkap. (Fig. 6)
8. Draai de schijfbeschermkap in de juiste stand voor uw toepassing en draai daarna de bevestigingsbout (9) stevig vast met de inbusbout (10). (Fig. 7)

Installeren van een diamantschijf

⚠ LET OP:

- Gebruik altijd alleen een authentieke diamantschijf.
- Voor het installeren van de diamantschijf gaat u als volgt te werk:

1. Breng de superflens (12) of de speciale flens voor de slijpmachine uitgerust met de remfunctie, de diamantschijf (13) en de borgmoer (14) in die volgorde aan op de as (15). (Fig. 8)
2. Druk op de vergrendelknop (16) om de as vast te zetten en draai dan de borgmoer stevig vast met de moersleutel.

Kennisgeving:

- Vervang de standaard flens door de superflens die in de verpakking is meegeleverd.
- Zorg ervoor dat de speciale flens wordt gebruikt die door Makita wordt voorgeschreven voor de slijpmachine uitgerust met de remfunctie.
- Gebruik de Ezynut niet met de schijfbeschermkap met stofopvang.

3. Bevestig de voet van de schijfbeschermkap aan de kap. (Fig. 9)
4. Druk de ontgrendelhendel (8) van de schijfbeschermkap in, en steek daarna de voet van de schijfbeschermkap in de kap. (Fig. 10)

Aansluiten op een stofzuiger

⚠ LET OP:

- Sluit het mondstuk nooit ergens anders op aan dan op een geschikte stofzuigerslang. Andere accessoires, zoals de stofzak, zouden in brand kunnen vliegen door erg heet gruis.

Sluit het mondstuk (17) aan op de slang van de stofzuiger (18). Maak de sleutelhouder (19) en de slangklep (20) vast aan het stroomsnoer. (Fig. 11)

De stand van de slijpgeleider verstellen

De slijpgeleider kan worden gebruikt als een geleider van de slijpstand. Verstel de stand van de slijpgeleider als volgt:

1. Zet de geleider (5) los door de schroef (21) met een schroevendraaier te draaien. (Fig. 12)
2. Verstel de groef (22) van de geleider (5) recht tegenover de diamantschijf (13). Draai vervolgens de schroef (21) vast.

De slijpdiepte instellen en vastzetten

Stel de slijpdiepte als volgt in:

1. Ontgrendel de vergrendelhendel (23) van de aanslag van slijpdiepte-instelling (1), verschuif daarna de aanslag van slijpdiepte-instelling (1) en laat daarna de vergrendelhendel op de gewenste diepte los. (Fig. 13)
2. Om de slijpdiepte vast te zetten, houdt u de slijpmachine omlaag gedrukt in de gewenste stand en verschuift u daarna de vastzethendel (3). (Fig. 14)
Om de vastzethendel te ontgrendelen, drukt u op de loszetknop (2) van de vastzethendel.

⚠ LET OP:

- Aangezien de slijpmachine en de schijfbeschermer terugspringen naar hun oorspronkelijke stand, dient u tijdens het bijstellen vooral de slijpmachine en de schijfbeschermer goed vast te houden.

Kennisgeving:

- De diepte kan worden ingesteld binnen het bereik van 0 mm tot en met 60 mm.

Het zijhandvat aanbrengen

Monteer de handgreep (24) volgens de aanwijzingen. (Fig. 15)

Kennisgeving:

- Vergeet niet het zijhandvat aan te brengen dat in de verpakking is meegeleverd. Breng geen ander zijhandvat aan.

BEDIENING

Bedien het gereedschap alleen in de richting van de pijl aangegeven in de afbeelding. (Fig. 16)

ONDERHOUD

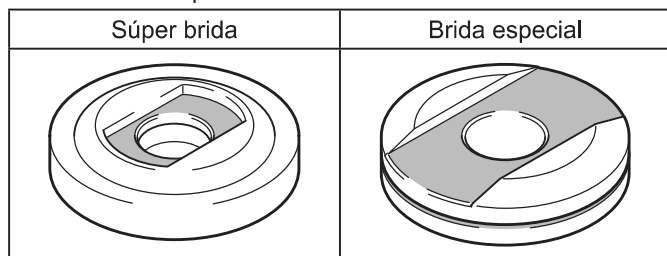
Als de kap niet soepel beweegt, veegt u het stof op de voet en in de binnenkant van de kap af met een doek. Na gebruik van het gereedschap voert u dezelfde reiniging uit.

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA:

- Para amoladoras sin la función de freno, utilice la súper brida incluida en el paquete.
- Para amoladoras con la función de freno, prepare la brida especial especificada por Makita y utilícela con la guarda recolectora de polvo.



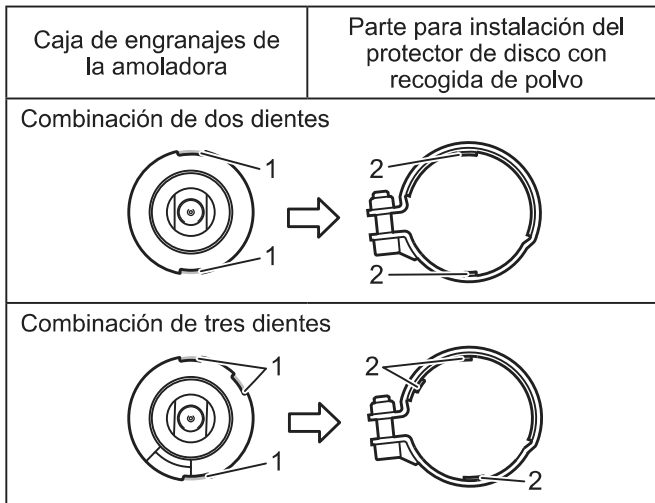
- Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones tanto de la herramienta como del accesorio. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.
- Utilice este protector de disco solamente con amoladoras angulares Makita de 230 mm.
- Este protector de disco ha sido previsto para cortar cemento con disco de diamante. No utilice nunca este accesorio para otros propósitos ni con discos esmeriladores.
- Compruebe que no hay grietas ni roturas antes de utilizar.
- Deje de utilizar la herramienta si hay alguna grieta o rotura en el protector de disco. De lo contrario podrá resultar en heridas personales.
- Utilice equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos durante la operación. De lo contrario los fragmentos de cemento podrán dañar sus ojos. El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.
- Utilice solamente el disco de diamante apropiado de acuerdo con el manual de instrucciones de la herramienta.

⚠ PRECAUCIÓN:

- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares para limpiar el accesorio. Podría resultar en decoloración, deformación o grietas.
- Se puede utilizar un grosor de hasta 3,2 mm del disco de diamante con la guarda recolectora de polvo.

⚠ ADVERTENCIA:

Hay dos tipos de protectores de disco con recogida de polvo. Cada protector de disco responde a un diseño particular de las partes de instalación (caja de engranajes) de la amoladora respectivamente. Utilice el accesorio solamente en la combinación apropiada.



1. Muesca 2. Diente

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES (Fig. 1)

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Retenedor de ajuste de la profundidad de corte | 5. Guía |
| 2. Botón de desbloqueo | 6. Agujero para mango lateral |
| 3. Palanca de fijación | 7. Diente |
| 4. Placa de bloqueo | 8. Palanca de liberación |

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar cualquier función de la herramienta.
- Asegúrese de que el protector de disco está instalado firmemente en la amoladora antes de utilizar. De lo contrario podrá resultar en heridas personales.

Instalación del protector de disco con recogida de polvo

Para instalar el protector de disco, realice los pasos siguientes:

1. Retire el disco, disco esmerilador, mango lateral etc., y el protector de disco de la amoladora.
2. Presione el botón de desbloqueo (2) para deslizar la cubierta hacia arriba. (Fig. 2)
3. Presione la palanca de liberación (8), y después deslice la cubierta hacia arriba. (Fig. 3)
4. Tire de la placa de bloqueo (4), y después retire la cubierta de la base. (Fig. 4)
5. Afloje el perno de instalación (9) del protector de disco con recogida de polvo con la llave hexagonal (10). (Fig. 5)
6. De la vuelta a la amoladora como se indica en la figura.
7. Alinee las muescas (11) de la amoladora con los dientes (7) del protector de disco. (Fig. 6)
8. Gire el protector de disco apropiadamente para la aplicación de trabajo, y después apriete el perno de instalación (9) firmemente con la llave hexagonal (10). (Fig. 7)

Instalación del disco de diamante

⚠ PRECAUCIÓN:

- Utilice siempre discos de diamante genuinos solamente.

Para instalar el disco de diamante, realice los pasos siguientes:

1. Instale la súper brida (12) o la brida especial para la amoladora equipada con la función de freno, el disco de diamante (13), y la contratuerca (14) en ese orden en el eje (15). (Fig. 8)
2. Presione el botón de bloqueo (16) para bloquear el eje, y después apriete la contratuerca firmemente con la llave hexagonal.

Aviso:

- Asegúrese de reemplazar la brida estándar con la súper brida incluida en el paquete.
- Asegúrese de utilizar la brida especial especificada por Makita para la amoladora equipada con la función de freno.
- No utilice la tuerca Ezynut con la guarda recolectora de polvo.

3. Coloque la base del protector de disco en la cubierta. (Fig. 9)

4. Presione la palanca de liberación (8) del protector de disco, y después inserte la base del protector de disco en la cubierta. (Fig. 10)

Conexión a un aspirador

⚠ PRECAUCIÓN:

- No conecte a ninguna boquilla aparte de a la manguera del aspirador. Otros accesorios, como una bolsa de polvo, pueden prender fuego con virutas calientes.

Conecte la boquilla (17) a la manguera del aspirador (18). Coloque el portallaves (19) y el sujetador de manguera (20) en el cable de alimentación. (Fig. 11)

Ajuste de la posición de la guía de corte

La guía de corte se puede utilizar como guía para la posición de corte. Ajuste la posición de la guía de corte de la forma siguiente:

1. Afloje la guía (5) girando el tornillo (21) con el destornillador. (Fig. 12)
2. Alinee la ranura (22) de la guía (5) con el disco de diamante (13). Después apriete el tornillo (21).

Ajuste y fijación de la profundidad de corte

Ajuste la profundidad de corte de la forma siguiente:

1. Suelte la contratuerca (23) del retenedor de ajuste de la profundidad de corte (1), después deslice el retenedor de ajuste (1), y después libere la contratuerca en la profundidad deseada. (Fig. 13)
2. Para fijar la profundidad de corte, sujete la amoladora en la posición deseada, y después deslice la palanca de fijación (3). (Fig. 14)

Para liberar la palanca de fijación, presione el botón de desbloqueo (2) para la palanca de fijación.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Debido a que la amoladora y el protector de disco retroceden de pronto a su posición original, tenga cuidado de sujetar la amoladora y el protector de disco durante el ajuste.

Aviso:

- La profundidad se puede ajustar en un rango de 0 mm a 60 mm.

Instalación del mango lateral

Instale la empuñadura (24) de acuerdo con las operaciones. (Fig. 15)

Aviso:

- Asegúrese de instalar el mango lateral incluida en el paquete. No instale otros mangos laterales.

OPERACIÓN

Utilice la herramienta solamente en la dirección de la flecha mostrada en la ilustración. (Fig. 16)

MANTENIMIENTO

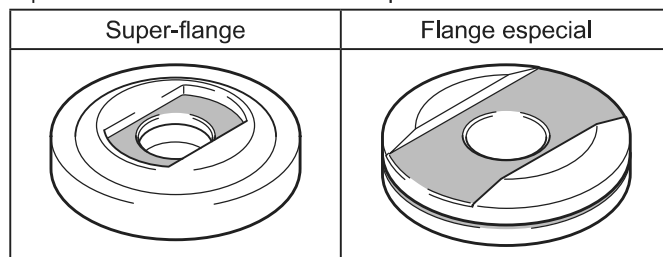
Si la cubierta no se mueve suavemente, quite el polvo de la base y del interior de la cubierta con un paño. Después de utilizar la herramienta, realice la misma limpieza.

PORTUGUÊS (Instruções originais)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ AVISO:

- No caso de rebarbadoras sem função de travão, utilize a super-flange incluída na embalagem.
- No caso de rebarbadoras com função de travão, prepare a flange especial especificada pela Makita e utilize-a com o protetor do disco com coletor de pó.



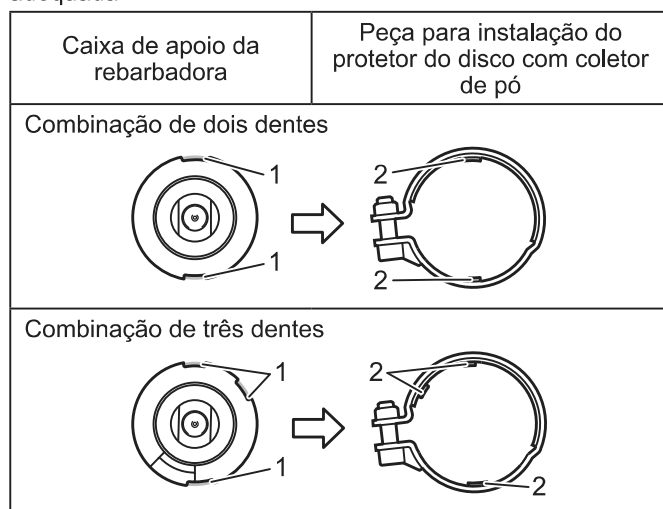
- Leia todos os avisos de segurança e instruções da ferramenta e do acessório. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Utilize este resguardo apenas com as rebarbadoras angulares Makita de 230 mm.
- Este protetor foi concebido para o corte de betão com disco de diamante. Nunca utilize este acessório para outros fins ou com a mó.
- Antes de utilizar, verifique se não existem rachas ou falhas.
- Pare a utilização da ferramenta se existirem rachas ou falhas no protetor. Caso contrário, podem resultar ferimentos pessoais.
- Utilize equipamento de proteção pessoal. Use sempre uma proteção para os olhos durante a operação. Caso contrário, os fragmentos de betão podem ferir os seus olhos. Os equipamentos de proteção, como as máscaras contra poeiras, o calçado de segurança anti-derrapante, o capacete rígido ou a proteção auricular utilizado para as condições adequadas irá reduzir os ferimentos pessoais.
- Utilize apenas um disco de diamante de acordo com o manual de instruções da ferramenta.

⚠ PRECAUÇÃO:

- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes para limpar o acessório. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachaduras.
- Pode usar-se um máximo de 3,2 mm de espessura do disco de diamante com o protetor do disco com coletor de pó.

⚠ AVISO:

Existem dois tipos de protetores dos discos com coletor de pó. Cada protetor de disco responde a uma forma específica das peças de instalação (caixa de apoio) da rebarbadora, respetivamente. Utilize o acessório apenas na combinação adequada.



1. Ranhura 2. Dente

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Fig. 1)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Batente de ajuste da profundidade do corte | 5. Guia |
| 2. Botão de desbloqueio | 6. Orifício para a pega lateral |
| 3. Patilha de fixação | 7. Dente |
| 4. Chapa de bloqueio | 8. Patilha de libertação |

MONTAGEM

⚠ PRECAUÇÃO:

- Garanta sempre que a ferramenta está desligada e a ficha desligada da tomada antes de regular ou verificar o funcionamento da ferramenta.
- Antes de utilizar, certifique-se de que o protetor do disco está firmemente instalado na rebarbadora. Caso contrário, podem resultar ferimentos pessoais.

Instalação do protetor do disco com coletor de pó

Para instalar o protetor do disco, realize as seguintes etapas:

1. Retire o disco, a roda, a pega lateral, etc. e o protetor do disco da rebarbadora.
2. Prima o botão de desbloqueio (2) para deslizar a tampa para cima. (Fig. 3)
3. Prima a patilha de libertação (8) e, depois, deslize a tampa para cima. (Fig. 3)
4. Puxe a chapa de bloqueio (4) e, depois, retire a tampa da base. (Fig. 4)
5. Solte o parafuso de instalação (9) do protetor do disco com coletor de pó com uma chave de parafusos sextavada (10). (Fig. 5)
6. Vire a rebarbadora ao contrário como indicado na figura.
7. Alinhe os entalhes (11) da rebarbadora com os dentes (7) do protetor do disco. (Fig. 6)
8. Rode o protetor do disco adequadamente para a aplicação de trabalho e, depois, aperte o parafuso de instalação (9) firmemente com a chave de parafusos sextavada (10). (Fig. 7)

Instalação do disco de diamante

⚠ PRECAUÇÃO:

- Utilize sempre e apenas discos de diamante genuínos. Para instalar o disco de diamante, realize as seguintes etapas:

1. Instale a super-flange (12) ou a flange especial para a rebarbadora equipada com a função de travão, o disco de diamante (13) e a porca de bloqueio (14) por esta ordem no eixo (15). (Fig. 8)
2. Prima o botão de bloqueio (16) para fixar o eixo e, em seguida, aperte firmemente a porca de bloqueio com a chave.

Observação:

- Certifique-se de que substitui a flange normal pela super-flange incluída no pacote.
- Certifique-se de que utiliza a flange especial especificada pela Makita para a rebarbadora equipada com a função de travão.
- Não utilize Ezynut com o protetor do disco com coletor de pó.

3. Fixe a base do protetor do disco à tampa. (Fig. 9)
4. Prima a patilha de libertação (8) do protetor do disco e, depois, insira a base do protetor do disco dentro da tampa. (Fig. 10)

Ligação com a máquina de limpar

⚠ PRECAUÇÃO:

- Não ligue ao bocal nada mais além da mangueira da máquina de limpar. O outro acessório, como o saco para recolha de poeiras, pode inflamar devido a uma apara quente.

Ligue o bocal (17) com a mangueira da máquina de limpar (18). Ligue o suporte da chave (19) e o suporte da mangueira (20) ao cabo de alimentação. (Fig. 11)

Ajustar a posição da guia de corte

A guia de corte pode ser utilizada como guia para a posição de corte. Ajuste a posição da guia de corte da seguinte forma:

1. Solte a guia (5) rodando o parafuso (21) com a chave de parafusos. (Fig. 12)
2. Alinhe a ranhura (22) na guia (5) com o disco de diamante (13). Depois, aperte o parafuso (21).

Ajustar e fixar a profundidade de corte

Ajuste a profundidade de corte da seguinte forma:

1. Solte a patilha de bloqueio (23) do batente de ajuste da profundidade do corte (1), depois, deslize o batente de ajuste (1) e, depois, solte a patilha de bloqueio na profundidade pretendida. (Fig. 13)
2. Para fixar a profundidade de corte, segure na rebarbadora até à posição desejada e, depois, deslize a patilha de fixação (3). (Fig. 14)
Para soltar a patilha de fixação, prima o botão de desbloqueio (2) da patilha de fixação.

⚠ PRECAUÇÃO:

- Como a rebarbadora e o protetor do disco dão um sacão de retrocesso para a posição original, tenha o cuidado de prender eficazmente a rebarbadora e o protetor do disco durante o ajuste.

Observação:

- A profundidade pode ser ajustada no intervalo de 0 mm a 60 mm.

Instalar a pega lateral

Instale a pega (24) de acordo com as operações. (Fig. 15)

Observação:

- Certifique-se de que instala a pega lateral incluída no pacote. Não instale outras pegas laterais.

FUNCIONAMENTO

Utilize a ferramenta apenas na direção da seta mostrada na ilustração. (Fig. 16)

MANUTENÇÃO

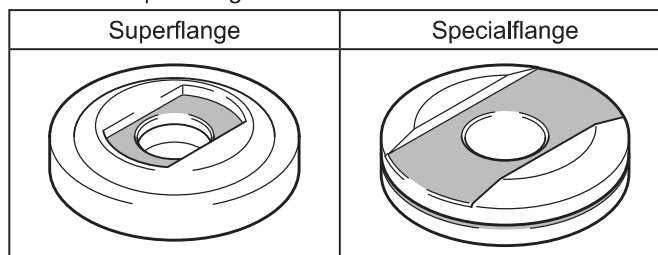
Se a tampa não se mover livremente, limpe a poeira da base e o interior da tampa com um pano. Depois de utilizar a ferramenta, realize a mesma limpeza.

DANSK (Originale instruktioner)

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

⚠ ADVARSEL:

- For slibere uden bremsefunktion skal du anvende superflangen, der er inkluderet i pakken.
- For slibere med bremsefunktion skal du klargøre specialflangen, som er angivet af Makita, og anvende den med støvopsamlingskærm.



- Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner for både maskinen og tilbehøret. Forsømmelse af at følge advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.
- Brug kun denne beskyttelsesskærm med Makita 230 mm vinkelslibere.
- Denne beskyttelsesskærm er beregnet til skæring i beton med en diamantskive. Brug aldrig dette tilbehør til anden brug end med en slibeskive.
- Kontroller inden brug, at der ikke er nogen revner eller brud.
- Hold op med at bruge maskinen, hvis beskyttelsesskærmen har revner eller brud. Ellers kan resultatet blive personskade.
- Brug personligt beskyttelseudstyr. Bær altid øjenbeskyttelse under brugen. Ellers kan betonfragmenter øve skade på Deres øjne. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges, når forholdene kræver det, vil nedsætte risikoen for tilskadekomst.

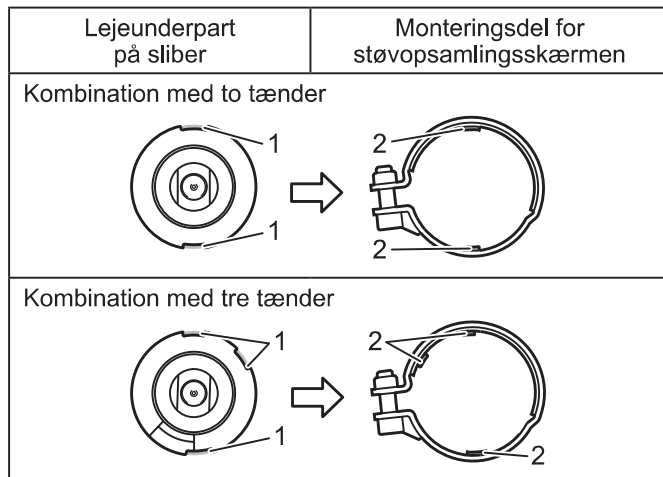
- Brug kun passende diamantskiver i overensstemmelse med beskrivelsen i maskinens brugervejledning.

⚠ **FORSIGTIG:**

- Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende til rengøring af tilbehøret. Misfarvning, deformation eller revner kan blive resultatet.
- Op til 3,2 mm tykkelse af diamantskiven kan benyttes sammen med støvopsamlingsskærmen.

⚠ **ADVARSEL:**

Der er to typer støvopsamlingsbeskyttelsesskærme. Hver skærm modsvarer en bestemt form af installationsdele (lejeunderpart) for sliberen, henholdsvis. Brug kun tilbehøret i den korrekte kombination.



1. Hak 2. Tand

BESKRIVELSE AF DELENE (Fig. 1)

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Stopper til justering af skæredybden | 5. Guide |
| 2. Lås fra-knap | 6. Hul til sidegreb |
| 3. Fastgørelseshåndtag | 7. Tand |
| 4. Låseplade | 8. Frigørelseshåndtag |

SAMLING

⚠ **FORSIGTIG:**

- Vær altid sikker på, at maskinen er slukket og taget ud af forbindelse, inden maskinens funktion justeres eller kontrolleres.
- Bekræft at beskyttelsesskærmen er ordentligt monteret på sliberen inden brug. Ellers kan resultatet blive personskade.

Montering af støvopsamlingsskærmen

For at montere beskyttelsesskærmen, skal man udføre følgende trin:

1. Fjern disken, skiven, sidegrebet osv. samt beskyttelsesskærmen fra sliberen.
2. Tryk på lås fra-knappen (2) for at skubbe dækslet opad. (Fig. 2)
3. Tryk på frigørelseshåndtaget (8), og skub derefter dækslet opad. (Fig. 3)
4. Træk på låsepladen (4), og fjern derefter dækslet fra foden. (Fig. 4)
5. Løsn monteringsbolten (9) på støvopsamlingsskærmen med en sekskantnøgle (10). (Fig. 5)
6. Vend sliberen om som vist på figuren.
7. Sæt hakkene (11) i sliberen ud for tænderne (7) i beskyttelsesskærmen. (Fig. 6)
8. Drej beskyttelsesskærmen tilpas til arbejdsformålet, og stram derefter monteringsbolten (9) godt til ved hjælp af sekskantnøglen (10). (Fig. 7)

Montering af diamantskiven

⚠ **FORSIGTIG:**

- Brug altid kun originale diamantskiver.
- For at montere diamantskiven, skal man udføre de følgende trin:

1. Monter superflangen (12) eller specialflangen til sliberen, der er udstyret med bremsefunktionen, diamantskiven (13) og låsemøtrikken (14) i denne rækkefølge på spindelen (15). (Fig. 8)
 2. Tryk på låseknappen (16) for at låse spindelen og stram derefter låsemøtrikken godt til med nøglen.
- Bemærkning:
- Sørg for at udskifte standardflangen med superflangen, som medfølger i pakken.
 - Sørg for at bruge den specialflange, der er angivet af Makita, til sliberen, der er udstyret med bremsefunktionen.
 - Anvend ikke Ezynut sammen med støvopsamlingsskærmen.
3. Monter foden på beskyttelsesskærmen på dækslet. (Fig. 9)
 4. Tryk på frigørelseshåndtaget (8) på beskyttelsesskærmen, og indsæt derefter foden på beskyttelsesskærmen ind i dækslet. (Fig. 10)

Tilslutning til støvsuger

⚠ **FORSIGTIG:**

- Tilslut ikke andre mundstykker end den på støvsugerens slange. Andet tilbehør, som f.eks. støvpose, kan antændes af varme spåner.

Sæt mundstykket (17) på slangen på støvsugeren (18). Monter nøgleholderen (19) og slangeholderen (20) på strømkablet. (Fig. 11)

Justering af skæreguidens position

Skæreguiden kan bruges som en guide til skærepositionen. Juster skæreguidens position på følgende måde:

1. Løsn guiden (5) ved at dreje skruen (21) ved hjælp af skruetrækkeren. (Fig. 12)
2. Sæt rillen (22) på guiden (5) ud for diamantskiven (13). Tilspænd derefter skruen (21).

Justering og indstilling af skæredybden

Juster skæredybden på følgende måde:

1. Frigør låsehåndtaget (23) på stopperen til justering af skæredybden (1), skub derefter justeringsstopperen (1), og slip derefter låsehåndtaget ved den ønskede dybde. (Fig. 13)
 2. For at indstille skæredybden skal du holde sliberen nede mod den ønskede position og derefter skubbe fastgørelseshåndtaget (3). (Fig. 14)
- For at frigøre fastgørelseshåndtaget skal du trykke på lås fra-knappen (2) til fastgørelseshåndtaget.

⚠ **FORSIGTIG:**

- Da sliberen og beskyttelsesskærmen springer tilbage til udgangsstillingen, skal man være omhyggelig med at holde sliberen og beskyttelsesskærmen fast under indstillingen.

Bemærkning:

- Dybden kan justeres i intervallet fra 0 mm til 60 mm.

Montering af sidegrebet

Monter grebet (24) i overensstemmelse med arbejdets art. (Fig. 15)

Bemærkning:

- Sørg for at montere det sidegreb, der medfølger i pakken. Undlad at montere andre sidegreb.

ANVENDELSE

Brug kun maskinen i den retning, der er vist med pilen i illustrationen. (Fig. 16)

VEDLIGEHOLDELSE

Hvis dækslet ikke bevæger sig jævnt, skal du tørre støv af fra foden og indersiden af dækslet med en klud. Foretag den samme rengøring, efter at du har brugt maskinen.

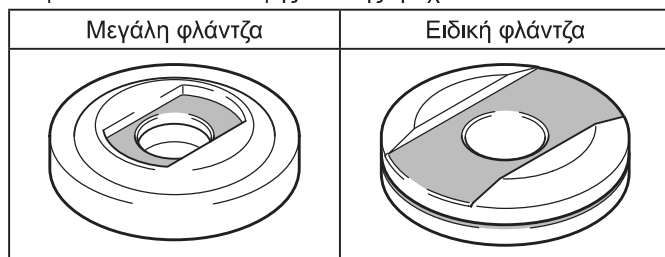
ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Για τροχούς χωρίς λειτουργία φρένου, χρησιμοποιήστε τη μεγάλη φλάντζα που περιλαμβάνεται στο πακέτο.

- Για τροχούς με λειτουργία φρένου, προετοιμάστε την ειδική φλάντζα που καθορίζει η Makita και χρησιμοποιήστε τη με το προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού.



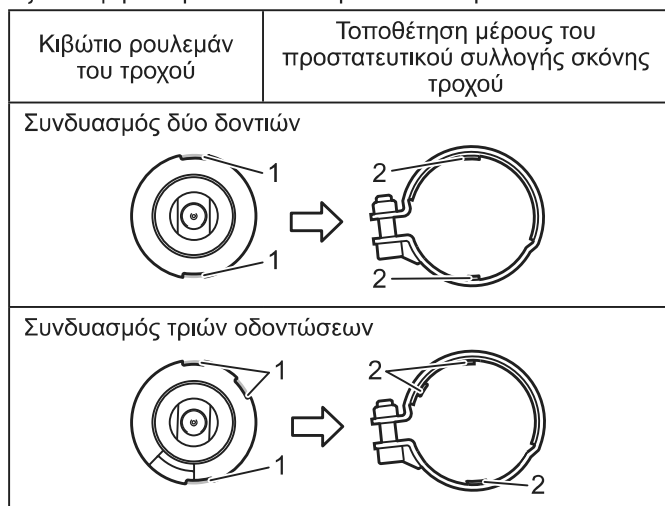
- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας και οδηγίες για το εργαλείο και το αξεσουάρ. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το προστατευτικό μόνο με γωνιακούς τροχούς 230 mm της Makita.
- Αυτό το προστατευτικό προορίζεται για κοπή τσιμέντου με διαμαντοτροχό. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ αυτό το αξεσουάρ για άλλους σκοπούς ή με τροχό λείανσης.
- Πριν από τη λειτουργία, να ελέγχετε εάν υπάρχουν ραγίσματα ή σπάσιμο.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν υπάρχουν ραγίσματα ή σπάσιμο στο προστατευτικό. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει προσωπικός τραυματισμός.
- Να χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Κατά τη λειτουργία, να φοράτε πάντοτε προστασία ματιών. Διαφορετικά, τα θραύσματα τσιμέντου μπορεί να βλάψουν τα μάτια σας. Αν χρησιμοποιείτε το σωστό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προσωπίδα κατά της σκόνης, αντιοιολογικά παπούτσια ασφάλειας, κράνος ή προστατευτικό ακοής, ανάλογα με τις συνθήκες, θα μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης προσωπικών τραυματισμών.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο διαμαντοτροχό σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών του εργαλείου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες για τον καθαρισμό του αξεσουάρ. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί διαμαντοτροχός με πάχος μέχρι 3,2 mm με το προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Υπάρχουν δύο τύποι προστατευτικού συλλογής σκόνης τροχού. Κάθε προστατευτικό τροχού αντιστοιχεί σε συγκεκριμένο σχήμα των εξαρτημάτων τοποθέτησης (κιβώτιο με ρουλεμάν) του τροχού, αντίστοιχα. Χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ μόνο με τον κατάλληλο συνδυασμό.



1. Εγκοπή 2. Δόντι

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 1)

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Αναστολέας ρύθμισης βάθους κοπής | 5. Οδηγός |
| 2. Κουμπί απασφάλισης | 6. Οπή για πλαϊνή λαβή |
| 3. Μοχλός στερέωσης | 7. Δόντι |
| 4. Πλάκα ασφάλισης | 8. Μοχλός απασφάλισης |

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε τη λειτουργία του εργαλείου.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό τροχού είναι τοποθετημένο σταθερά στον εκτριβέα. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει προσωπικός τραυματισμός.

Τοποθέτηση προστατευτικού συλλογής σκόνης τροχού

Για να τοποθετήσετε το προστατευτικό τροχού, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Αφαιρέστε το δίσκο, τον τροχό, την πλαϊνή λαβή, κτλ. και το προστατευτικό τροχού από το λειαντήρα.
2. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης (2) για να σύρετε το κάλυμμα προς τα πάνω. **(Εικ. 2)**
3. Πατήστε το μοχλό απασφάλισης (8) και μετά σύρετε το κάλυμμα προς τα πάνω. **(Εικ. 3)**
4. Τραβήξτε την πλάκα ασφάλισης (4) και μετά αφαιρέστε το κάλυμμα από τη βάση. **(Εικ. 4)**
5. Χαλαρώστε το μπουλόνι τοποθέτησης (9) του προστατευτικού συλλογής σκόνης τροχού με το εξαγωνικό κλειδί (10). **(Εικ. 5)**
6. Αναποδογυρίστε το λειαντήρα όπως απεικονίζεται στην εικόνα.
7. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές (11) του τροχού με τις οδοντώσεις (7) του προστατευτικού τροχού. **(Εικ. 6)**
8. Περιστρέψτε το προστατευτικό τροχού κατάλληλα για την εφαρμογή εργασίας και μετά σφίξτε σταθερά το μπουλόνι τοποθέτησης (9) με το εξαγωνικό κλειδί (10). **(Εικ. 7)**

Τοποθέτηση διαμαντοτροχού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μόνο γνήσιους διαμαντοτροχούς. Για να τοποθετήσετε το διαμαντοτροχό, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

1. Τοποθετήστε τη μεγάλη φλάντζα (12) ή την ειδική φλάντζα για τον τροχό που είναι εξοπλισμένος με τη λειτουργία φρένου, το διαμαντοτροχό (13) και το παξιμάδι ασφάλισης (14) με αυτή τη σειρά στον άξονα (15). **(Εικ. 8)**
2. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης (16) για να ασφαλίσετε τον άξονα και μετά σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης σταθερά με το κλειδί.

Ειδοποίηση:

- Φροντίστε να αντικαταστήσετε την τυπική φλάντζα με τη μεγάλη φλάντζα που περιλαμβάνεται στο πακέτο.
- Βεβαιωθείτε να χρησιμοποιήσετε την ειδική φλάντζα που καθορίζει η Makita για τον τροχό που είναι εξοπλισμένος με τη λειτουργία φρένου.
- Μην χρησιμοποιείτε Ezynut με το προστατευτικό συλλογής σκόνης τροχού.

3. Συνδέστε τη βάση του προστατευτικού τροχού στο κάλυμμα. **(Εικ. 9)**
4. Πατήστε το μοχλό απασφάλισης (8) του προστατευτικού τροχού και μετά εισαγάγετε τη βάση του προστατευτικού τροχού στο κάλυμμα. **(Εικ. 10)**

Σύνδεση με καθαριστικό

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην συνδέετε σε ακροφύσιο άλλο από τον εύκαμπτο σωλήνα του καθαριστικού. Το άλλο αξεσουάρ, όπως μια σκούλα σκόνης, μπορεί να αναφλεγεί από ένα ζεστό θραύσμα.

Συνδέστε το ακροφύσιο (17) με τον εύκαμπτο σωλήνα του καθαριστικού (18). Συνδέστε τον υποδοχέα συγκράτησης κλειδιού (19) και τον υποδοχέα συγκράτησης εύκαμπτου σωλήνα (20) με το ηλεκτρικό καλώδιο. **(Εικ. 11)**

Ρύθμιση της θέσης του οδηγού κοπής

Ο οδηγός κοπής μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως οδηγός για τη θέση κοπής. Ρυθμίστε τη θέση του οδηγού κοπής ως εξής:

1. Χαλαρώστε τον οδηγό (5) περιστρέφοντας τη βίδα (21) με το καταβίδι. **(Εικ. 12)**
2. Ευθυγραμμίστε την εγκοπή (22) στον οδηγό (5) με το διαμαντοτροχό (13). Μετά, σφίξτε τη βίδα (21).

Ρύθμιση και στερέωση του βάθους κοπής

Ρυθμίστε το βάθος κοπής ως εξής:

1. Απελευθερώστε το μοχλό ασφάλισης (23) του αναστολέα ρύθμισης βάθους κοπής (1), σύρετε τον αναστολέα ρύθμισης (1) και μετά απελευθερώστε το μοχλό ασφάλισης στο επιθυμητό βάθος. (Εικ. 13)
2. Για να σταθεροποιήσετε το βάθος κοπής, κρατήστε πατημένο το λειαντήρα στην επιθυμητή θέση και μετά σύρετε το μοχλό στερέωσης (3). (Εικ. 14)
Για να απελευθερώσετε το μοχλό στερέωσης, πατήστε το κουμπί απασφάλισης (2) για το μοχλό στερέωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Επειδή ο τροχός και το προστατευτικό τροχού επιστρέφουν απότομα στην αρχική τους θέση, προσέχετε να κρατάτε τον τροχό και το προστατευτικό τροχό κατά τη ρύθμιση.

Ειδοποίηση:

- Το βάθος μπορεί να ρυθμιστεί σε εύρος από 0 mm έως 60 mm.

Τοποθέτηση της πλαϊνής λαβής

Τοποθετήστε τη χειρολαβή (24) ανάλογα με τη λειτουργία. (Εικ. 15)

Ειδοποίηση:

- Φροντίστε να τοποθετήσετε την πλαϊνή λαβή που περιλαμβάνεται στο πακέτο. Μην τοποθετείτε άλλες πλαϊνές λαβές.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία μόνο προς την κατεύθυνση του βέλους που απεικονίζεται στην εικόνα. (Εικ. 16)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

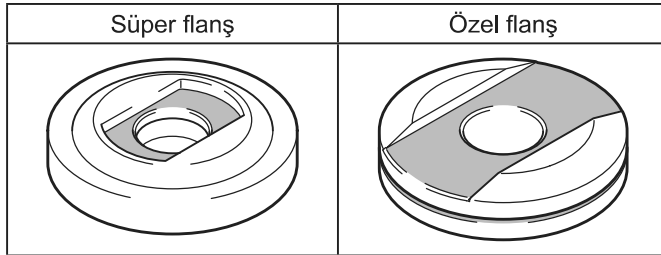
Αν το κάλυμμα δεν κινείται ομαλά, σκουπίστε τη σκόνη από τη βάση και το εσωτερικό του καλύμματος με ένα πανί. Αφού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, πραγματοποιήστε τον ίδιο καθαρισμό.

TÜRKÇE (Orijinal kılavuz)

GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI:

- Fren işlevi ile donatılmamış taşlama makineleri için, paketin içinde verilen süper flanşı kullanın.
- Fren işlevi ile donatılmış taşlama makineleri için, Makita tarafından belirtilen özel flanşı hazırlayın ve toz toplayıcı disk koruma parçası ile kullanın.



- Hem alet hem de aksesuara ait tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar ile sonuçlanabilir.
- Bu koruyucuyu sadece Makita 230 mm avuç taşlama makineleriyle kullanın.
- Bu koruyucu, elmaslı çarkla beton kesmek içindir. Bu aksesuarı asla başka bir amaçla ya da taşlama çarkıyla kullanmayın.
- Kullanmadan önce herhangi bir çatlak ya da kırık olup olmadığını kontrol edin.
- Koruma parçası üzerinde çatlak ya da kırık varsa aleti kullanmayı bırakın. Aksi takdirde kişisel yaralanmalar meydana gelebilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. İşlem sırasında daima koruyucu gözlük takın. Aksi takdirde beton parçaları gözlerinize zarar verebilir. Uygun koşullarda toz maskeleri, altı kaymayan emniyetli ayakkabılar, sert başlıklar ya da kulak korumaları gibi koruyucu ekipman kullanılması, yaralanmaları önler.

- Sadece aletin kullanma kılavuzunda belirtilene uygun elmaslı çark kullanın.

DİKKAT:

- Aksesuarı temizlemek için benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.
- Elmaslı çark, 3,2 mm kalınlığa kadar, toz toplayıcı disk koruma parçası ile birlikte kullanılabilir.

UYARI:

Toz toplayıcı disk koruma parçasının iki türü vardır. Çark koruyucuların her biri taşlama makinesinin montaj parçalarının (yatak kutusunun) belli bir şekline uygundur. Aksesuarı sadece uygun kombinasyonda kullanın.

Taşlama makinesinin yatak kutusu	Toz toplayıcı disk koruyucusunun montaj parçası
İki dişli kombinasyon	
Üç dişli kombinasyon	

1. Çentik 2. Diş

PARÇALARIN TANIMI (Şek. 1)

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Kesim derinliği ayarlama durdurucusu | 5. Kılavuz |
| 2. Kilit açma düğmesi | 6. Yan sap deliği |
| 3. Sabitleme kolu | 7. Diş |
| 4. Kilit plakası | 8. Açma kolu |

MONTAJ

DİKKAT:

- Alet üzerinde ayarlama ya da işlevi kontrolü yapmadan önce aletin kapalı ve fişinin çekili olduğundan daima emin olun.
- Kullanmadan önce çark koruma parçasının taşlama makinesi üzerine sıkıca takıldığından emin olun. Aksi takdirde kişisel yaralanmalar meydana gelebilir.

Toz toplayıcı disk koruma parçasının takılması

Çark koruma parçasını takmak için, aşağıdaki adımları izleyin:

1. Disk, çark, yan sap vb. ile disk koruma parçasını taşlama makinesinden çıkarın.
2. Kapağı yukarı doğru kaydırmak için kilit açma düğmesine (2) basın. (Şek. 2)
3. Açma koluna (8) basın ve ardından kapağı yukarı doğru kaydırın. (Şek. 3)
4. Kilit plakasını (4) çekin ve ardından kapağı kaideden çıkarın. (Şek. 4)
5. Toz toplayıcı disk koruma parçasının montaj civatasını (9) altıgen anahtarla (10) gevşetin. (Şek. 5)
6. Taşlama makinesini şekilde gösterildiği gibi döndürün.
7. Taşlama makinesinin çentiklerini (11) çark koruma parçasının dişleriyle (7) aynı hizaya getirin. (Şek. 6)
8. Disk koruma parçasını iş uygulamasına uygun olarak döndürün ve ardından montaj civatasını (9) altıgen anahtarla (10) iyice sıkılayın. (Şek. 7)

Elmaslı çarkın takılması

DİKKAT:

- Her zaman yalnızca orijinal elmaslı çark kullanın. Elmaslı çarkı takmak için, aşağıdaki adımları izleyin:

1. Süper flanşı (12) veya fren işleviyle donatılmış taşlama makinesine özel flanşı, elmaslı çarkı (13) ve kilitleme somununu (14) aynı sırayla mile (15) takın. (Şek. 8)

2. Mili kilitlemek için kilit düğmesine (16) basın, ardından kilit somununu anahtarla iyice sıkıştırın.

Önemli not:

- Standart flanş paketin içinde verilen süper flanş ile değiştirdiğinizden emin olun.
- Fren işleviyle donatılmış taşlama makinesi için Makita tarafından belirtilen özel flanş kullandığınızdan emin olun.
- Ezynut'u toz toplayıcı disk koruma parçası ile kullanmayın.

3. Disk koruma parçasının kaidesini kapağa takın. (Şek. 9)

4. Disk koruma parçasının açma koluna (8) basın ve ardından disk koruma parçasının kaidesini kapağın içine yerleştirin. (Şek. 10)

Süpürgeye bağlama

⚠ DİKKAT:

- Ağızlığı süpürge hortumundan başka bir yere bağlamayın. Başka aksesuarlar, örneğin toz torbası, sıcak parçalar yüzünden tutuşabilir.

Ağızlığı (17) süpürge hortumuna (18) bağlayın. Anahtar tutucuyu (19) güç kablosu üzerindeki hortum tutucuya (20) takın. (Şek. 11)

Kesim kılavuzunun konumunun ayarlanması

Kesim kılavuzu, kesim konumu için bir kılavuz olarak kullanılabilir. Kesim kılavuzunun konumunu aşağıdaki gibi ayarlayın:

1. Vidayı (21) tornavidayla döndürerek kılavuzu (5) gevşetin. (Şek. 12)
2. Kılavuz (5) üzerindeki deliği (22) elmaslı çark (13) ile aynı hizaya getirin. Vidayı (21) sıkılayın.

Kesim derinliğinin ayarlanması ve sabitlemesi

Kesim derinliğini aşağıdaki gibi ayarlayın:

1. Kesim derinliği ayarlama durdurucusunun (1) kilit kolunu (23) serbest bırakın, ardından ayarlama durdurucusunu (1) kaydırın ve kilit kolunu istediğiniz derinlikte serbest bırakın. (Şek. 13)
2. Kesim derinliğini sabitlemek için, taşlama makinesini istenen konuma doğru tutun ve ardından sabitleme kolunu (3) kaydırın. (Şek. 14)
Sabitleme kolunu serbest bırakmak için, sabitleme kolunun kilit açma düğmesine (2) basın.

⚠ DİKKAT:

- Taşlama makinesi ve çark koruma parçası orijinal konumlarına geri çekildikleri için, ayarlama sırasında taşlama makinesi ve koruma parçasını tutarken dikkatli olun.

Önemli not:

- Derinlik 0 ila 60 mm arasında ayarlanabilir.

Yan sapın takılması

Gösterilen işlemler doğrultusunda kulpu (24) takın. (Şek. 15)

Önemli not:

- Paketin içinde sağlanan yan sapı taktığınızdan emin olun. Başka yan sapları takmayın.

KULLANMA

Aleti şekilde gösterildiği gibi sadece ok yönünde kullanın. (Şek. 16)

BAKIM

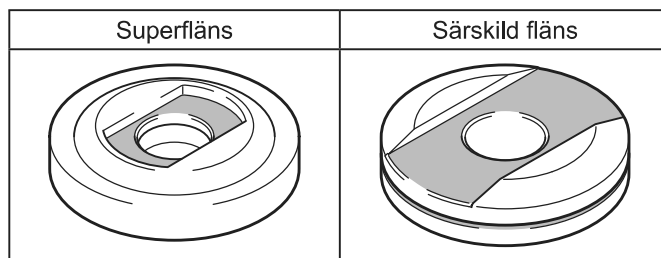
Kapak yumuşak bir şekilde hareket etmezse, kaidedeki ve kapağın içindeki tozu bir bezle silin. Aleti kullandıktan sonra da aynı temizliği gerçekleştirin.

SVENSKA (Ursprunglig bruksanvisning)

SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- För slipmaskiner utan bromsfunktion, använd superflänsen som ingår i förpackningen.
- För slipmaskiner med bromsfunktion, förbered den särskilda flänsen specificerad av Makita och använd den med dammsugarkåpan för slipning.



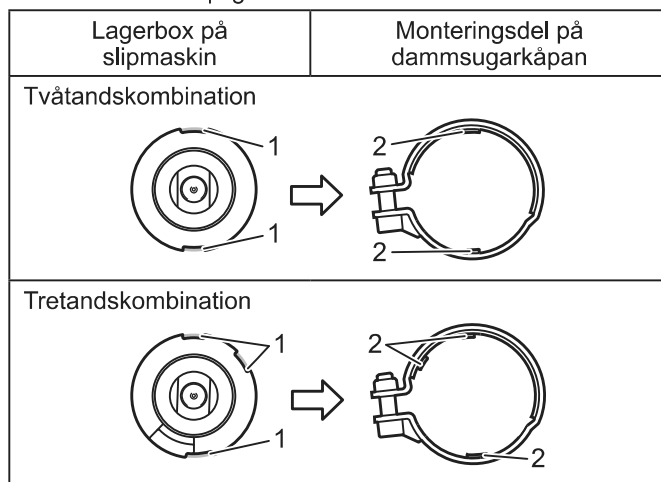
- Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar för både verktyget och tillbehöret. Om inte varningarna och anvisningarna följs kan detta resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.
- Den här kåpan får endast användas med 230 mm vinkelslipar från Makita.
- Den här kåpan är avsedd för betongskärning med diamantkapskiva. Använd aldrig det här tillbehöret för något annat syfte eller med en slipskiva.
- Kontrollera att det inte finns några sprickor och att ingenting är trasigt före användning.
- Använd inte verktyget om kåpan har sprickor eller är trasig. Det kan annars leda till personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd under användningen. Betongfragment kan annars skada dina ögon. Skyddsutrustning, till exempel andningsskydd, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, som används på lämpligt sätt efter rådande förhållanden, minskar risken för personskador.
- Använd endast lämpliga diamantkapskivor i enlighet med verktygets bruksanvisning.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Använd aldrig bensin, ren bensin, thinner, alkohol eller liknande för rengöring av tillbehöret. Det kan resultera i missfärgning, deformation eller sprickor.
- Diamantkapskivor med upp till 3,2 mm tjocklek kan användas tillsammans med dammsugarkåpan för slipning.

⚠ VARNING!

Det finns två typer av dammsugarkåpor för slipning. Varje slipkåpa har en särskild form anpassad till monteringsdelen (lagerboxen) på respektive slipmaskin. Använd endast tillbehöret i en lämplig kombination.



1. Skåra 2. Tand

DELBESKRIVNING (Fig. 1)

1. Stopp för skärdjupsjustering
2. Upplåsningsknapp
3. Fixeringsspak
4. Låsplatta
5. Guideskena
6. Hål för sidogrepp
7. Tand
8. Frigörningsspak

MONTERING

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Se alltid till att verktyget är avstängt och att kontakten är urdragen innan du utför justering eller kontroll av verktygets funktion.
- Se till att slipkåpan sitter säkert monterad på slipmaskinen före användning. Det kan annars leda till personskador.

Montera dammsugarkåpan

Följ anvisningarna nedan för att montera slipkåpan:

1. Ta bort rondellen, skivan, sidogreppet m.m. samt slipkåpan från slipmaskinen.
2. Tryck på upplåsningsknappen (2) för att föra kåpan uppåt. (Fig. 2)
3. Tryck på frigörningsspaken (8) och för sedan kåpan ännu längre uppåt. (Fig. 3)
4. Dra i låsplattan (4) och ta sedan bort kåpan från basenheten. (Fig. 4)
5. Lossa monteringsbulten (9) på dammsugarkåpan med sexkantnyckeln (10). (Fig. 5)
6. Vänd slipmaskinen enligt figuren.
7. Passa in skårorna (11) på slipmaskinen med tänderna (7) på kåpan. (Fig. 6)
8. Vrid slipkåpan i rätt läge för arbetsmomentet och dra sedan åt monteringsbulten (9) ordentligt med sexkantsnyckeln (10). (Fig. 7)

Montera diamantkapskivan

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Använd alltid endast äkta diamantkapskivor.

Följ anvisningarna nedan för att montera diamantkapskivan:

1. Montera superflänsen (12) eller den särskilda flänsen för slipmaskinen utrustad med bromsfunktion, diamantkapskivan (13) och låsmuttern (14) i denna ordning på spindeln (15). (Fig. 8)
2. Tryck in låsknappen (16) för att låsa spindeln och dra sedan åt låsmuttern ordentligt med nyckeln.

Observera:

- Se till att ersätta standardflänsen med superflänsen som finns med i paketet.
- Se till att använda den särskilda flänsen som specificerats av Makita för slipmaskinen utrustad med bromsfunktion.
- Använd inte Ezynut tillsammans med dammsugarkåpan för slipning.

3. Anslut slipkåpan basenhet mot kåpan. (Fig. 9)
4. Tryck på frigörningsspaken (8) på slipkåpan och för sedan in slipkåpan basenhet i kåpan. (Fig. 10)

Anslutning till en dammsugare

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Anslut inte till andra munstycken än dammsugarlangan. Dampåsar och andra tillbehör kan fatta eld vid kontakt med glödheta skårvor.

Anslut munstycket (17) med dammsugarlangan (18). Fäst nyckelfästet (19) och slangklämman (20) på nätsladden. (Fig. 11)

Justera positionen för guideskenan för skärning

Guideskenan för skärning kan användas för att hitta rätt skärposition. Justera guideskenans läge på följande sätt:

1. Lossa guideskenan (5) genom att vrida runt skruven (21) med skruvmejseln. (Fig. 12)
2. Justera skåran (22) på guideskenan (5) med diamantkapskivan (13). Dra sedan åt skruven (21).

Justera och fixera skärdjupet

Justera skärdjupet på följande sätt:

1. Lossa låsspaken (23) för stoppet för skärdjupsjustering (1), för sedan stoppet (1) till önskat djup och släpp låsspaken. (Fig. 13)
2. För att fixera skärdjupet, håll ned slipmaskinen i önskat läge och aktivera därefter fixeringsspaken (3). (Fig. 14) För att lossa på fixeringsspaken, tryck på upplåsningsknappen (2) för fixeringsspaken.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Eftersom slipmaskinen och kåpan fjädrar tillbaka till den ursprungliga positionen måste du vara försiktig och hålla i slipmaskinen och kåpan under justeringen.

Observera:

- Djupet kan justeras i intervallet 0 mm till 60 mm.

Montera sidogreppet

Montera handtaget (24) i enlighet med användningsförfarandet. (Fig. 15)

Observera:

- Se till att montera sidogreppet som följer med i förpackningen. Använd inte något annat sidogrepp.

ANVÄNDNING

Använd endast verktyget i den riktning som pilen på bilden visar. (Fig. 16)

UNDERHÅLL

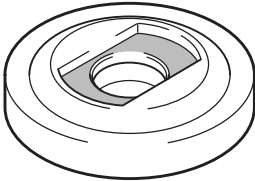
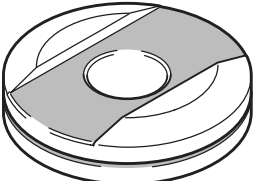
Om det inte går lätt att flytta kåpan kan du torka av dammet från basenheten och på insidan av kåpan med en trasa. Utför rengöringen på nytt efter användning av verktyget.

NORSK (originalinstruksjoner)

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

⚠ ADVARSEL:

- For slipere uten bremsefunksjon, bruk superflensen som følger med i pakningen.
- For slipere med bremsefunksjon, klargjør spesialflensen som er spesifisert av Makita, og bruk den sammen med støvoppsamlingsvern.

Superflens	Spesialflens
	

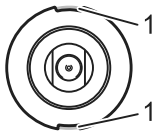
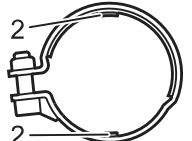
- Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner for både verktøyet og tilbehøret. Hvis ikke advarslene og instruksjonene følges, kan det forekomme elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Bruk dette vernet kun med 230 mm Makita vinkelslipere.
- Dette vernet er beregnet på betongskjæring med diamanthjul. Bruk aldri dette tilbehøret til noe annet formål eller med slipehjul.
- Kontroller at det ikke finnes sprekker eller brudd før bruk.
- Slutt å bruke verktøyet hvis det finnes sprekker eller brudd i vernet. Ellers kan det forekomme personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern under bruk. Ellers kan øynene bli skadet av betongfragmenter. Verneutstyr som støvmaske, glisikre vernesko, hjelm eller hørselvern som er hensiktsmessig etter forholdene, vil redusere personskade.
- Bruk bare egnet diamanthjul i samsvar med verktøyets instruksjonshåndbok.

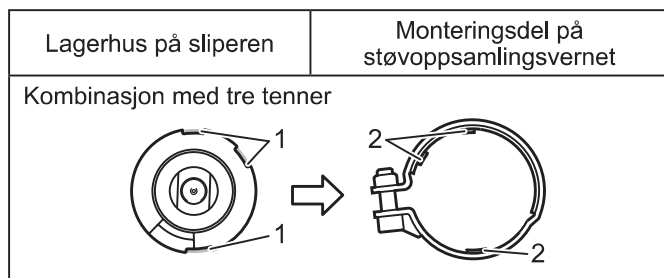
⚠ FORSIKTIG:

- Bruk aldri bensin, rensbensin, tynner, alkohol eller lignende til rengjøring av tilbehøret. Det kan føre til misfarging, deformasjon eller sprekke dannelse.
- Diamanthjul med opptil 3,2 mm tykkelse kan brukes med støvoppsamlingsvernet.

⚠ ADVARSEL:

Det er to typer støvoppsamlingsvern. Hvert hjulvern passer med en bestemt form på monteringsdelene (lagerhus) på sliperen. Bruk bare tilbehøret i passende kombinasjon.

Lagerhus på sliperen	Monteringsdel på støvoppsamlingsvernet
Kombinasjon med to tenner	
	



1. Hakk 2. Tann

DELEBESKRIVELSE (Fig. 1)

- | | |
|-------------------------------------|----------------------|
| 1. Justeringssperre for skjæredybde | 5. Føring |
| 2. Sperreknapp | 6. Hull til sidegrep |
| 3. Festespak | 7. Tann |
| 4. Låseplate | 8. Utløerspak |

MONTERING

⚠ FORSIKTIG:

- Kontroller alltid at verktøyet er slått av og plagget fra før du justerer eller kontrollerer funksjonen på verktøyet.
- Kontroller at hjulvernet er godt montert på sliperen før bruk. Ellers kan det forekomme personskade.

Montere støvoppsamlingsvern

Følg disse trinnene for å montere hjulvernet:

- Fjern skiven, hjulet, sidegrepet osv. samt hjulvernet fra sliperen.
- Trykk inn sperreknappen (2) for å skyve dekkelet oppover. (Fig. 2)
- Trykk inn utløerspaken (8), og skyv deretter dekkelet oppover. (Fig. 3)
- Trekk i låseplaten (4), og fjern deretter dekkelet fra bunnen. (Fig. 4)
- Løsne monteringskruen (9) til støvoppsamlingsvernet med sekskantnøkkelen (10). (Fig. 5)
- Snu sliperen som vist på figuren.
- Rett inn sporene (11) på sliperen etter tennene (7) på hjulvernet. (Fig. 6)
- Roter hjulvernet etter hva som er hensiktsmessig for arbeidet, og stram deretter monteringskruen (9) godt med sekskantnøkkelen (10). (Fig. 7)

Montere diamanthjul

⚠ FORSIKTIG:

- Bruk alltid kun ekte diamanthjul.

Følg disse trinnene for å montere diamanthjulet:

- Monter superflensen (12) eller spesialflensen til sliperen som er utstyrt med bremsefunksjon, diamanthjulet (13) og låsemutteren (14), i den rekkefølgen, på spindelen (15). (Fig. 8)
 - Trykk inn låseknappen (16) for å låse spindelen, og stram deretter låsemutteren godt med nøkkelen.
- Merknad:
- Pass på å bytte ut standardflensen med superflensen som følger med i pakningen.
 - Pass på å bruke spesialflensen som er spesifisert av Makita for sliperen som er utstyrt med bremsefunksjon.
 - Ikke bruk Ezynut med støvoppsamlingsvernet.
- Fest bunnen på hjulvernet på dekkelet. (Fig. 9)
 - Trykk på utløserknappen (8) på hjulvernet, og sett deretter bunnen på hjulvernet inn i dekkelet. (Fig. 10)

Tilkobling med renseanordning

⚠ FORSIKTIG:

- Ikke koble annet enn slangen til renseanordningen til dysen. Annet tilbehør, som støvpose, kan antennes av varmt spon. Koble dysen (17) til slangen på renseanordningen (18). Fest nøkkelholderen (19) og slangeholderen (20) på strømledningen. (Fig. 11)

Justere posisjonen til skjæreføringen

Skjæreføringen kan brukes som føring for skjæreposisjon. Juster posisjonen til skjæreføringen slik:

- Løsne føringen (5) ved å dreie skruen (21) med skrujernet. (Fig. 12)
- Rett inn sporet (22) på føringen (5) etter diamanthjulet (13). Stram deretter skruen (21).

Justere og fikse skjæredybden

Juster skjæredybden slik:

- Løsne låsespaken (23) for justeringssperren for skjæredybde (1), og skyv deretter justeringssperren (1) og løsne låsespaken i ønsket dybde. (Fig. 13)
- For å fikse skjæredybden, hold sliperen ned til ønsket posisjon, og skyv deretter fikseringsspaken (3). (Fig. 14) For å løsne fikseringsspaken, trykk ned sperreknappen (2) for fikseringsspaken.

⚠ FORSIKTIG:

- Fordi sliperen og hjulvernet spretter tilbake til opprinnelig stilling, må du være nøye med å holde sliperen og hjulvernet under justeringen.

Merknad:

- Dybden kan justeres i området 0 mm til 60 mm.

Montere sidegrepet

Monter grepet (24) i henhold til bruken. (Fig. 15)

Merknad:

- Pass på å montere sidegrepet som følger med i pakningen. Ikke monter andre sidegrep.

BRUK

Bruk redskapet bare i pilretningen som vist på tegningen. (Fig. 16)

VEDLIKEHOLD

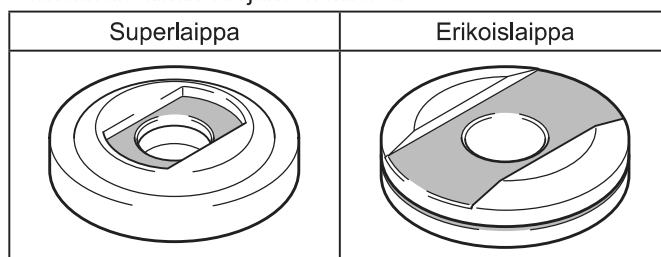
Hvis ikke dekkelet beveger seg jevnt, tørk støvet av bunnen og innsiden av dekkelet med en klut. Utfør den samme rengjøringen etter å ha brukt redskapet.

SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS:

- Käytä ilman jarrutoimintoa olevissa hiomakoneissa pakkauksessa mukana olevaa superlaippaa.
- Käytä jarrutoiminnolla varustetuissa hiomakoneissa Makitan määrittämää erikoislaippaa ja käytä sitä pölyä keräävän laikan suojuksen kanssa.



- Lue sekä työkalun että lisävarusteen kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä tätä suojusta vain Makitan 230 mm kulmahiomakoneiden kanssa.
- Suojus on tarkoitettu betonin katkaisuun timanttilaikalla. Älä käytä tätä tarviketta muihin tarkoituksiin tai hiomalaikan kanssa.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei siinä ole halkeamia tai murtumia.
- Lopeta työkalun käyttäminen, jos suojuksessa on halkeamia tai murtumia. Muutoin saattaa seurauksena olla henkilövahinko.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja työskentelyn aikana. Muutoin betonin kappaleet voivat vaurioittaa silmiäsi. Henkilönsuojainten, kuten hengityssuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojainten käyttäminen asianmukaisesti vähentää henkilövahinkoja.

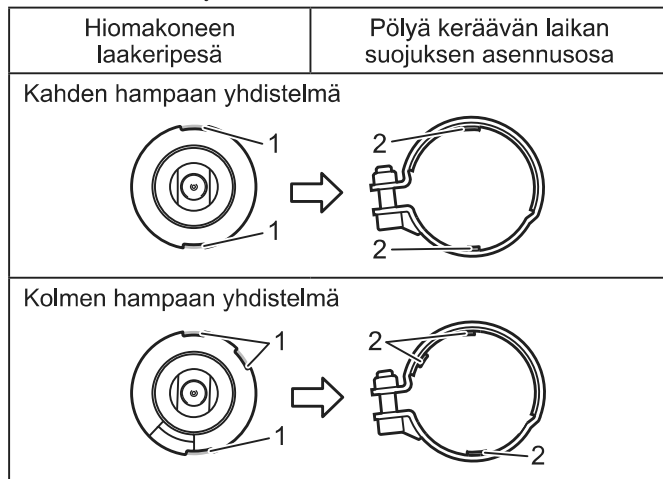
- Käytä vain työkalun käyttöoppaassa määritettyä asianmukaista timanttilaikkaa.

⚠ HUOMIO:

- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai vastaavia tarvikkeen puhdistamiseen. Seurauksena saattaa olla värjäytyminen, muodon muuttuminen tai halkeamat.
- Enintään 3,2 mm:n paksuisia timanttilaikkoja voidaan käyttää pölyä keräävän laikan suojuksen kanssa.

⚠ VAROITUS:

Pölyä kerääviä laikan suojuksia on kahta tyyppiä. Kumpikin laikan suojuksen vastaa hiomakoneen asennusosien erityismuotoa (laakeripesä). Käytä lisävarustetta vain asianmukaisessa yhdistelmässä.



1. Kolo 2. Hammas

OSIEN KUVAUS (Kuva 1)

- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1. Katkaisusyvytyden säädön rajoitin | 5. Ohjain |
| 2. Lukituksen avauspainike | 6. Sivukahvan reikä |
| 3. Kiinnitysvipu | 7. Hammas |
| 4. Lukkolevy | 8. Vapautusvipu |

KOKOONPANO

⚠ HUOMIO:

- Varmista aina ennen työkalun säätämistä tai tarkastamistoimia, että työkalu on sammutettu ja virtajohto on irrotettu pistorasiasta.
- Varmista ennen käyttöä, että laikan suojuksen on kunnolla asennettu hiomakoneeseen. Muutoin saattaa seurauksena olla henkilövahinko.

Pölyä keräävän laikan suojuksen asentaminen

Asenna laikan suojuksen suorittamalla seuraavat vaiheet:

1. Poista hiomalevy, laikka, sivukahva jne. ja laikan suojuksen hiomakoneesta.
2. Paina lukituksen avauspainiketta (2) ja liu'uta kantta ylöspäin. (Kuva 2)
3. Paina vapautusvipua (8) ja liu'uta sitten kantta ylöspäin. (Kuva 3)
4. Vedä lukkolevyä (4) ja irrota sitten kansi pohjasta. (Kuva 4)
5. Löysää laikan pölyä keräävän suojuksen asennuspulttia (9) kuusiokoloavaimella (10). (Kuva 5)
6. Käännä hiomakone ympäri, kuten kuvassa näytetään.
7. Kohdista hiomakoneen kolot (11) laikan suojuksen hampaisiin (7). (Kuva 6)
8. Pyöritä laikan suojusta työtehtävän mukaisesti, kiristä sitten asennuspultti (9) tiukalle kuusiokoloavaimella (10). (Kuva 7)

Timanttilaikan asentaminen

⚠ HUOMIO:

- Käytä aina vain alkuperäisiä timanttilaikkoja.

Asenna timanttilaikka suorittamalla seuraavat vaiheet:

1. Asenna superlaippa (12) tai erikoislaippa jarrutoiminnolla varustettuun hiomakoneeseen, timanttilaikka (13) ja lukkomutteri (14) tässä järjestyksessä karaan (15). (Kuva 8)

2. Lukitse kara painamalla lukkomutteria (16) ja kiristä sitten lukkomutteri tiukalle avaimella.

Huomautus:

- Muista vaihtaa tavallinen laippa pakkauksessa mukana olevaan superlaippaan.
- Muista käyttää Makitan määrittämää erikoislaippaa jarrutoiminnolla varustetussa hiomakoneessa.
- Älä käytä Ezynutia pölyä keräävän laikan suojuksen kanssa.

3. Kiinnitä laikan suojuksen pohja kanteen. (Kuva 9)

4. Paina laikan suojuksen vapautusvipua (8) ja työnnä sitten laikan suojuksen pohja kanteen. (Kuva 10)

Yhdistäminen puhdistajaan

⚠ HUOMIO:

- Älä yhdistä muuhun suuttimeen kuin puhdistajan letkuun. Muut lisävarusteet, kuten pölypussit, saattavat sytyttää kuumista siruista.

Yhdistä suutin (17) puhdistajan letkuun (18). Kiinnitä avaimen pidike (19) ja letkun pidike (20) virtajohtoon päälle. (Kuva 11)

Katkaisuohjaimen asennon säätäminen

Katkaisuohjainta voidaan käyttää katkaisuasennon ohjaimena. Säädä katkaisuohtaimen asento seuraavasti:

1. Löysää ohjainta (5) kääntämällä ruuvia (21) ruuvitaltalla. (Kuva 12)
2. Kohdista ura (22) ohjaimen (5) timanttilaikalla (13). Kiristä sitten ruuvi (21).

Katkaisusyvytyden säätäminen ja kiinnittäminen

Säädä katkaisusyvyys seuraavasti:

1. Vapauta katkaisusyvytyden säädön rajoittimen (1) lukitusvipu (23), liu'uta sitten säädön rajoitinta (1) ja vapauta sitten lukitusvipu haluttuun syvyyteen. (Kuva 13)
2. Kiinnitä katkaisusyvyys pitämällä hiomakonetta alhaalla halutussa asennossa ja liu'uttamalla sitten kiinnitysvipua (3). (Kuva 14)
Voit vapauttaa kiinnitysvivun painamalla kiinnitysvivun lukituksen avauspainiketta (2).

⚠ HUOMIO:

- Koska hiomakone ja laikan suojuksen ponnahtavat takaisin alkuperäiseen asentoonsa, pidä hiomakonetta ja laikan suojusta huolellisesti säädön aikana.

Huomautus:

- Syvyyttä voidaan säätää alueella 0–60 mm.

Sivukahvan asentaminen

Asenna kahva (24) käytön mukaan. (Kuva 15)

Huomautus:

- Muista asentaa pakkauksessa mukana oleva sivukahva. Älä asenna muita sivukahvoja.

KÄYTTÖ

Käytä työkalua vain kuvassa näkyvän nuolen suuntaan. (Kuva 16)

HUOLTO

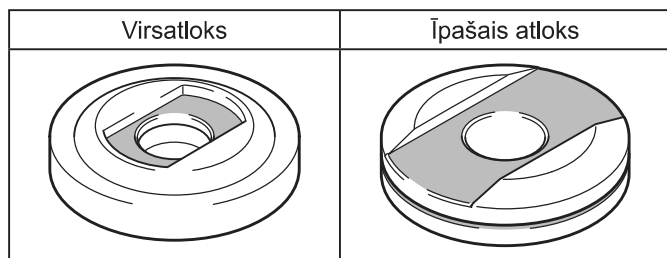
Jos kansi ei liiku hyvin, pyyhi pöly pohjasta ja kannen sisäpuolelta liinalla. Kun lopetat työkalun käytön, tee sama puhdistus.

LATVIEŠU (Tulkojums no oriģinālvalodas)

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Slīpmašīnām bez bremžu funkcijas izmantojiet komplektācijā iekļauto virsatloku.
- Slīpmašīnām ar bremžu funkciju sagatavojiet Makita norādīto īpašo atloku un izmantojiet to kopā ar ripas aizsargu ar putekļu savācēju.



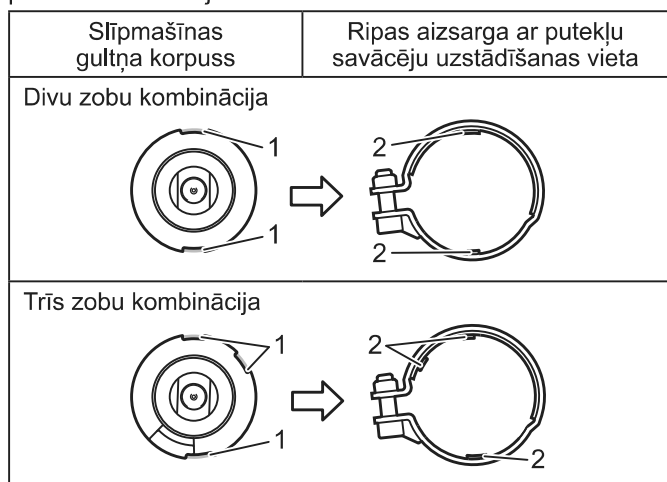
- Izlasiet visus instrumenta un piederuma drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.
- Lietojiet šo aizsargu tikai Makita 230 mm lēnā slīpmašīnām.
- Šis aizsargs ir paredzēts betona griešanai ar dimanta ripu. Šo piederumu nedrīkst izmantot citiem nolūkiem vai ar citu slīpripu.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav plaisu vai lūzumu.
- Pārtrauciet instrumenta lietošanu, ja aizsargam ir plaisas vai lūzumi. Pretējā gadījumā var gūt ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr valkājiet acu aizsargus. Pretējā gadījumā betona daļiņas var ievainot acis. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- Lietojiet tikai piemērotu dimanta ripu, kas norādīta instrumenta lietošanas rokasgrāmatā.

⚠ UZMANĪBU!

- Piederumu nedrīkst tīrīt ar benzīnu, šķīdinātāju, spirtu vai tamlīdzīgiem līdzekļiem. To dēļ piederums var zaudēt krāsu, deformēties vai saplaisāt.
- Ripas aizsargu ar putekļu savācēju var uzstādīt dimanta ripai, kuras biezums nepārsniedz 3,2 mm.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Pieejami divu veidu ripas aizsargi ar putekļu savācēju. Katrs no ripas aizsargiem atbilst konkrētai slīpripas uzstādīšanas detaļu formai (gultņa korpus). Lietojiet piederumu tikai pareizā kombinācijā.



1. Ierobs 2. Zobs

DETAĻU APRAKSTS (1. att.)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Griešanas dziļuma regulēšanas aizturs | 5. Vadīkla |
| 2. Bloķēšanas poga | 6. Sānu roktura caurums |
| 3. Fiksēšanas svira | 7. Zobs |
| 4. Bloķēšanas plāksne | 8. Atlaišanas svira |

SALIKŠANA

⚠ UZMANĪBU!

- Vienmēr pirms instrumenta regulēšanas vai funkciju pārbaudes pārbaudiet, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas avota.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ripas aizsargs ir cieši uzstādīts uz slīpmašīnas. Pretējā gadījumā var gūt ievainojumus.

Ripas aizsarga ar putekļu savācēju uzstādīšana

Lai uzstādītu ripas aizsargu, rīkojieties šādi:

1. Noņemiet disku, ripu, sānu rokturi u.c. un ripas aizsargu no slīpmašīnas.
2. Nospiediet bloķēšanas pogu (2), lai varētu bīdīt korpusu augšup. **(2. att.)**
3. Nospiediet atlaišanas sviru (8) un tad bīdiet korpusu augšup. **(3. att.)**
4. Velciet bloķēšanas plāksni (4) un tad noņemiet korpusu no pamatnes. **(4. att.)**
5. Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu (10) atskrūvējiet ripas aizsarga ar putekļu savācēju uzstādīšanas skrūvi (9). **(5. att.)**
6. Sagāziet slīpmašīnu tā, kā norādīts attēlā.
7. Savietojiet slīpmašīnas ierobus (11) ar ripas aizsarga zobiem (7). **(6. att.)**
8. Pagrieziet ripas aizsargu darbam piemērotā pozīcijā un tad ar sešstūru uzgriežņu atslēgu (10) cieši pievelciet uzstādīšanas skrūvi (9). **(7. att.)**

Dimanta ripas uzstādīšana

⚠ UZMANĪBU!

- Vienmēr lietojiet tikai oriģinālo dimanta ripu.

Lai uzstādītu dimanta ripu, rīkojieties šādi:

1. Uzstādiert virsatloku (12) vai īpašu atloku slīpmašīnai, kas aprīkota ar bremžu funkciju, dimanta ripu (13) un kontruzgriezni (14) minētajā kārtībā uz vārpstas (15). **(8. att.)**
2. Nospiediet bloķēšanas pogu (16), lai nobloķētu vārpstu, un tad ar uzgriežņu atslēgu cieši pievelciet kontruzgriezni. Ievērbai:
- Standarta atloks ir jānomaina pret virsatloku, kas iekļauts iepakojumā.
- Lietojiet tikai ražotāja Makita noteikto īpašo atloku slīpmašīnai, kas aprīkota ar bremžu funkciju.
- Nelietojiet Ezynt uzgriežni, lai uzstādītu ripas aizsargu ar putekļu savācēju.
3. Piestipriniet ripas aizsarga pamatni pie korpusa. **(9. att.)**
4. Nospiediet ripas aizsarga atlaišanas sviru (8) un tad ievietojiet ripas aizsarga pamatni korpusā. **(10. att.)**

Savienošana ar tīrītāju

⚠ UZMANĪBU!

- Nesavienojiet sprauslu ar citu piederumu, savienojiet tikai ar tīrītāja šļūteni. Citi piederumi, piemēram, putekļu maiss, var aizdegties karstu skaidu dēļ.

Savienojiet sprauslu (17) ar tīrītāja šļūteni (18). Piestipriniet uzgriežņu atslēgas turētāju (19) un šļūtenes turētāju (20) pie barošanas vada. **(11. att.)**

Griešanas vadīklas pozīcijas regulēšana

Griešanas vadīklu lieto griešanas pozīcijas vadīšanai pareizajā virzienā. Noregulējiet griešanas vadīklas pozīciju šādi:

1. Atbrīvojiet vadīklu (5), ar skrūvgriezi griežot skrūvi (21). **(12. att.)**
2. Savietojiet rienu (22) uz vadīklas (5) ar dimanta ripu (13). Tad pievelciet skrūvi (21).

Griešanas dziļuma regulēšana un fiksēšana

Noregulējiet griešanas dziļumu šādi:

1. Atlaidiet griešanas dziļuma regulēšanas aizturu (1) bloķēšanas sviru (23), tad bīdiet regulēšanas aizturu (1) un atlaidiet bloķēšanas sviru vajadzīgajā dziļuma iestatījumā. **(13. att.)**
2. Lai fiksētu griešanas dziļumu, turiet slīpmašīnu nolaistu vajadzīgajā pozīcijā un tad bīdiet fiksēšanas sviru (3). **(14. att.)**
Lai atlaistu fiksēšanas sviru, nospiediet tās bloķēšanas pogu (2).

⚠ UZMANĪBU!

- Tā kā slīpmašīna un ripas aizsargs atlec atpakaļ sākotnējā pozīcijā, regulējot ir jātur rokās gan slīpmašīna, gan ripas aizsargs.

Ievērbai:

- Dziļumu var noregulēt robežās no 0 līdz 60 mm.

Sānu roktura uzstādīšana

Uzstādiet rokturi (24) atbilstīgi veicamajam darbam. (15. att.) Ievērojiet:

- Jāuzstāda sānu rokturis, kas iekļauts iepakojumā. Neuzstādiet citus sānu rokturus.

EKSPLOATĀCIJA

Virziet instrumentu tikai bultiņas virzienā, kā norādīts attēlā. (16. att.)

APKOPE

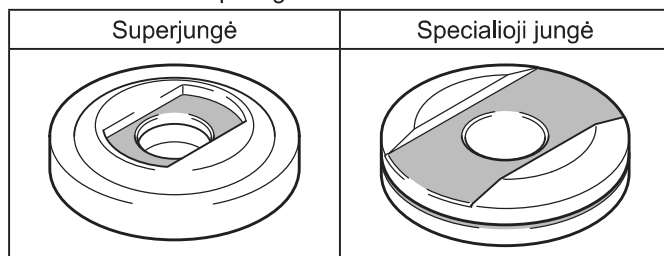
Ja korpusu nevar viegli pabīdīt, ar lupatiņu noslaukiet putekļus no pamatnes un izslaukiet korpusa iekšpusi. Veiciet šo pašu tīrīšanu, kad pabeidzat darbu ar instrumentu.

LIETUVIŲ KALBA (Originalių instrukcijų vertimas)

SAUGOS INSTRUKCIJOS

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

- Jei šlifuko neturi stabdžio funkcijos, naudokite pakuotėje pateiktą superjungę.
- Jei šlifuko turi stabdžio funkciją, paruoškite „Makita“ nurodytą specialiąją jungę ir naudokite ją su dulkių surinkimo disko apsauga.



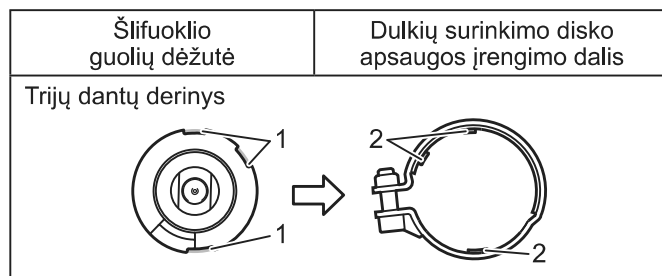
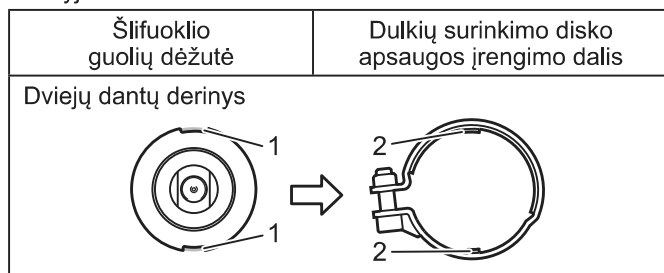
- Perskaitykite visus įrankio bei priedo saugos įspėjimus ir instrukcijas. Jei nesilaikysite įspėjimų bei instrukcijų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižaloti.
- Naudokite šią apsaugą tik su „Makita“ 230 mm kampiniais šlifukais.
- Ši apsauga skirta pjauti betoną deimantiniu disku. Jokiu būdu nenaudokite šio priedo jokiam kitam tikslui arba kartu su šlifavimo disku.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar nėra įtrūkimų ar lūžių.
- Apsaugoje aptikę įtrūkimų ar lūžių, nutraukite įrankio eksploataciją. Kitaip galite susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Darbo metu būtinai dėvėkite akių apsaugą. Kitaip betono atplaišos gali pažeisti jūsų akis. Tinkamai naudojamos apsaugos priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai neslystančiu padu, šalmas arba ausų apsaugos sumažins susižalojimo pavojų.
- Naudokite tik tinkamą deimantinį diską, laikydamiesi įrankio instrukcijų vadovo nurodymų.

⚠️ ATSARGIAI:

- Priedui valyti jokių būdu nenaudokite gazolino, benzino, skiediklio, alkoholio ar pan. Kitaip gali išblukti paviršius, atsirasti deformacijų ar įtrūkimų.
- Su dulkių surinkimo disko apsauga galima naudoti iki 3,2 mm storio deimantinį diską.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Esama dviejų tipų dulkių surinkimo disko apsaugos įrengimo. Kiekviena disko apsauga atitinka konkrečią šlifuko įrengimo dalių formą (guolių dėžutę). Naudokite priedą tik tinkamame derinyje.



1. Įranta 2. Dantis

DALIŲ APRAŠYMAS (1 pav.)

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Pjovimo gylis reguliavimo stabdiklis | 5. Kreiptuvas |
| 2. Atrakimo mygtukas | 6. Anga šoninei rankenai |
| 3. Fiksavimo svirtis | 7. Dantis |
| 4. Užrakinimo plokštelė | 8. Atleidimo svirtis |

SURINKIMAS

⚠️ ATSARGIAI:

- Būtinai užtikrinkite, kad prieš reguliuojant arba tikrinant veikimą įrankis būtų išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo.
- Užtikrinkite, kad prieš naudojimą disko apsauga būtų tvirtai sumontuota ant šlifuko. Kitaip galite susižaloti.

Dulkių surinkimo disko apsaugos įrengimas

Kad įrengtumėte disko apsaugą, atlikite šiuos veiksmus:

1. Nuimkite nuo šlifuko diską, šoninę rankeną ir pan. bei disko apsaugą.
2. Paspauskite atrakinimo mygtuką (2), kad paslinktumėte dangtį aukštyn. (2 pav.)
3. Paspauskite atleidimo svirtį (8) ir tada paslinkite dangtį aukštyn. (3 pav.)
4. Patraukite užrakinimo plokštelę (4) ir nuimkite dangtį nuo pagrindo. (4 pav.)
5. Šešiabriauniu raktu (10) atlaisvinkite dulkių surinkimo disko apsaugos įrengimo varžtą (9). (5 pav.)
6. Apverskite šlifuką, kaip nurodyta iliustracijoje.
7. Sulygiuokite šlifuko įranta (11) su disko apsaugos dantimis (7). (6 pav.)
8. Pasukite disko apsaugą pagal atliekamo darbo pobūdį ir šešiabriauniu raktu (10) gerai priveržkite įrengimo varžtą (9). (7 pav.)

Deimantinio disko įrengimas

⚠️ ATSARGIAI:

- Būtinai naudokite tik originalų deimantinį diską. Kad įrengtumėte deimantinį diską, atlikite šiuos veiksmus:

1. Nurodytu eiliškumu ant ašies (15) sumontuokite išorinę jungę (12) arba specialiąją jungę (skirtą šlifukui, turinčiam stabdžio funkciją), deimantinį diską (13) ir fiksavimo veržlę (14). (8 pav.)

2. Paspauskite fiksavimo mygtuką (16), kad užfiksuotumėte ašį ir veržliarakčiu gerai priveržkite fiksavimo veržlę.

Dėmesio:

- Būtinai pakeiskite standartinę jungę pakuotėje pateikta išorine jungė.
- Būtinai naudokite „Makita“ nurodytą specialiąją jungę, skirtą šlifukui, turinčiam stabdžio funkciją.
- Nenaudokite „Ezynut“ su dulkių surinkimo disko apsauga.

3. Prijunkite disko apsaugos pagrindą prie dangčio. (9 pav.)

4. Paspauskite disko apsaugos atleidimo svirtį (8) ir tada įkiškite disko apsaugos pagrindą į dangtį. (10 pav.)

Valytuvo prijungimas

⚠️ ATSARGIAI:

- Junkite tik prie valytuvo žarnos antgalio. Karštos atplaišos gali uždegti kitą priedą, pvz., dulkių maišą. Sujunkite antgalį (17) su valytuvo (18) žarna. Prijunkite veržliarakčio laikiklį (19) ir žarnos laikiklį (20) prie maitinimo kabelio. (11 pav.)

Nustatykite pjovimo kreiptuvo padėtį

Pjovimo kreiptuvą galima naudoti kaip pjovimo padėties nustatymo kreiptuvą. Nustatykite pjovimo kreiptuvo padėtį taip:

1. Atlaisvinkite kreiptuvą (5), sukdami sraigą (21) atsuktuvu. (12 pav.)
2. Sulygiuokite kreiptuvo (5) griovelį (22) su deimantiniu disku (13). Tada priveržkite sraigą (21).

Pjovimo gylio reguliavimas ir fiksavimas

Pjovimo gylis nustatomas taip:

1. Atleiskite pjovimo gylio reguliavimo stabdiklio (1) užrakto svirtį (23), tada nuslinkite reguliavimo stabdiklį (1) ir atleiskite užrakto svirtį pageidaujama gylyje. (13 pav.)
2. Norėdami užfiksuoti pjovimo gylį, laikykite šlifuoکلį pageidaujamoje padėtyje ir tada nuslinkite fiksavimo svirtį (3). (14 pav.)
Norėdami atleisti fiksavimo svirtį, paspauskite fiksavimo svirties atrakinimo mygtuką (2).

⚠ ATSARGIAI:

- Kadangi šlifuoکلis ir disko apsauga atšoka į pradinę padėtį, reguliuodami būkite atsargūs ir prilaikykite šlifuoکلį bei disko apsaugą.

Dėmesio:

- Gylį galima nustatyti intervale nuo 0 mm iki 60 mm.

Šoninės rankenos įrengimas

Įrenkite rankeną (24) pagal vykdomas operacijas. (15 pav.)

Dėmesio:

- Būtinai įrenkite pakuotėje pateiktą šoninę rankeną. Neįrenkite jokių kitų šoninių rankenų.

EKSPLOATACIJA

Dirbkite įrankiu tik iliustracijoje pateiktos rodyklės kryptimi. (16 pav.)

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

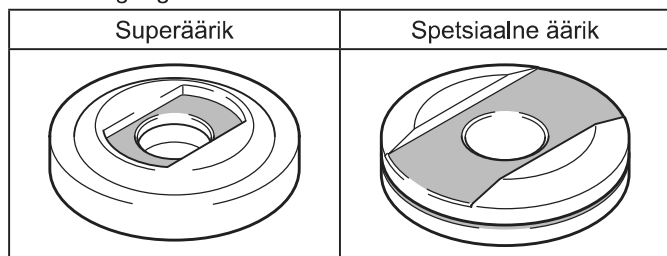
Jei dangtis nejudą sklandžiai, šluoste nuvalykite dulkes nuo pagrindo ir nuo dangčio vidinės pusės. Pasinaudoję įrankiu, atlikite tą pačią valymo procedūrą.

EESTI (Originaaljuhend)

ETTEVAATUSABINŌUD

⚠ HOIATUS!

- Pidurifunktsioonita lihvijate korral kasutage komplekti kuuluvat superäärikut.
- Pidurifunktsiooniga lihvijate korral valmistage ette Makita täpsustatud spetsiaalne äärık ning kasutage seda ja tolmukoguriga kettakaitset.



- Lugege läbi kõik tööriista ning tarviku hoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööke, tulekahjusid ja/või raskeid vigastusi.
- Kasutage seda kaitset ainult Makita 230 mm nurklihvijatel.
- See kettakaitse on loodud kasutamiseks betooni lõikamisel teemantlõikekettaga. Ärge kasutage seda tarvikut kunagi muul otstarbel ega koos lihvimiskettaga.
- Veenduge enne kasutamist, et tarvikul pole pragusid ega kahjustusi.
- Lõpetage tööriista kasutamine, kui märkate kettakaitset pragusid või kahjustusi. Vastasel juhul võite end vigastada.
- Kasutage isiklikke kaitsevahendeid. Kandke töötamisel alati silmakaitsevahendeid. Vastasel juhul võivad betoonikillud teie silmi vigastada. Kehavigastuste vähendamiseks tuleb kasutada konkreetseks tööks sobivaid isiklikke kaitsevahendeid (nt kaitsemaski, mittelibiseva tallaga kaitsejalatseid, kiivrit või kuulmiskaitsevahendeid).

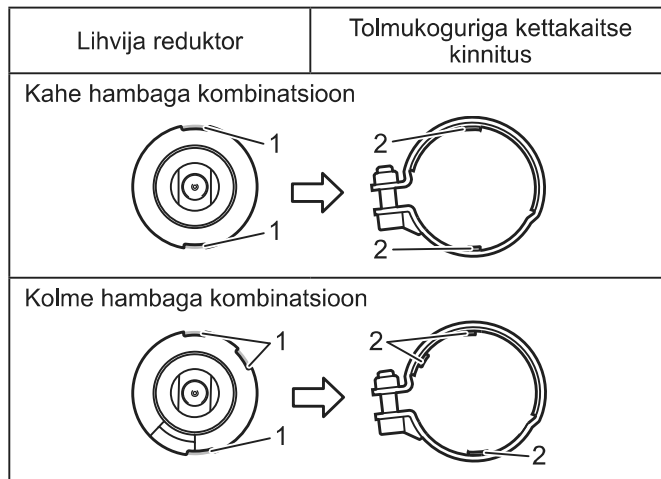
- Kasutage ainult sobivat teemantlõikeketast ja kooskõlas tööriista kasutusjuhendiga.

⚠ ETTEVAATUST!

- Ärge kasutage tarviku puhastamiseks kunagi bensiini, lakibensiini, vedeldit, alkoholi ega muud sarnast. Tulemuseks võib olla värv või kuju muutumine või praod.
- Tolmukoguriga kettakaitsemeega saab kasutada kuni 3,2 mm paksust teemantlõikeketast.

⚠ HOIATUS!

Olemas on kaht tüüpi tolmukoguriga kettakaitseid. Iga kettakaitse sobib ainult kindla kujuga kinnitusega (reduktorikorpusega) lihvijale. Kasutage tarvikut ainult sobivas kombinatsioonis.



1. Sälk 2. Hammas

OSADE KIRJELDUS (Joon. 1)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Lõikesügavuse reguleerimise fiksaator | 5. Juhik |
| 2. Lukustusnupp | 6. Külgmise käepideme kinnitusava |
| 3. Fikseerimiskang | 7. Hammas |
| 4. Lukustusplaat | 8. Vabastuskang |

KOKKUPANEK

⚠ ETTEVAATUST!

- Veenduge alati enne tööriista reguleerimist või selle funktsioonide kontrollimist, et see on välja lülitatud ja vooluvõrgust eraldatud.
- Veenduge enne kasutamist, et kettakaitse on kindlalt lihvija külge paigaldatud. Vastasel juhul võite end vigastada.

Tolmukoguriga kettakaitse paigaldamine

Tegutsuge kettakaitse paigaldamiseks järgmiselt:

1. Eemaldage lihvimis- või lõikeketas, külgmise käepide jms ning kettakaitse nurklihvija küljest.
2. Vajutage lukustusnuppu (2), et kate ülespoole libistada. (Joon. 2)
3. Vajutage vabastuskangi (8) ja libistage kate seejärel ülespoole. (Joon. 3)
4. Tõmmake lukustusplaati (4) ja eemaldage kate seejärel aluse küljest. (Joon. 4)
5. Vabastage tolmukoguriga kettakaitse kinnituspolt (9), kasutades kuuskantvõtit (10). (Joon. 5)
6. Pöörake nurklihvija ümber, nagu joonisel näidatud.
7. Joondage lihvijal olevad sälgud (11) kettakaitse hammastega (7). (Joon. 6)
8. Pöörake kettakaitse tööks sobivasse asendisse ja pingutage kinnituspolti (9) seejärel kindlalt kuuskantvõtmega (10). (Joon. 7)

Teemantlõikeketta paigaldamine

⚠ ETTEVAATUST!

• Kasutage alati ainult originaalseid teemantlõikeketaid. Tegutsuge teemantlõikeketta paigaldamiseks järgmiselt:

1. Paigaldage kas superäärik (12) või eräärik (kui tegu on pidurifunktsiooniga varustatud lihvijaga), teemantlõikeketas (13) ja lukustusmutter (14) selles järjekorras spindlile (15). (Joon. 8)

2. Vajutage lukustusnuppu (16), et spindel lukustada ja seejärel pingutage lukustusmutter tugevalt võtmeaga.

Pange tähele:

- Vahetage standardäärik kindlasti komplekti kuuluva superääriku vastu.
- Kui tegu on pidurifunktsiooniga varustatud lihvijaga, kasutage kindlasti Makita täpsustatud eriaarikut.
- Ärge kasutage tolumukoguriga kettakaitset koos Ezynutiga.

3. Kinnitage kettakaitseme alus katte külge. (Joon. 9)

4. Vajutage kettakaitseme vabastuskangi (8) ja sisestage kettakaitseme alus seejärel katte sisse. (Joon. 10)

Tolmuimeja ühendamine

⚠ ETTEVAATUST!

- Ärge ühendage otsakuga midagi muud kui tolmuimeja voolikut. Muud tarvikud (nt tolumukott) võivad kuumale betoonikilluga kokkupuutumisel süttida.

Ühendage tolmuimeja voolik (18) otsakuga (17). Kinnitage võtmehoidik (19) ja voolikuhooldik (20) toitejuhtme külge. (Joon. 11)

Lõikejuhiku asendi reguleerimine

Lõikejuhikut saab kasutada lõikeasendi juhikuna. Lõikejuhiku asendi reguleerimiseks toimige järgmiselt:

1. Lõdvendage juhikut (5), keerates kruvikeeraja abil kruvi (21). (Joon. 12)
2. Joondage juhikul (5) olev soon (22) teemantlõikekettaga (13). Seejärel pingutage kruvi (21).

Lõikesügavuse reguleerimine ja fikseerimine

Lõikesügavuse reguleerimiseks toimige järgmiselt:

1. Vabastage lõikesügavuse reguleerimise fiksaatori (1) lukustuskang (23), libistage seejärel reguleerimise fiksaatorit (1) ning vabastage lukustuskang soovitud sügavuse juures. (Joon. 13)
2. Lõikesügavuse fikseerimiseks seadke nurklühija soovitud asendisse ja libistage seejärel fikseerimiskangi (3). (Joon. 14)
Fikseerimiskangi vabastamiseks vajutage fikseerimiskangi lukustusnuppu (2).

⚠ ETTEVAATUST!

- Kuna lihvi ja kettakaitse hüppavad tagasi esialgsesse asendisse, hoidke lihvijat ning kettakaitset reguleerimisel ettevaatlikult ja kindlalt.

Pange tähele:

- Sügavust saab reguleerida vahemikus 0–60 mm.

Külgmise käepideme paigaldamine

Paigaldage käepide (24) konkreetseks tööks sobivasse asendisse. (Joon. 15)

Pange tähele:

- Paigaldage kindlasti komplekti kuuluv külgmise käepide. Ärge paigaldage mõnda muud külgmist käepidet.

KASUTAMINE

Kasutage tööriista ainult joonisel näidatud noole suunas. (Joon. 16)

HOOLDUS

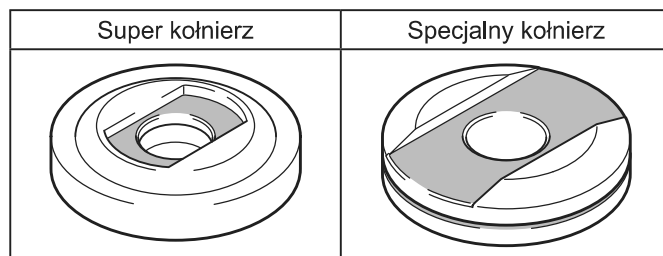
Kui kate ei liigu sujuvalt, pühkige aluselt ja katte siseküljelt lapi abil tolmu. Pärast tööriista kasutamist puhastage seda, nagu eespool kirjeldatud.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE:

- W przypadku szlifierek bez funkcji hamulca należy używać znajdującego się w opakowaniu super kołnierza.
- W przypadku szlifierek z funkcją hamulca należy przygotować specjalny kołnierz określony przez firmę Makita i używać go z osłoną do odsysania pyłu.



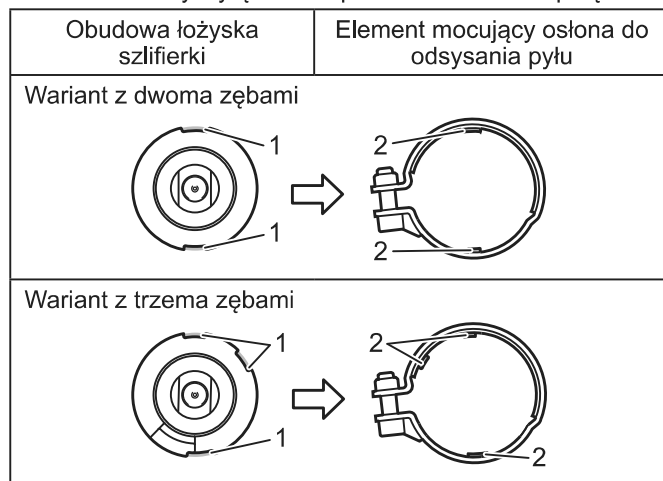
- Należy zapoznać się z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami dotyczącymi zarówno narzędzia jak i osprzętu. Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego urazu.
- Używać opisywanej osłony jedynie ze szlifierkami kątowymi 230 mm marki Makita.
- Opisywana osłona jest przeznaczona do cięcia betonu z użyciem tarczy diamentowej. Osprzętu tego nie wolno używać do innych celów lub w połączeniu z tarczą ścierną.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić pod kątem ewentualnych pęknięć lub uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia pęknięć lub uszkodzeń w osłonie należy zaprzestać użytkowania narzędzia. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.
- Używać sprzętu ochrony osobistej. Przed przystąpieniem do pracy zawsze zakładać okulary ochronne. W przeciwnym razie może dojść do zaprószenia oczu odpryskami betonu. Odpowiedni sprzęt ochronny, typu maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask, czy ochraniacze na uszy, dostosowany do panujących warunków, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Należy używać wyłącznie odpowiedniej tarczy diamentowej zgodnie z instrukcją obsługi narzędzia.

⚠ OSTROŻNIE:

- Do czyszczenia osprzętu nie wolno używać benzyny, rozpuszczalnika, alkoholu lub podobnych substancji. Mogą one powodować przebarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.
- Z osłoną do odsysania pyłu można używać tarczy diamentowej o grubości do 3,2 mm.

⚠ OSTRZEŻENIE:

Dostępne są dwa rodzaje osłony do odsysania pyłu. Poszczególne osłony tarczy pasują do konkretnego kształtu elementów mocujących (obudowy łożyska) szlifierek. Stosować należy wyłącznie odpowiedni wariant osprzętu.



1. Nacięcie 2. Ząb

OPIS CZĘŚCI (Rys. 1)

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Ogranicznik regulacji głębokości cięcia | 5. Prowadnica |
| 2. Przycisk blokady | 6. Otwór na rękkość boczną |
| 3. Dźwignia ustalająca | 7. Ząb |
| 4. Płytki blokujące | 8. Dźwignia zwalnająca |

MONTAŻ

⚠ OSTROŻNIE:

- Przed przystąpieniem do regulacji lub sprawdzenia działania narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, czy osłona tarczy jest dobrze zamocowana na szlifierce. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

Montaż osłona do odsysania pyłu

W celu zamontowania osłony tarczy należy wykonać poniższe czynności:

1. Zdemontować ze szlifierki tarczę, rękojeść boczną i inny osprzęt oraz osłonę tarczy.
2. Nacisnąć przycisk blokady (2), aby przesunąć pokrywę do góry. (Rys. 2)
3. Nacisnąć dźwignię zwalniającą (8), a następnie przesunąć pokrywę do góry. (Rys. 3)
4. Pociągnąć za płytkę blokującą (4), a następnie zdemontować pokrywę z podstawy. (Rys. 4)
5. Kluczem sześciokątnym (10) poluzować śrubę mocującą (9) osłona do odsysania pyłu. (Rys. 5)
6. Obrócić szlifierkę zgodnie z rysunkiem.
7. Wyrównać nacięcia (11) w szlifierce z zębami (7) na osłonie tarczy. (Rys. 6)
8. Obrócić osłonę tarczy do odpowiedniej pozycji roboczej, a następnie kluczem sześciokątnym (10) dobrze dokręcić śrubę mocującą (9). (Rys. 7)

Montaż tarczy diamentowej

⚠ OSTROŻNIE:

- Zawsze należy używać wyłącznie oryginalnej tarczy diamentowej.

W celu zamontowania tarczy diamentowej należy wykonać poniższe czynności:

1. Na wrzecionie (15) osadzić najpierw super kołnierz (12) lub specjalny kołnierz do szlifierki wyposażonej w funkcję hamulca, następnie tarczę diamentową (13), a na koniec zamocować nakrętkę zabezpieczającą (14). (Rys. 8)
2. Naciśnięciem przycisku blokady (16) unieruchomić wrzeciono, a następnie kluczem dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.

Przeostroża:

- Standardowy kołnierz należy koniecznie wymienić na znajdujący się w opakowaniu super kołnierz.
- W przypadku szlifierki wyposażonej w funkcję hamulca, należy koniecznie użyć specjalnego kołnierza przewidzianego przez firmę Makita.
- Z osłoną do odsysania pyłu nie wolno używać nakrętki Ezynut.

3. Przymocować podstawę osłony tarczy do pokrywy. (Rys. 9)
4. Nacisnąć dźwignię zwalniającą (8) osłony tarczy, a następnie wsunąć podstawę osłony tarczy do pokrywy. (Rys. 10)

Podłączanie do odkurzacza

⚠ OSTROŻNIE:

- Można podłączać tylko do węża odkurzacza. W żadnym wypadku do innej końcówki. Inny osprzęt, na przykład worek na pył, może zapalić się od gorących odłamków.

Podłączyć dyszę (17) do węża odkurzacza (18). Na przewodzie zasilającym zamocować uchwyt klucza (19) i uchwyt węża (20). (Rys. 11)

Regulacja położenia prowadnicy tnącej

Prowadnica tnąca może być wykorzystywana jako prowadnica pozycji cięcia. Regulację pozycji prowadnicy tnącej należy przeprowadzić zgodnie z poniższą procedurą:

1. Poluzować prowadnicę (5) przez obrócenie śrubokrętem wkrętu (21). (Rys. 12)
2. Wyrównać rówek (22) w osłonie (5) z tarczą diamentową (13). Następnie dokręcić wkręt (21).

Regulacja i ustalanie głębokości cięcia

Regulację głębokości cięcia należy przeprowadzić zgodnie z poniższą procedurą:

1. Zwolnić dźwignię blokady (23) ogranicznika regulacji głębokości cięcia (1), następnie przesunąć ogranicznik regulacji (1), po czym zwolnić dźwignię blokady przy wybranej głębokości. (Rys. 13)
2. Aby ustalić głębokość cięcia, należy przytrzymać szlifierkę w wybranej pozycji, a następnie przesunąć dźwignię ustalającą (3). (Rys. 14)
Aby zwolnić dźwignię ustalającą, należy nacisnąć przycisk blokady (2) dźwigni ustalającej.

⚠ OSTROŻNIE:

- Podczas regulacji należy dobrze trzymać szlifierkę i osłonę tarczy, gdyż naciąg sprężyny może spowodować powrót osłony tarczy do pierwotnego położenia względem szlifierki.

Przeostroża:

- Głębokość można regulować w zakresie od 0 mm do 60 mm.

Montaż rękojeści bocznej

Montaż uchwytu (24) należy przeprowadzić zgodnie z przedstawionymi operacjami. (Rys. 15)

Przeostroża:

- Montować należy tylko rękojeść boczną znajdującą się w opakowaniu. Nie wolno montować innych rękojeści bocznych.

UŻYTKOWANIE

Manipulować narzędziem tylko zgodnie z kierunkiem strzałki pokazanej na rysunku. (Rys. 16)

KONSERWACJA

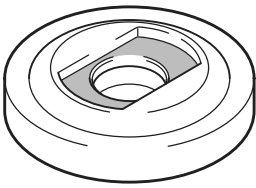
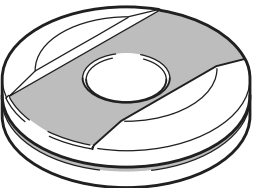
Jeżeli pokrywa z trudem się przesuwa, należy ściereczką usunąć pył z podstawy i wewnętrznej strony pokrywy. Po użyciu narzędzia należy przeprowadzić czyszczenie w ten sam sposób.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

⚠ VIGYÁZAT!

- Leállító funkcióval nem rendelkező vágógéphez használnia a csomagban található speciális gyűrűt.
- Leállító funkcióval rendelkező vágógéphez készítse elő a Makita által meghatározott egyedi gyűrűt, és használnia a porgyűrűt tárcsa védőburkolatával.

Speciális gyűrű	Egyedi gyűrű
	

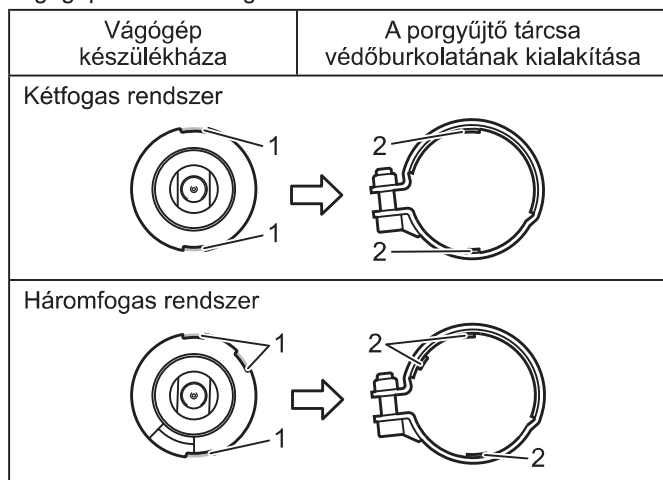
- A tartozékhoz és a géphez tartozó valamennyi utasítást alaposan olvassa el. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- A védőburkolatot csak 230 mm-es Makita vágógépeken használnia.
- A védőburkolatot akkor kell a gépre felszerelni, ha a gyémánt vágótárcsával betont vág. A tartozék kizárólag a vágógéppel használható.
- Használat előtt ellenőrizze az alkatrészek épségét és repedésmentességét.
- Ha a védőburkolat megreped vagy eltörik, ne használja tovább a gépet. Ellenkező esetben személyi sérülés következhet be.
- Mindig használjon személyi védőfelszerelést. A gép működése közben mindig viseljen védőszemüveget. A szétrepülő betonszilánkok megsérthetik a szemét. A munkavégzés körülményeinek megfelelő porvédő maszk, csúszásgátló munkavédelmi lábbeli, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- Kizárólag a használati utasításban megnevezett, a géphez való gyémánt vágótárcsát használjon.

⚠ FIGYELEM!

- A tartozék tisztításához ne használjon benzint, gázolajat, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagot. Ezek használata elszíneződést, deformációt vagy repedéseket okozhat.
- A porgyűjtő tárcsa védőburkolatával legfeljebb 3,2 mm-es vastagságú gyémánt vágótárcsa használható.

⚠ VIGYÁZAT!

A porgyűjtő tárcsa védőburkolata kétféle változatban kapható. A felszerelendő tárcsa védőburkolata a vágógép készülékéhez kialakításának függvényében változik. A vágógépre csak a megfelelő védőburkolat szerelhető fel.



1. Bevágás 2. Fog

ALKATRÉSZEK (1. ábra)

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Vágásimélység-állítás retesze | 5. Vezető |
| 2. Kioldógomb | 6. Oldalsó fogantyú furata |
| 3. Rögzítőkar | 7. Fog |
| 4. Zárólemez | 8. Kioldókar |

ÖSSZESZERELÉS

⚠ FIGYELEM!

- A gép beállítása és működésének ellenőrzése előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a konnektorból.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a tárcsa védőburkolata megfelelően fel van-e szerelve a gépre. Ellenkező esetben személyi sérülés következhet be.

A porgyűjtő tárcsa védőburkolatának felszerelése

A tárcsa védőburkolatát a következő lépéseket követve szerelheti fel:

- Szerelje le a tárcsát, az oldalsó fogantyút stb. és a tárcsa védőburkolatát a vágógépről.
- Nyomja meg a kioldógombot (2) a burkolat felfelé tolásához. (2. ábra)
- Nyomja meg a kioldókart (8), majd tolja felfelé a burkolatot. (3. ábra)
- Húzza maga felé a zárólemezt (4), majd távolítsa el a burkolatot a talpról. (4. ábra)
- Lazítsa meg az imbuszkulccsal (10) a porgyűjtő tárcsa védőburkolatának csavarját (9). (5. ábra)
- Fordítsa meg a vágógépet az ábrán látható módon.
- Igazítsa össze a vágógép bevágásait (11) a tárcsa védőburkolatának fogaival (7). (6. ábra)
- Fordítsa a tárcsa védőburkolatát az adott munkának megfelelő helyzetbe, majd erősen húzza a felszerelő csavart (9) az imbuszkulccsal (10). (7. ábra)

A gyémánt vágótárcsa felszerelése

⚠ FIGYELEM!

- Mindig csak gyári gyémánt vágótárcsát használjon.
- A gyémánt vágótárcsát a következő lépéseket követve szerelheti fel:

- Szerelje a speciális gyűrűt (12) vagy a leállító funkcióval ellátott vágógép egyedi gyűrűjét, a gyémánt vágótárcsát (13) és a záróanyát (14) ebben a sorrendben a tengelyre (15). (8. ábra)

- Nyomja meg a zárógombot (16) a tengely zárolásához, majd fordítsa el óvatosan a kulccsal a záróanyát.

Értesítés:

- Mindenképpen cserélje a normál gyűrűt a csomagban található speciális gyűrűre.
- Mindenképpen a Makita által meghatározott egyedi gyűrűt használja a leállító funkcióval ellátott vágógéppel.
- Ne használja az Ezynut gyorsbefogó anyát a porgyűjtő tárcsa védőburkolatával.

- Rögzítse a tárcsa védőburkolatának talpát a burkolathoz. (9. ábra)

- Nyomja meg a tárcsa védőburkolatának kioldókarját (8), majd illessze a tárcsa védőburkolatának talpát a burkolatba. (10. ábra)

Csatlakoztatás a szívógéphez

⚠ FIGYELEM!

- A csővéget csak a szívógép csővéhez csatlakoztassa. Egyéb tartozékok, például a porzsák, az izzó darabkák miatt tüzet foghatnak.

Csatlakoztassa a csővéget (17) a szívógép csővéhez (18). Tegye rá a tápkábelre a kulcstartót (19) és a csőtartót (20). (11. ábra)

A vágószerszám-vezető helyzetének beállítása

A vágószerszám-vezető segédeszközként használható a vágási helyzet beállításakor. A vágószerszám-vezető helyzetének beállítása a következő módon történik:

- Lazítsa meg a vezetőt (5) úgy, hogy a csavart (21) csavarhúzóval elfordítja. (12. ábra)
- Igazítsa össze a vezető (5) hornyát (22) a gyémánt vágótárcsával (13). Ezután húzza meg a csavart (21).

A vágási mélység beállítása és rögzítése

A vágási mélység beállítása a következők szerint történik:

- Emelje ki a fogazásból a vágásimélység-állítás reteszenek (1) reteszelőkarját (23), majd tolja el az állítás reteszt (1), végül a kívánt mélység elérésekor engedje el a reteszelőkart. (13. ábra)
- A vágási mélység rögzítéséhez tartsa lenyomva a vágógépet a kívánt helyzetben, majd tolja el a rögzítőkart (3). (14. ábra)
A rögzítőkar kioldásához nyomja meg a rögzítőkar kioldógombját (2).

⚠ VIGYÁZAT:

- A vágógép és a tárcsa védőburkolata visszaugrik a kiindulási helyzetbe, beállítás közben a vágót és a tárcsa védőburkolatát is fogja erősen.

Értesítés:

- A mélység 0 és 60 mm között állítható.

Az oldalsó fogantyú felszerelése

A markolatot (24) az alkalmazási területnek megfelelően szerelje fel a vágógépre. (15. ábra)

Értesítés:

- Mindenképpen a csomagban található oldalsó fogantyút szerelje fel. Ne szereljen fel ettől eltérő oldalsó fogantyút.

MŰKÖDTETÉS

A szerszámgépet csak az ábrán látható nyíl irányában üzemeltesse. (16. ábra)

KARBANTARTÁS

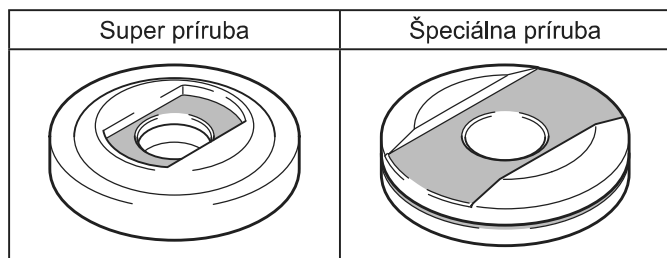
Ha a burkolat nem mozog egyenletesen, törölje le egy ronggyal a port a védőburkolat talpáról és a burkolat belsejéről. A szerszámgép használata után végezze el ugyanezt a tisztítási eljárást.

SLOVENSKY (Pôvodný návod)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ VÝSTRAHA:

- Pre brúsky bez funkcie brzdy použite super prírubu, ktorá je súčasťou dodaného príslušenstva.
- Pre brúsky s funkciou brzdy si pripravte špeciálnu prírubu určenú spoločnosťou Makita a použite ju s krytom na odsávanie prachu.



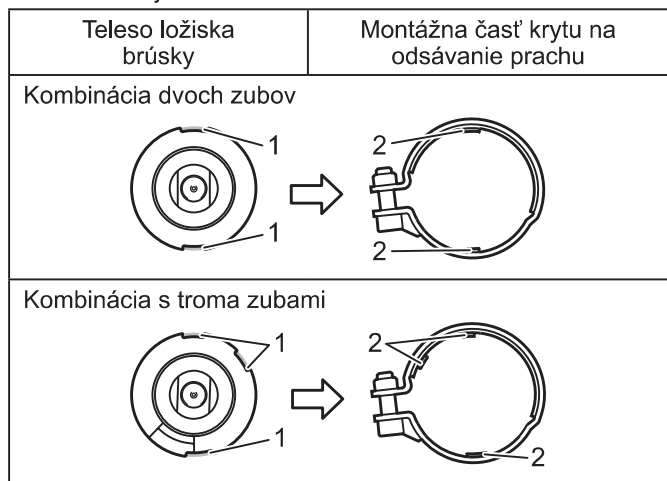
- Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny týkajúce sa zariadenia aj príslušenstva. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, vzniku požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.
- Tento kryt používajte len so 230 mm uhlovými brúskami značky Makita.
- Tento kryt je určený na rezanie betónu pomocou diamantového kotúča. Nikdy nepoužívajte toto príslušenstvo na iný účel ani s brúsnym kotúčom.
- Pred použitím skontrolujte, či sa nevyskytujú nejaké praskliny alebo poškodenie. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu osôb.
- Zariadenie prestaňte používať, ak sa na kryte vyskytujú nejaké praskliny alebo poškodenie. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu osôb.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Počas obsluhy zariadenia vždy používajte ochranu zraku. V opačnom prípade môžu úlomky betónu poškodiť váš zrak. Ochranné prostriedky, ako sú protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú za príslušných podmienok, znížia riziko zranenia osôb.
- Použite len vhodný diamantový kotúč v súlade s návodom na obsluhu zariadenia.

⚠ POZOR:

- Na čistenie tohto príslušenstva nikdy nepoužívajte benzín, benzén, riedidlo, alkohol ani žiadne iné podobné prostriedky. Mohlo by dôjsť k odfarbeniu, deformácii alebo prasklinám.
- S krytom na odsávanie prachu je možné použiť diamantový kotúč s hrúbkou maximálne 3,2 mm.

⚠ VÝSTRAHA:

Existujú dva typy krytov na odsávanie prachu. Každý kryt kotúča zodpovedá konkrétnemu tvaru montážnych častí (telesá ložíška) danej brúsky. Príslušenstvo používajte len v rámci vhodnej kombinácie.



1. Zárez 2. Zub

POPIS JEDNOTLIVÝCH ČASTÍ (Obr. 1)

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Nastavovacia zarážka hĺbky rezania | 5. Vodiaci prvok |
| 2. Odšŕovací gombík | 6. Otvor na bočnú rukoväť |
| 3. Upínacia páčka | 7. Zub |
| 4. Poistná doska | 8. Uvoľňovacia páčka |

ZOSTAVA

⚠ POZOR:

- Pred nastavovaním alebo kontrolou funkcií na zariadení sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté a odpojené od elektrickej zásuvky.

- Pred použitím sa uistite, že je kryt kotúča pevne nainštalovaný na brúske. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu osôb.

Montáž krytu na odsávanie prachu

Ak chcete namontovať kryt kotúča, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Odstráňte disk, kotúč, bočnú rukoväť, atď. a kryt kotúča z brúsky.
2. Stlačením odšŕovacieho gombíka (2) vyklopte kryt nahor. (Obr. 2)
3. Stlačte uvoľňovaciu páčku (8) a potom vyklopte kryt nahor. (Obr. 3)
4. Potiahnite poistnú dosku (4) a potom odstráňte kryt zo základne. (Obr. 4)
5. Uvoľnite montážnu skrutku (9) krytu na odsávanie prachu pomocou šesťhranného kľúča (10). (Obr. 5)
6. Prevráťte brúsku tak, ako je to uvedené na obrázku.
7. Zarovnajte zárezy (11) brúsky so zubami (7) krytu kotúča. (Obr. 6)
8. Vhodne otočte kryt kotúča pre pracovnú aplikáciu a potom pevne pritiahnite montážnu skrutku (9) pomocou šesťhranného kľúča (10). (Obr. 7)

Montáž diamantového kotúča

⚠ POZOR:

- Vždy používajte len originálne diamantové kotúče. Ak chcete namontovať diamantový kotúč, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Nainštalujte super prírubu (12) alebo špeciálnu prírubu na brúsku vybavenú funkciou brzdy, diamantový kotúč (13) a poistnú maticu (14) v uvedenom poradí na vreteno (15). (Obr. 8)
 2. Stlačením zašŕovacieho tlačidla (16) zaistíte vreteno a potom pevne pritiahnete poistnú maticu pomocou príslušného kľúča.
- Upozornenie:
- Zariadenie nahraďte štandardnú prírubu super prírubou, ktorá je súčasťou dodaného príslušenstva.
 - Nezanedbajte použitie špeciálnej príruby určenej spoločnosťou Makita na brúsku vybavenú funkciou brzdy.
 - Nepoužívajte prostriedok Ezynut s krytom na odsávanie prachu.
3. Pripevnite základňu krytu kotúča ku krytu. (Obr. 9)
 4. Stlačte uvoľňovaciu páčku (8) krytu kotúča a potom vložte základňu krytu kotúča do krytu. (Obr. 10)

Pripojenie k čističu

⚠ POZOR:

- Zariadenie nepripájajte k inej dýze, ako je hadica čističa. Iné príslušenstvo, ako je, napríklad, vrecko na zachytávanie prachu, sa môže vznietiť od horúceho úlomku.
- Pripojte dýzu (17) k hadici čističa (18). Pripevnite držiak kľúča (19) a držiak hadice (20) k napájaciemu káblu. (Obr. 11)

Nastavenie polohy rezného vodiaceho prvku

Rezný vodiaci prvok sa dá použiť ako vodiaci prvok pre polohu rezania. Nastavte polohu rezného vodiaceho prvku nasledovne:

1. Povoľte vodiaci prvok (5) otočením skrutky (21) pomocou skrutkovača. (Obr. 12)
2. Zarovnajte drážku (22) na vodiacom prvku (5) s diamantovým kotúčom (13). Potom pritiahnite skrutku (21).

Nastavenie a upevnenie hĺbky rezania

Nastavte hĺbku rezania nasledovne:

1. Uvoľnite poistnú páčku (23) nastavovacej zarážky hĺbky rezania (1), potom posuňte nastavovaciu zarážku (1) a potom uvoľnite poistnú páčku na požadovanej hĺbke. (Obr. 13)
2. Ak chcete pevne nastaviť hĺbku rezania, podržte brúsku nadol v požadovanej polohe a potom posuňte upínaciu páčku (3). (Obr. 14)
Ak chcete uvoľniť upínaciu páčku, stlačte odšŕovací gombík (2) upínacej páčky.

⚠ POZOR:

- Keďže sa brúska a kryt kotúča vrátia späť do svojej pôvodnej polohy, dávajte pozor, aby ste držali brúska a kryt kotúča počas nastavovania.

Upozornenie:

- Hĺbkou je možné nastaviť v rozsahu 0 mm až 60 mm.

Instalácia bočnej rukoväti

Rukoväť (24) namontujte podľa vykonávaných úkonov. (Obr. 15)

Upozornenie:

- Nezabudnite nainštalovať bočnú rukoväť, ktorá je súčasťou dodaného príslušenstva. Neinštalujte iné bočné rukoväte.

OBSLUHA

Zariadenie používajte len v smere šípky znázornenej na obrázku. (Obr. 16)

ÚDRŽBA

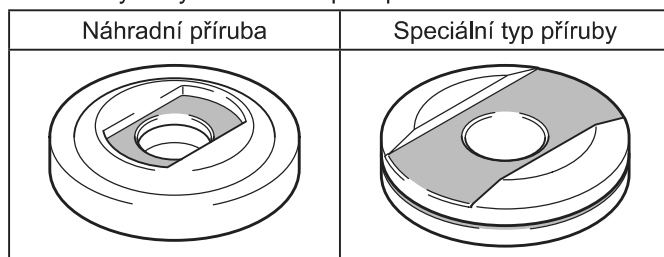
Ak sa kryt nepohybuje hladko, poutierajte prach zo základne a z vnútra krytu handričkou. Rovnaké čistenie vykonajte po použití zariadenia.

ČESKY (Původní návod)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ:

- Pro brusky bez funkce brzdy, použijte náhradní přírubu, která je součástí balení.
- Pro brusky vybavené funkcí brzdy připravte speciální typ příruby specifikovaný společností Makita a použijte ji s ochranným krytem kotouče proti prachu.



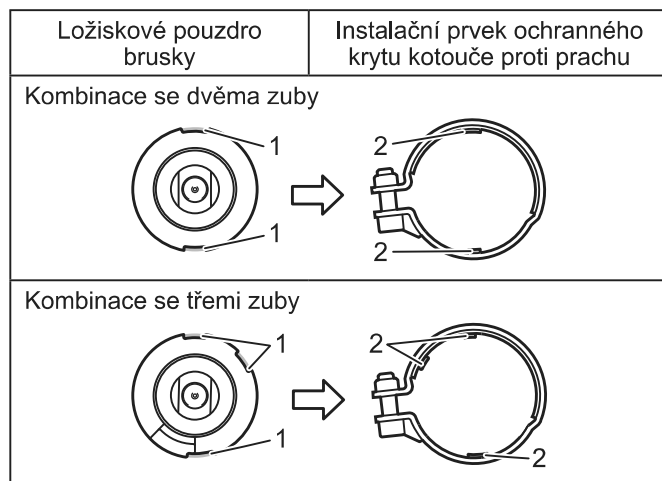
- Pozorně si přečtěte veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny k nástroji i k příslušenství. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému ublížení na zdraví.
- Tento kryt používejte pouze pro úhlové brusky Makita s průměrem kotouče 230 mm.
- Kryt je určen k řezání betonu diamantovým kotoučem. Nikdy toto příslušenství nepoužívejte k jiným účelům nebo s brusným kotoučem.
- Před použitím si ověřte, zda na krytu nejsou žádné praskliny nebo poškození.
- Pokud se nějaké praskliny nebo poškození vyskytnou, přestaňte nástroj používat. Jinak může dojít k vážnému zranění.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Během práce vždy používejte ochranu zraku. Jinak vám mohou úlomky betonu poškodit zrak. Za vhodných podmínek používané ochranné vybavení (maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo chrániče sluchu) sníží riziko osobního poranění.
- Používejte pouze vhodný diamantový kotouč podle pokynů v návodu k nástroji.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- K čištění příslušenství nikdy nepoužívejte automobilový benzín, technický benzín, ředidlo, alkohol nebo podobně. Jinak může dojít ke změně zabarvení, deformacím nebo prasklinám.
- S ochranným krytem kotouče proti prachu lze použít diamantový kotouč s tloušťkou až 3,2 mm.

⚠ VAROVÁNÍ:

Existují dva typy ochranných krytů kotoučů proti prachu. Každý kryt kotouče odpovídá konkrétnímu tvaru instalačního prvku (ložiskové pouzdro) brusky. Používejte příslušenství pouze ve vhodné kombinaci.



1. Drážka 2. Zub

POPIS DÍLŮ (Obr. 1)

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Zarážka nastavení hloubky řezu | 5. Vodítko |
| 2. Tlačítko odjištění | 6. Otvor pro boční rukojeť |
| 3. Zajišťovací páčka | 7. Zub |
| 4. Zamykací deska | 8. Uvolňovací páčka |

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před seřizováním nebo kontrolou funkcí si vždy ověřte, že je nástroj vypnutý a odpojený od sítě.
- Před použitím se ujistěte, že je ochranný kryt kotouče spolehlivě nainstalován. Jinak může dojít k vážnému zranění.

Instalace ochranného krytu kotouče proti prachu

Při instalaci ochranného krytu postupujte takto:

1. Z brusky sundejte disk, kotouč, boční rukojeť a ochranný kryt kotouče.
2. Stiskem tlačítka odjištění (2) posuňte kryt vzhůru. (Obr. 2)
3. Stiskněte uvolňovací páčku (8) a poté posuňte kryt vzhůru. (Obr. 3)
4. Vytáhněte zamykací desku (4) a poté sundejte kryt z podstavce. (Obr. 4)
5. Imbusovým klíčem (10) povolte instalační šroub (9) na ochranném krytu kotouče proti prachu. (Obr. 5)
6. Brusku obraťte tak, jak je znázorněno na obrázku.
7. Drážky (11) na brusce nastavte proti zubům (7) na ochranném krytu. (Obr. 6)
8. Kryt kotouče natočte vhodným způsobem do pracovní polohy a instalační šroub (9) poté pevně utáhněte imbusovým klíčem (10). (Obr. 7)

Instalace diamantového kotouče

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Vždy používejte pouze originální diamantové kotouče.

Při instalaci diamantového kotouče postupujte takto:

1. Součásti nasadte na hřídel (15) v tomto pořadí: náhradní příruba (12) nebo speciální příruba pro brusky vybavené funkcí brzdy, diamantový kotouč (13) a pojistná matice (14). (Obr. 8)
2. Tlačítkem západky (16) uzamkněte hřídel a poté pojistnou matici klíčem pevně dotáhněte.

Upozornění:

- Nezapomeňte vyměnit standardní přírubu za náhradní přírubu, která je součástí dodávky.
 - Ujistěte se, že používáte speciální typ příruby podle specifikací Makita pro brusky vybavené funkcí brzdy.
 - S ochranným krytem kotouče proti prachu nepoužívejte Ezynut.
3. Podstavec ochranného krytu nasadte na kryt. (Obr. 9)
 4. Stiskněte uvolňovací páčku (8) ochrany kotouče a poté vložte podstavec ochrany kotouče do krytu. (Obr. 10)

Připojení k odsavači

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- K objímce nepřipojujte nic jiného, než hadici odsavače. Jiné příslušenství (např. pytel na prach) se může horkými třískami vznítit.

Objímku (17) spojte s hubicí odsavače (18). Držák klíče (19) a držák hadice (20) připevněte na napájecí kabel. (Obr. 11)

Seřízení polohy vodítka řezu

Vodítko řezu lze použít ke stanovení polohy řezání. Polohu vodítka řezu seřídíte následujícím způsobem:

- Otáčením šroubu (21) pomocí šroubováku uvolněte vodítko (5). (Obr. 12)
- Drážku (22) na vodítku (5) srovnajte s diamantovým kotoučem (13). Poté utáhněte šroub (21).

Úprava a zajištění hloubky řezání

Hloubku řezání upravte následovně:

- Uvolněte pojistnou páku (23) na zarážce nastavení hloubky řezu (1), poté posuňte zarážku nastavení (1) a v požadované hloubce uvolněte pojistnou páku. (Obr. 13)
- Chcete-li hloubku řezání zafixovat, přidržeťte brusku v požadované poloze a poté posuňte zajišťovací páčku (3). (Obr. 14)
Chcete-li zajišťovací páčku uvolnit, stiskněte tlačítko odjištění (2) pro zajišťovací páčku.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Protože se bruska a ochranný kryt kotouče vrací nazpět do výchozí polohy, během nastavování brusku i ochranný kryt pečlivě držte.

Upozornění:

- Hloubku lze upravit v rozsahu 0 mm až 60 mm.

Instalace boční rukojeti

Rukojeť (24) nainstalujte podle typu práce. (Obr. 15)

Upozornění:

- Nezapomeňte nainstalovat boční rukojeť, která je součástí dodávky. Neprovádějte instalaci bočních rukojetí jiného typu.

PROVOZ

Nástroj používejte pouze pro směr vyznačený na vyobrazení šipkou. (Obr. 16)

ÚDRŽBA

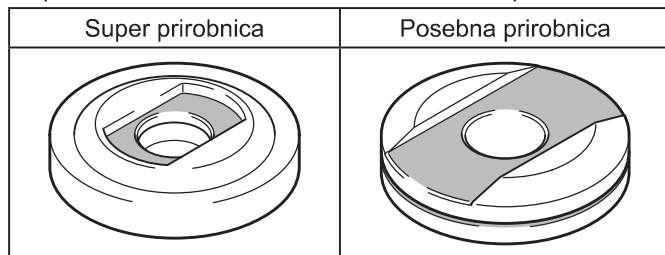
Pokud se kryt nepohybuje plynule, otřete hadrem prach ze základny a z vnitřku krytu. Po použití nástroje proveďte čištění stejným způsobem.

SLOVENSKO (Prevod originalnih navodil)

VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO:

- Za brusilnike brez zavorne funkcije uporabite super prirobnico, ki je priložena kompletu.
- Za brusilnike, opremljene z zavorno funkcijo, pripravite posebno prirobnico, ki jo navaja družba Makita, in jo uporabite z varovalom za kolo z zbiralnikom prahu.



- Preberite vsa varnostna opozorila in navodila orodja in dodatne opreme. Neupoštevanje opozoril in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težje poškodbe.
- To varovalo uporabljajte samo s 230-milimetrskimi kotnimi brusilniki Makita.
- To varovalo je predvideno za rezanje betona z diamantnim kolesom. Tega dodatka nikoli ne uporabljajte v drugačne namene ali z brusilnim kolesom.

- Pred uporabo preverite, da ni razpok ali zloma.
- Če opazite razpoke ali zlom na varovalu, orodje prenehajte uporabljati. Neupoštevanje lahko povzroči telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Med delom vedno nosite zaščitna očala, sicer vam lahko delci betona poškodujejo oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, zaščitni čevlji s protizdrsno podplatom, zaščitna čelada ali zaščitne slušalke, ki jo uporabljamo različnim delovnim pogojem ustrezno, zmanjša nevarnost poškodb.
- Uporabljajte samo ustrezno diamantno kolo v skladu z navodili za uporabo orodja.

⚠ POZOR:

- Za čiščenje dodatka nikoli ne uporabljajte bencina, benzena, razredčila, alkohola ipd. Lahko namreč pride do razbarvanja, deformacije ali razpok.
- Varovalo za kolo z zbiralnikom prahu lahko uporabljate z diamantnim kolesom debeline do 3,2 mm.

⚠ OPOZORILO:

Obstajata dve vrsti varoval za brusilno kolo z zbiralnikom za prah. Vsako varovalo ustreza določeni obliki montažnih delov (ležajna omarica) vsakokratnega brusilnika. Uporabljajte samo dodatek v ustrezni kombinaciji.

Ležajna omarica brusilnika	Montažni del varovala za kolo z zbiralnikom za prah
Kombinacija z dvema zoboma	
Kombinacija s tremi zobmi	

1. Utor 2. Zob

OPIŠ DELOV (sl. 1)

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Zatič za nastavitve globine rezanja | 5. Vodilo |
| 2. Gumb za odklep | 6. Odprtina za stranski ročaj |
| 3. Pritrdilna ročica | 7. Zob |
| 4. Zaporna ploščica | 8. Sprostitutvena ročica |

SESTAVA

⚠ POZOR:

- Vedno izključite orodje in ga izklopite iz električnega omrežja, preden začnete z nastavitvijo ali pregledom delovanja orodja.
- Pred uporabo se prepričajte, ali je varovalo kolesa čvrsto nameščeno na brusilniku. Drugače lahko pride do telesnih poškodb.

Namestitev varovala kolesa z zbiralnikom za prah

Za namestitev varovala kolesa izvedite naslednje korake:

- Odstranite disk, kolo, stranski ročaj itd. ter varovalo kolesa z brusilnika.
- Pritisnite gumb za odklep (2) in privzdignite pokrov. (sl. 2)
- Pritisnite sprostitutveno ročico (8) in nato privzdignite pokrov. (sl. 3)
- Potegnite zaporno ploščico (4) in odstranite pokrov s podnožja. (sl. 4)
- Odvijte montažni vijak (9) varovala kolesa s pomočjo inbus ključa (10). (sl. 5)
- Obrnite brusilnik, kot je prikazano na sliki.
- Poravnajte utor (11) brusilnika z zobmi (7) varovala kolesa. (sl. 6)

8. Varovalo kolesa ustrezno obrnite glede na delo, ki ga boste izvajali, in čvrstoategnite montažni vijak (9) s pomočjo inbus ključa (10). (sl. 7)

Namestitev diamantnega kolesa

⚠ POZOR:

- Vedno uporabljajte samo originalno diamantno kolo.
- Za namestitev diamantnega kolesa izvedite naslednje korake:

- Namestite super prirobnico (12) ali posebno prirobnico za brusilnik, opremljen z zavorno funkcijo, diamantno brusilno kolo (13) in zaporno matico (14) v navedenem zaporedju na vreteno (15). (sl. 8)
 - Pritisnite zaklepni gumb (16), da fiksirate vreteno, nato pa s ključem čvrstoategnite zaklepno matico.
- Opomin:
- Prepričajte se, da ste standardno prirobnico zamenjali s super prirobnico, ki je priložena kompletu.
 - Zagotovite, da posebna prirobnica ustreza specifikacijam podjetja Makita za brusilnike, opremljene z zavorno funkcijo.
 - Ne uporabljajte matice Eazynut z varovalom za kolo z zbiralnikom prahu.
- Pritrdite podnožje varovala kolesa na pokrov. (sl. 9)
 - Pritisnite sprostitveno ročico (8) varovala kolesa in vstavite podnožje varovala kolesa v pokrov. (sl. 10)

Priklop sesalnika

⚠ POZOR:

- Šobe ne priklopite drugam razen na gibko cev sesalnika. Drugi dodatki, kot je npr. vreča za prah, se lahko zaradi vročih ostružkov zanetijo.
- Povežite šobo (17) z gibko cevjo sesalnika (18). Pritrdite držalo za ključ (19) in gibko cev (20) na električni kabel. (sl. 11)

Nastavitev položaja rezalnega vodila

Rezalno vodilo lahko uporabite kot vodilo za rezalni položaj. Položaj rezalnega vodila prilagodite, kot sledi:

- Z izvijačem obračajte vijak (21), da zrahljate vodilo (5). (sl. 12)
- Poravnajte utor (22) na vodilu (5) z diamantnim kolesom (13). Natoategnite vijak (21).

Nastavitev in fiksiranje globine rezanja

Globino rezanja nastavite, kot sledi:

- Sprostite zaporno ročico (23) na zatiču za nastavitev globine rezanja (1), prestavite zatič (1) in nato izpusite zaporno ročico na želeni globini. (sl. 13)
- Za fiksiranje globine rezanja pritisnite brusilnik do želenega položaja in nato prestavite pritrdilno ročico (3). (sl. 14)
Za sprostitev pritrdilne ročice, pritisnite gumb za odklep (2) pritrdilne ročice.

⚠ POZOR:

- Ker se brusilnik in varovalo kolesa vrmeta na prvotni položaj, ju morate med nastavitvijo obvezno držati.

Opomin:

- Globino lahko nastavite v razponu od 0 mm do 60 mm.

Namestitev stranskega ročaja

Namestite ročaj (24) glede na delo, ki ga boste opravljali. (sl. 15)

Opomin:

- Prepričajte se, da ste namestili priložen stranski ročaj. Ne nameščajte drugih stranskih ročajev.

DELOVANJE

Orodje uporabljajte samo v smeri puščice, prikazane na sliki. (sl. 16)

VZDRŽEVANJE

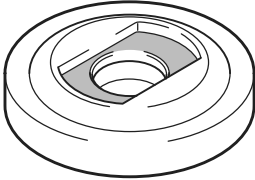
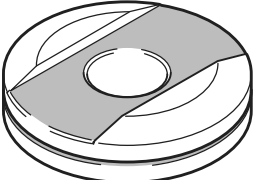
Če se pokrov ne premika brez zatikanja, s krpo obrišite prah s podnožja in notranje strani pokrova. Po uporabi orodja izvedite enak postopek čiščenja.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

UDHËZIMET E SIGURISË

⚠ PARALAJMËRIM:

- Për fresiblat pa funksionin e frenave, përdorni fillanxhën super të përfshirë në paketë.
- Për fresiblat me funksionin e frenave, përgatitni fillanxhën speciale të specifikuar nga Makita dhe përdoreni me mbrojtësen e pluhur-mbledhëses së gurit.

Fillanxha super	Fillanxha speciale
	

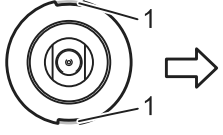
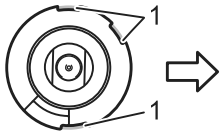
- Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë si të vegëlës edhe të pajisjes shtesë. Moszbatimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.
- Përdoreni këtë mbrojtëse vetëm me fresiblat 230 mm të markës Makita.
- Kjo mbrojtëse duhet të përdoret për prerje betoni me gur diamanti. Kurrë mos e përdorni këtë pajisje shtesë për qëllime ose gurë fresibël të tjerë.
- Kontrolloni që të mos ketë plasaritje ose thyerje të saj para përdorimit.
- Ndaloni përdorimin e vegëlës nëse ka plasaritje ose thyerje të mbrojtëses. Në të kundërt mund të pësoni lëndim.
- Përdorni pajimet mbrojtëse personale. Gjithmonë mbani syze mbrojtëse gjatë përdorimit. Në të kundërt copëzat e betonit mund t'ju dëmtojnë sytë. Pajimet mbrojtëse si maska e pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjeve, helmetë ose kufje mbrojtëse për kushte të caktuara do të pakësojnë lëndimet personale.
- Përdorni vetëm gurin diamant përkatës në pajtim me manualin e udhëzimit të vegëlës.

⚠ KUJDES:

- Kurrë mos përdorni vajguri, benzinë, hollues, alkool ose lëndë të ngjashme për pastrimin e pajisjes. Mund të krijohet çngjyrim, deformim ose plasaritje.
- Me mbrojtësen pluhur-mbledhëse të gurit mund të përdoret gur diamanti me trashësi deri në 3,2 mm.

⚠ PARALAJMËRIM:

Ka dy lloje mbrojtëse pluhur-mbledhëse guri. Çdo mbrojtëse guri i përshtatet një formë e caktuar e pjesëve të instalimit (kushinetë mbështetëse e aksit) të fresiblit. Përdoreni pajisjen vetëm në kombinimin përkatës.

Kushineta mbështetëse e aksit të fresiblit	Pjesa e instalimit të mbrojtëses pluhur-mbledhëse të gurit
Kombinim me dy dhëmbë	
	
Kombinimi me tre dhëmbë	
	

1. Dhëmbëz 2. Dhëmbi

ПЕРШКРИМИ I PJESËVE (Fig. 1)

1. Ndaluesi i rregullimit të thellësisë së prerjes
2. Butoni bllokues
3. Leva fiksuese
4. Pllaka bllokuese
5. Drejtuesi
6. Vrima për dorezën anësore
7. Dhëmbi
8. Leva e zhblokimit

MONTIMI

⚠ KUJDES:

- Gjithmonë sigurohuni që vegla është e fikur dhe e hequr nga priza para se ta rregulloni ose kontrolloni funksionin e veglës.
- Para përdorimit sigurohuni që mbrojtësja e gurit është vendosur mirë në fresibël. Në të kundërt mund të pësoni lëndim.

Vendosja e mbrojtësës pluhur-mbledhëse të gurit

Për të vendosur mbrojtësën e gurit, ndiqni hapat në vijim:

1. Hiqeni diskun, gurin, dorezën anësore, etj. dhe mbrojtësën e gurit nga fresibli.
2. Shtypni butonin bllokues (2) për ta vendosur kapakun në drejtimin lart. (Fig. 2)
3. Shtypni levën e zhblokimit (8) dhe më pas vendoseni kapakun në drejtimin lart. (Fig. 3)
4. Tërhiqeni pllakën bllokuese (4) dhe më pas hiqeni kapakun nga baza. (Fig. 4)
5. Lironi bulonin shtrëngues (9) të mbrojtësës pluhur-mbledhëse të gurit me çelësin gjashtëkëndësh (10). (Fig. 5)
6. Kthejeni në njërën anë fresiblin siç tregohet në figurë.
7. Drejtoni dhëmbëzat (11) e fresiblit me dhëmbëzat e (7) e mbrojtësës së gurit. (Fig. 6)
8. Rrotullojeni mbrojtësën e gurit përkatësisht në pozicionin e punës dhe më pas shtrëngojeni fort bulonin shtrëngues (9) me çelësin gjashtëkëndësh (10). (Fig. 7)

Instalimi i gurit diamant

⚠ KUJDES:

- Gjithmonë përdorni vetëm gur diamant origjinal.
- Për të vendosur guri diamant, ndiqni hapat në vijim:
1. Instaloni fllanxhën super (12) ose fllanxhën speciale për fresiblin e pajisur me funksionin e frenave, gurin diamant (13) dhe dadon bllokuese (14) sipas kësaj renditjeje në aks (15). (Fig. 8)
 2. Shtypni butonin bllokues (16) për të bllokuar aksin dhe pastaj shtrëngojeni fort dadon me çelës.
- Njoftim:
- Sigurohuni që ta zëvendësoni fllanxhën standarde me fllanxhën super që është e përfshirë në paketë.
 - Sigurohuni që të përdorni fllanxhën speciale të specifikuar nga Makita për fresiblin e pajisur me funksionin e frenave.
 - Mos e përdorni Ezynut së bashku me mbrojtësën pluhur-mbledhëse të gurit.
3. Vendoseni bazën e mbrojtësës së gurit në kapak. (Fig. 9)
 4. Shtypni levën e zhblokimit (8) të mbrojtësës së gurit dhe më pas vendoseni bazën e mbrojtësës së gurit në kapak. (Fig. 10)

Lidhja me pastruesin

⚠ KUJDES:

- Mos e lidhni te gryka ndonjë tub tjetër përveç tubit të pastruesit. Pajisja tjetër, si çanta e pluhurit, mund të ndizen nga ciftat e nxehta.
- Lidhjeni grykën (17) me tubin e pastruesit (18). Bashkoni mbajtësen e çelësit (19) dhe mbajtësen e tubit (20) me kordonin e rrymës elektrike. (Fig. 11)

Rregullimi i pozicionit të drejtuesit të prerjes

Drejtuesi i prerjes mund të përdoret si drejtues për pozicionin e prerjes. Për të rregulluar pozicionin e drejtuesit të prerjes veproni si më poshtë:

1. Lirojeni drejtuesin (5) duke rrotulluar vidhën (21) me anë të kaçavidës. (Fig. 12)
2. Drejtojeni kanal (22) e drejtuesit (5) me gurin diamant (13). Më pas shtrëngojeni vidhën (21).

Rregullimi dhe fiksimi i thellësisë së prerjes

Për të rregulluar thellësinë e prerjes veproni si më poshtë:

1. Lironi levën e bllokimit (23) të ndaluesit të rregullimit të thellësisë së prerjes (1), më pas vendosni ndaluesin e rregullimit (1) dhe në fund lironi levën e bllokimit në thellësinë e dëshiruar. (Fig. 13)
 2. Për të fiksuar thellësinë e prerjes, mbajeni fort fresiblin te pozicioni i dëshiruar dhe më pas vendosni levën fiksuese (3). (Fig. 14)
- Për të liruar levën fiksuese, shtypni butonin bllokues (2) për levën fiksuese.

⚠ KUJDES:

- Për shkak se fresibli dhe mbrojtësja e gurit kërcejnë në pozicionin fillestar, kini kujdes të mbani fresiblin dhe mbrojtësën e rrotës gjatë rregullimit.

Njoftim:

- Thellësia mund të rregullohet në masën nga 0 mm deri në 60 mm.

Montimi i dorezës anësore

Vendoseni dorezën (24) në përputhje me përdorimin. (Fig. 15)

Njoftim:

- Sigurohuni që të montoni dorezën anësore që është e përfshirë në paketë. Mos montoni doreza anësore të tjera.

PËRDORIMI

Përdoreni veglën vetëm për drejtimin e shigjetës të treguar në ilustrim. (Fig. 16)

MIRËMBAJTJA

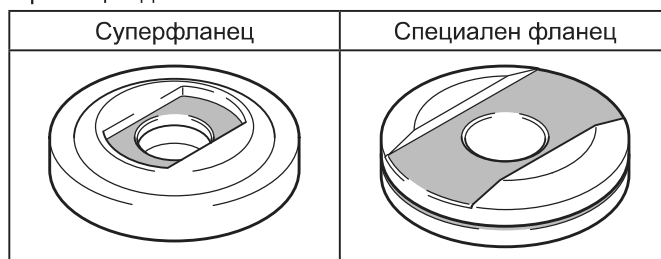
Nëse kapaku lëviz me vështirësi, fshini pluhurin nga baza dhe pjesën e brendshme të kapakut me një pecë. Pasi të përdorni veglën, kryeni të njëjtin pastrim.

БЪЛГАРСКИ (Оригинални индструкции)

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За ъглошлайфове без функция за спиране използвайте суперфланеца, включен в комплекта.
- За ъглошлайфове с функция за спиране пригответе специалния фланец, определен от Makita, и го използвайте с прахоуловителния предпазител за режещия диск.



- Прочетете всички предупреждения за опасност и всички инструкции за уреда и за аксесоара. Неследването на инструкциите и неспазването на предупрежденията може да доведе до токов удар, изгаряне и/или друга сериозна телесна повреда.
- Използвайте този предпазител само с 230-милиметровите ъглошлайфи Makita.
- Този предпазител е предназначен за диамантен режещ диск при рязане на бетон. Никога не използвайте този аксесоар за други цели или с шлайфащи дискове.
- Преди употреба проверете дали няма пукнатини или счупено.
- Спрете да използвате уреда, ако има пукнатини или предпазителя е счупен. Това може да доведе до травми и наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. По време на работа носете защитни средства за очите. В противен случай парченцата бетон може да наранят очите Ви. Защитното оборудване като респираторна маска, защитни обувки, които не се пързаят, каска и антифони, които се използват според условията на работа, намаляват значително риска от нараняване.

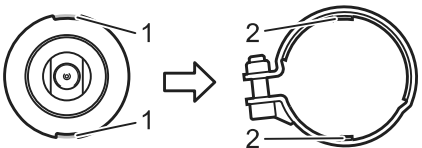
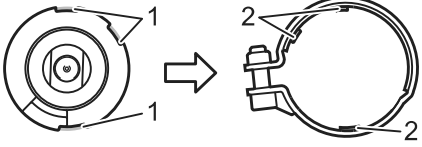
- Използвайте само подходящи режещи диамантени дискове в съответствие с ръководството за работа с уреда.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никога не използвайте нафта, бензин, разтворител, алкохол или др. подобни за почистване на този аксесоар. Това може да доведе до обезцветяване, деформация или напукване.
- С прахоуловителния предпазител за диска могат да се използват диамантени режещи дискове с дебелина до 3,2 мм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Има два типа прахоуловителни предпазители за режещи дискове. Всеки от предпазителите е предназначен за определена форма на приемните компоненти (лагерна кутия) на съответния ъглошлайф. Използвайте този аксесоар само в подходящата комбинация.

Легерна кутия на ъглошлайфа	Инсталационни компоненти на прахоуловителния предпазител за диска
Комбинация с два зъба	
Комбинация с три зъба	

1. Жлеб 2. Зъб

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (Фиг. 1)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Ограничител на регулирането на дълбочината на рязане | 5. Водач |
| 2. Бутон за блокиране | 6. Отвор за странична ръкохватка |
| 3. Фиксиращ лост | 7. Зъб |
| 4. Застопоряваща пластина | 8. Освобождаващ лост |

МОНТАЖ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали уредът е изключен и щепселът е изваден от електрическия контакт, преди да регулирате или проверите функционирането на уреда.
- Уверете се, че предпазителът е инсталиран добре и здраво, преди да започнете работа с ъглошлайфа. В противен случай има риск от наранявания.

Инсталиране на прахоуловителния предпазител за режещ диск

За да инсталирате предпазител за режещ диск, изпълнете следната процедура:

1. Свалете диска, колелото, страничната ръкохватка и т.н., и предпазител за диска от ъглошлайфа.
2. Натиснете бутона за блокиране (2), за да плъзнете капака нагоре. (Фиг. 2)
3. Натиснете освобождаващия лост (8) и след това плъзнете капака нагоре. (Фиг. 3)
4. Издърпайте застопоряващата пластина (4) и след това свалете капака от основата. (Фиг. 4)
5. Разхлабете болта (9) за инсталиране на прахоуловителния предпазител с ключ шестограм (10). (Фиг. 5)
6. Обърнете ъглошлайфа, както е показано на фигурата.
7. Подравнете жлебовете (11) на ъглошлайфа със зъбите (7) на предпазителя. (Фиг. 6)

8. Завъртете предпазителя на диска в подходящо положение за съответната задача и след това здраво затегнете болта за монтаж (9) с ключ шестограм (10). (Фиг. 7)

Монтаж на диамантен диск

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги използвайте само оригинални диамантени дискове.

За да монтирате диамантения диск, изпълнете следната процедура:

1. Монтирайте суперфланеца (12) или специалния фланец за ъглошлайф със спирачна функция, диамантения диск (13) и контрагайката (14) в този ред на вала (15). (Фиг. 8)
 2. Натиснете бутона за заключване (16), за да блокирате вала, и след това затегнете контрагайката здраво с гаечния ключ.
- Бележка:
- Задължително сменете стандартния фланец със суперфланеца, включен в комплекта.
 - За ъглошлайф със спирачна функция задължително използвайте специалния фланец, определен от Makita.
 - Не използвайте Ezynut с прахоуловителния предпазител за режещ диск.
3. Прикрепете основата на предпазителя на диска към капака. (Фиг. 9)
 4. Натиснете освобождаващия лост (8) на предпазителя на диска и след това поставете основата на предпазителя на диска в капака. (Фиг. 10)

Свързване на прахосмукачка

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не свързвайте отвора с друго, освен с маркуча на прахосмукачката. Други аксесоари, например торба за прах, могат да се запалят от някое нагрето парче.

Свържете крайника (17) с маркуча на прахосмукачката (18). Прикрепете държача за гаечния ключ (19) и държача за маркуча (20) към захранващия кабел. (Фиг. 11)

Регулиране на позицията на водача на ножа

Водачът на ножа може да се използва за маркер за позицията на рязане. Регулирайте позицията на водача на ножа както следва:

1. Разхлабете водача (5), като завъртите винт (21) с отвертката. (Фиг. 12)
2. Подравнете канала (22) на водача (5) с диамантения диск (13). След това затегнете винта (21).

Регулиране и фиксиране на дълбочината на рязане

Регулирайте дълбочина на рязане както следва:

1. Освободете застопоряващия лост (23) на ограничителя на регулирането на дълбочината на рязане (1), след това плъзнете ограничителя за регулиране (1) и после освободете застопоряващия лост при достигане на желаната дълбочина. (Фиг. 13)
2. За да фиксирате дълбочината на рязане, натиснете и задръжте ъглошлайфа до желаната позиция и след това плъзнете фиксиращия лост (3). (Фиг. 14)
За да освободите фиксиращия лост, натиснете бутона за блокиране (2) на фиксиращия лост.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Тъй като ъглошлайфът и предпазителът на диска ще отскочат в своята първоначална позиция, дръжте внимателно ъглошлайфа и предпазителя по време на регулиране.

Бележка:

- Дълбочината може да регулира в диапазона от 0 мм до 60 мм.

Монтаж на страничната ръкохватка

Инсталирайте ръкохватката (24) на място, подходящо за работата, която извършвате. (Фиг. 15)

Бележка:

- Задължително инсталирайте страничната ръкохватка, включена в комплекта. Не инсталирайте други странични ръкохватки.

ЕКСПЛОАТАЦИЈА

Работете с уреда само в посоката, показана от стрелката на илюстрацията. (Фиг. 16)

ПОДДРЪЖКА

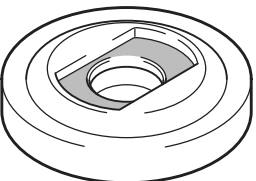
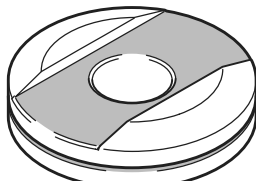
В случай, че капакът не се движи гладко, избършете с кърпа праха от основата и от вътрешната страна на капака. След използване на уреда, извършвайте същата процедура за почистване.

HRVATSKI (Originalne upute)

SIGURNOSNE UPUTE

⚠ УПОЗОРЕНЈЕ:

- За брусилце без функцие коčenja, употребите унутарњу прирубницу укључену у пакет.
- За брусилце с функцијом коčenja, припремите посебну прирубницу коју одреди Makita и користите је са штитником плоче за скупљање праћине.

Унутарња прирубница	Посебна прирубница
	

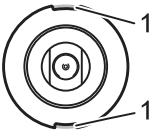
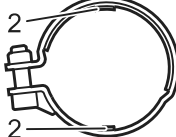
- Прочитайте сва сигурносна упозорења и упуте алата и додатног прибора. Ако се не придржавате упозорења и упута, може доћи до струјног удара, пожара и/или озбиљне озлјезде.
- Овај штитник користите искључиво с кутним брусилцама од 230 mm твртке Makita.
- Овај штитник је намињен за резање бетона дијамантном плочом. Овај додатни прибор немојте никада користити за неку другу сврху или с брусном плочом.
- Прије употребе проверите прибор на могуће пукотине или оштечења.
- Прекините руковати алатом ако уочите пукотине или оштечења на штитнику. У супротном може доћи до озлјезде.
- Користите особну заштитну опрему. Тјеклом рада увијек носите заштиту за очи. У супротном комадићи бетона могу озлједити ваће очи. Заштитна опрема попут маске за праћину, сигурносних неклзajuћих ципела, индустријске заштитне кациге или заштите за уши у одговарајућим увјетима могу смањити особне озлјезде.
- Користите само одговарајуће дијамантне плоче у складу с упутима за употребу алата.

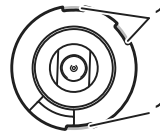
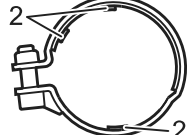
⚠ ОПРЕЗ:

- Никада немојте употребљавати бензин, мјешавину бензина, разредивач, алкохол или слично за чишћење прибора. Може се изгубити боја, појавити деформација или пукотине.
- За дебљине дијамантне плоче до 3,2 mm може се користити штитник плоче за скупљање праћине.

⚠ УПОЗОРЕНЈЕ:

Постоје двије врсте штитника плоче за прикупљање праћине. Сваки штитник одговара одређеном облику дијелова за постављање (кућишта лежaja) поједине брусилце. Користите додатни прибор само у комбинацији с исправним алатом.

Кућиште лежaja брусилце	Део за постављање штитника плоче за прикупљање праћине
Комбинација с два зуба	
	

Кућиште лежaja брусилце	Део за постављање штитника плоче за прикупљање праћине
Комбинација с три зуба	
	

1. Урез 2. Зуб

ОПИС ДИЈЕЛОВА (СИ. 1)

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Граничник дубине резања | 5. Водилца |
| 2. Типка за блокаду | 6. Отвор за бојни рукохват |
| 3. Рућца за podešavanje | 7. Зуб |
| 4. Блокада плоче | 8. Рућца за отпуштање |

САСТАВЉАЊЕ

⚠ ОПРЕЗ:

- Обавезно проверите је ли алат искључен и одсвојен од напajања прије прилагођавања или провере функција алата.
- Прије коришћења проверите је ли штитник плоче чврсто постављен на брусилци. У супротном може доћи до особне озлјезде.

Постављање штитника плоче за прикупљање праћине

Штитник плоче можете поставити слједечим поступком:

1. Уклоните диск, плочу, бојни рукохват итд. и штитник плоче с брусилце.
2. Пritisните типку за блокаду (2) како бисте помакнули покров према горе. (СИ. 2)
3. Пritisните рућцу за отпуштање (8) и помакните покров према горе. (СИ. 3)
4. Повуците блокаду плоче (4), и уклоните покров с базе. (СИ. 4)
5. Имбус кључем (10) олабавите вијак за постављање (9) штитника плоче за прикупљање праћине. (СИ. 5)
6. Окрените брусилцу како је приказано.
7. Поравнајте урезу (11) на брусилци са зубима (7) штитника плоче. (СИ. 6)
8. Окрените штитник плоче у складу с примјеном и затим чврсто притегните вијак за постављање (9) помоћу имбус-кључа (10). (СИ. 7)

Постављање дијамантне плоче

⚠ ОПРЕЗ:

- Користите искључиво оригиналне дијамантне плоче. Дијамантну плочу можете поставити слједечим поступком:

1. Поставите унутарњу прирубницу (12) или посебну прирубницу за брусилцу опремљену функцијом коčenja, дијамантну плочу (13) и осигуравачу мaticу (14) тим редослједом, на осовину (15). (СИ. 8)
2. Пritisните типку за блокаду (16) као бисте блокирали осовину и затим кључем чврсто затегните осигуравачу мaticу.

Позор:

- Обавезно замијените standardну прирубницу с унутарњом прирубницом укљученом у пакет.
- Користите посебну прирубницу коју одреди Makita за брусилцу опремљену функцијом коčenja.
- Немојте користити Ezynut са штитником плоче за скупљање праћине.

3. Спoјите базу штитника плоче с покровом. (СИ. 9)

4. Пritisните рућцу за отпуштање (8) штитника плоче и затим поставите базу штитника плоче у покров. (СИ. 10)

Спајање чистача

⚠ ОПРЕЗ:

- На млазницу спајајте само crijeво чистача. Вруће струготине могу запалити остали додатни прибор попут врећце за праћину. Спoјите млазницу (17) с crijevом чистача (18). Причврстите држач кључа (19) и crijeва (20) на напонски кабел. (СИ. 11)

Прилагођавање позиције водилце за резање

Водилца за резање може се користити као водилца за позицију резања. Прилагођавање позицију водилце за резање како слједи:

1. Отпустите водилцу (5) одвијањем vijka (21) помоћу одвијача. (SI. 12)
2. Поравнајте урез (22) на водилци (5) с дијамантном плочом (13). Затим притегните vijak (21).

Прилагођавање и учвршћивање дубине резања

Прилагодите дебљину резања како слиједи:

1. Отпустите ручицу за блокаду (23) граничника дубине резања (1), затим помакните граничник дубине резања (1), и потом отпустите ручицу за блокаду на желеној дубини резања. (SI. 13)
2. За прилагођавање дубине резања, притисните брусилу до желеног положаја, и затим помакните ручицу за podešavanje (3). (SI. 14)
За отпуштање ручице за podešavanje, притисните tipku за блокаду (2) ручице за podešavanje.

⚠ ОПРЕЗ:

- Pazite da čvrsto držite bрусилу i штитник плоче kod podešavanja jer se naglim pomakom vrate u početni položaj.

Позор:

- Dubina može biti postavljenu u rasponu od 0 mm do 60 mm.

Постављање бочног рукохвата

Рукохват (24) поставите у складу с извођеним радњама. (SI. 15)

Позор:

- Postavite isključivo bočni рукохват koji je uključen u paket. Ne postavljajte друге бочне рукохвате.

RAD

Управљајте алатом само у смеру стрелце приказане на слици. (SI. 16)

ODRŽAVANJE

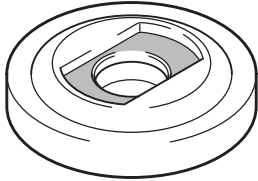
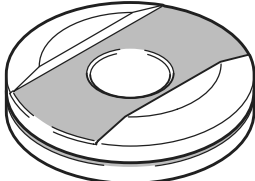
Ako se pokrov ne pomiče glatko, krpom obrišite prašinu s baze i unutarnje strane pokrova. Nakon korištenja alata primijenite isti postupak čišćenja.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- За брусилки без функција на сопирање, користете ја супер фланшата вклучена во пакувањето.
- За брусилки со функција на сопирање, подгответе специјална фланша назначена од Makita и користете ја со штитникот на тркалото за собирање прашина.

Супер фланша	Специјална фланша
	

- Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатствата за алатот и дополнителниот прибор. Доколку не се следат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар и/или тешки повреди.
- Овој штитник користете го само со аголни брусилки Makita 230 mm.
- Овој штитник е наменет за сечење бетон со дијаманско тркало. Никога не користете го овој дополнителен прибор за други цели или со брусно тркало.
- Пред употреба, проверете дали има пукнатини или скршени парчиња.
- Престанете со користење на алатот доколку има пукнатини или скршени парчиња на штитникот. Во спротивно, можете да се повредите.

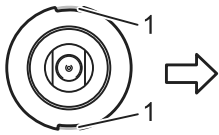
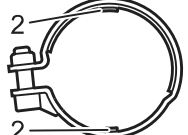
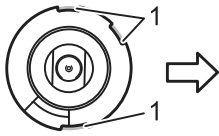
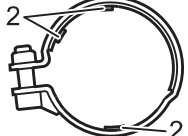
- Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите за време на работата. Во спротивно, парчиња од бетонот може да ви ги оштетат очите. Заштитната опрема, како на пример, маска против прашина, обувки против лизгање, тврда капа или заштита на ушите, што се користат во соодветни услови, ги намалуваат телесните повреди.
- Користете само соодветно дијаманско тркало во согласност со упатството за употреба на алатот.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Никога не користете бензин, растворувач, алкохол или слично за чистење на дополнителниот прибор. Може да дојде до губење на бојата, деформација или пукнатини.
- Дијаманско тркало со дебелина до 3,2 mm може да се користи со штитникот на тркалото за собирање прашина.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Постојат два вида штитници на тркало за собирање прашина. Секој од штитниците на тркалото одговара на соодветната форма на монтираните делови (носечка кутија) на сечилото. Дополнителниот прибор користете го во соодветната комбинација.

Носечко кукиште на сечилото	Монтирање на делот за собирање прашина на штитникот на тркалото
Комбинација со два запци	
	
Комбинација со три запци	
	

1. Отвор 2. Забец

ОПИС НА ДЕЛОВИ (Сл. 1)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Граничник за прилагодување на длабочина на сечење | 5. Водилка |
| 2. Копче за отклучување | 6. Отвор за странична дршка |
| 3. Рачка за прицврстување | 7. Заб |
| 4. Плоча за заклучување | 8. Рачка за одвојување |

СКЛОПУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Треба секогаш да бидете сигурни дека алатот е исклучен и откачен од струја пред да вршите нагодување или проверка на функциите на алатот.
- Проверете дали штитникот на тркалото е добро стегнат на сечилото пред употреба. Во спротивно, можете да се повредите.

Монтирање штитник за собирање прашина

За да го монтирате штитникот на тркалото, спроведете ги следните чекори:

1. Извадете ги дискот, тркалото, страничната дршка итн. и штитникот на тркалото од сечилото.
2. Притиснете го копчето за отклучување (2) за да го лизнете капакот нагоре. (Сл. 2)
3. Притиснете ја рачката за одвојување (8), па лизнете го капакот нагоре. (Сл. 3)
4. Повлечете ја плочата за заклучување (4), па извадете го капакот од основата. (Сл. 4)
5. Олабавете ја завртката за монтирање (9) од штитникот на тркалото за собирање прашина со имбус-клуч (10). (Сл. 5)

6. Превртете го сечилото како што е прикажано на сликата.
7. Порамнете ги отворите (11) на сечилото со запците (7) на штитникот на тркалото. **(Сл. 6)**
8. Завртете го штитникот на тркалото соодветно за работната примена, па цврсто затегнете ја завртката за монтирање (9) со имбус-клучот (10). **(Сл. 7)**

Монтирање на дијамантско тркало

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Секогаш користете само оригинално дијамантско тркало.

За да го монтирате дијамантското тркало, спроведете ги следните чекори:

1. Монтирајте ја супер фланшата (12) или специјалната фланша за сечилото со функција на сопирање, дијамантското тркало (13), и завртката за прицврстување (14) по тој редослед на осовината (15). **(Сл. 8)**
 2. Притиснете го копчето за блокирање (16) за да ја блокирате осовината, а потоа стегнете ја завртката за прицврстување со клуч.
- Напомена:
- Осигурете се дека сте ја замениле стандардната фланша со супер фланшата доставена во пакувањето.
 - Осигурете се дека ја користите специјалната фланша назначена од Makita за сечилото со функција на сопирање.
 - Не користете навртка Ezynut соштитник на тркало за собирање прашина.
3. Прикачете ја основата на штитникот на тркалото на капакот. **(Сл. 9)**
 4. Притиснете ја рачката за одвојување (8) на штитникот на тркалото, па поставете ја основата на штитникот на тркалото во капакот. **(Сл. 10)**

Поврзување чистач

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не поврзувајте со млазница, освен со онаа на цреволото на чистачот. Другиот дополнителен прибор, како на пример, вреќа за прашина, може да се запали од жешко парче.

Поврзете ја млазницата (17) со цреволото на чистачот (18). Прикачете ги држачот на клучот (19) и држачот на цреволото (20) на кабелот за струја. **(Сл. 11)**

Прилагодување на позицијата на водилката за сечење

Водилката за сечење може да се користи како водилка за позиција на сечење. Прилагодете ја позицијата на водилката за сечење како што следи:

1. Олабавете ја водилката (5) така што ќе го одвртите шрафот (21) со шрафцигерот. **(Сл. 12)**
2. Порамнете го жлебот (22) на водилката (5) со дијамантското тркало (13). Потоа затегнете го шрафот (21).

Прилагодување и фиксирање на длабочината за сечење

Прилагодете ја длабочината за сечење како што следи:

1. Ослободете ја рачката за заклучување (23) на граничникот за прилагодување на длабочината на сечење (1), па ослободете ја рачката за заклучување на посакуваната длабочина. **(Сл. 13)**
2. За да ја одредите длабочината на сечење, задржете го сечилото до посакуваната позиција, па лизнете ја рачката за прицврстување (3). **(Сл. 14)**
За да ја ослободите рачката за прицврстување, притиснете го копчето за отклучување (2) за рачката за прицврстување.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Бидејќи сечилото и штитникот на тркалото отскокнуваат назад во нивната оригинална положба, бидете внимателни при држењето на сечилото и на штитникот на тркалото за време на нагудувањето.

Напомена:

- Длабочината може да се прилагоди во опсег од 0 мм до 60 мм.

Монтирање на страничната дршка

Монтирајте ја рачката (24) според операциите. **(Сл. 15)**

Напомена:

- Осигурете се дека сте ја монтирале страничната дршка доставена во пакувањето. Не монтирајте други странични дршки.

ФУНКЦИОНИРАЊЕ

Ракувајте со алатот само во правец на стрелката прикажана на сликата. **(Сл. 16)**

ОДРЖУВАЊЕ

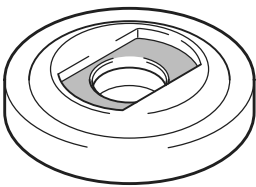
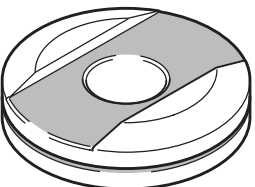
Ако капакот не се движи непречено, избришете ја прашина од основата и внатрешноста на капакот со крпа. По користењето на алатот, извршете го истото чистење.

СРПСКИ (Оригинална упутства)

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- За брусилце без функције кочења користите суперприрубницу приложено у комплекту.
- За брусилце са функцијом кочења, припремите специјалну прирубницу коју је назначила компанија Makita и користите је уз штитник диска за прикупљање прашине.

Суперприрубница	Специјална прирубница
	

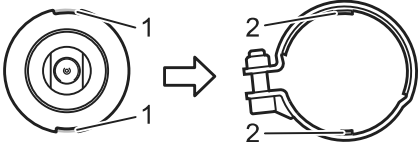
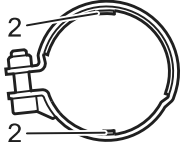
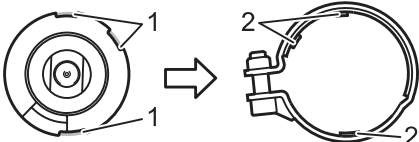
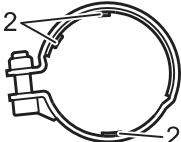
- Прочитајте сва упозорења и упутства и за алат и за додатак и додатак. Уколико не поштујете упозорења и упутства, може доћи до струјног удара, пожара и/или тешке повреде.
- Овај штитник користите исклучиво са угаоном брусилцом компаније Makita од 230 мм.
- Овај штитник је намењен за сечење бетона дијамантским диском. Никада немојте да користите овај додатак у друге сврхе или са диском за брушење.
- Проверите да ли нема напрслина или поломљених делова пре употребе.
- Прекинете са употребом ако има напрслина или поломљених делова штитника. У супротном, може доћи до повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Током коришћења, увек носите заштиту за очи. У супротном, делови бетона могу повредити ваше очи. Заштитна опрема, попут маске за прашину, неклизлајућих безбедносних ципела, чврсте заштите за главу или заштите за слух која се користи за одговарајуће услове ће смањити повреде.
- Користите одговарајући дијамантски диск у складу са упутством за употребу алата.

⚠ ОПРЕЗ:

- Никада немојте да користите бензин, разређивач, алкохол или слично за чишћење додатка. Може доћи до губитка боје, деформације или напрслина.
- Уз штитник диска за прикупљање прашине може се користити дијамантски диск максималне дебљине 3,2 мм.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

Постоје две врсте штитника диска за прикупљање прашине. Сваки штитник за диск одговара одређеном облику делова на који се поставља (погонски део) на брусилци. Користите одговарајући додатак само у одговарајућој комбинацији.

Погонски део брусилце	Део за постављање штитника диска за прикупљање прашине
Комбинација два зуба 	
Комбинација са три зуба 	

1. Усек 2. Зуб

ОПИС ДЕЛОВА (сл. 1)

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Граничник за подешавање дубине сечења | 5. Водич |
| 2. Дугме за откључавање | 6. Рупа за бочну дршку |
| 3. Полука за фиксирање | 7. Зуб |
| 4. Плоча за закључавање | 8. Полука за отпуштање |

САСТАВЉАЊЕ

⚠ ОПРЕЗ:

- Увек се уверите да је алат искључен и да је његов кабл извучен из утичнице пре подешавања или проверавања функције алата.
- Постарајте се да штитник диска буде чврсто постављен на брусилцу пре употребе. У супротном, може доћи до повреде.

Постављање штитника диска за прикупљање прашине

За постављање штитника за диск, обавите следеће кораке:

- Скините плочицу, диск, бочну дршку итд. и штитник диска са брусилце.
- Притисните дугме за откључавање (2) да бисте повукли поклопац нагоре. (сл. 2)
- Притисните полуку за отпуштање (8) и повуците поклопац нагоре. (сл. 3)
- Повуците плочу за закључавање (4) и скините поклопац са основе. (сл. 4)
- Олабавите завртањ за постављање (9) штитника диска за прикупљање прашине имбус кључем (10). (сл. 5)
- Окрените брусилцу онако како је приказано на слици.
- Поравнајте усеке (11) на брусилци за зубом (7) на штитнику диска. (сл. 6)
- Ротирајте штитник диска тако да одговара примени и чврсто затегните завртањ за постављање (9) помоћу имбус кључа (10). (сл. 7)

Постављање дијамантског диска

⚠ ОПРЕЗ:

- Увек користите искључиво оригинални дијамантски диск.
- За постављање дијамантског диска, обавите следеће кораке:

- Поставите суперприрубницу (12) или специјалну прирубницу за брусилцу која има функцију кочења, дијамантски диск (13) и навртку за закључавање (14) (тим редом) на осовину (15). (сл. 8)
 - Притисните дугме за закључавање (16) да бисте блокирали осовину и затегните навртку чврсто кључем.
- Пажња:
- Обавезно замените стандардну прирубницу суперприрубницом која је приложена у пакету.

- За брусилцу која има функцију кочења користите специјалну прирубницу коју је назначила компанија Makita.
 - Немојте користити Ezynut са штитником диска за прикупљање прашине.
- Причврстите основу штитника диска за поклопац. (сл. 9)
 - Притисните полуку за отпуштање (8) штитника диска и убаците основу штитника диска у поклопац. (сл. 10)

Повезивање са усисивачем

⚠ ОПРЕЗ:

- Сисаљку повежите искључиво са цревом усисивача. Други додаток, попут кесе за прашну, се може запалити врелим исеченим делом.
- Прикључите сисаљку (17) са цревом усисивача (18). Прикључите држач кључа (19) и држач црева (20) на кабл за напајање. (сл. 11)

Подешавање положаја водича за сечење

Водич за сечење се може користити као водич за положај за сечење. Подесите положај водича за сечење на следећи начин:

- Олабавите водич (5) тако што ћете окренути завртањ (21) одвијачем. (сл. 12)
- Поравнајте усек (22) на водичу (5) са дијамантским диском (13). Затим затегните завртањ (21).

Подешавање и фиксирање дубине сечења

Подесите дубину сечења на следећи начин:

- Отпустите полуку за закључавање (23) граничника за подешавање дубине сечења (1), повуците граничник за подешавање (1) и отпустите полуку за закључавање на жељеној дубини. (сл. 13)
 - Да бисте подесили дубину сечења, држите брусилцу до жељеног положаја и повуците полуку за фиксирање (3). (сл. 14)
- Да бисте отпустили полуку за фиксирање, притисните дугме за откључавање (2) за полуку за фиксирање.

⚠ ОПРЕЗ:

- Због тога што брусилца и штитник диска одскачу назад на почетни положај, будите пажљиви тако да држите брусилцу и штитник диска током подешавања.

Пажња:

- Дубина се може подесити у опсегу од 0 мм до 60 мм.

Постављање бочне дршке

Поставите држач (24) у складу са руковањем. (сл. 15)

Пажња:

- Обавезно монтирајте бочну дршку која је приложена у пакету. Немојте монтирати друге бочне дршке.

КОРИШЋЕЊЕ

Користите алатку само у смеру стрелице приказане на илустрацији. (сл. 16)

ОДРЖАВАЊЕ

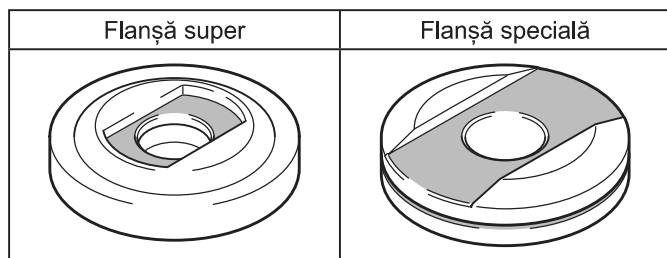
Ако се поклопац не помера глатко, обришите прашину са основе и унутрашње стране поклопца крпом. Исто тако очистите и након коришћења алатке.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTISMENT:

- Pentru polizoarele fără funcție de oprire, folosiți flanșa super inclusă în cutie.
- Pentru polizoarele cu funcție de oprire, pregătiți flanșa specială specificată de Makita și folosiți-o cu apărătoarea cu dispozitiv de colectare a prafului.



- Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță referitoare atât la unealtă, cât și la accesoriu. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
- Utilizați această apărătoare numai cu polizoarele unghiulare Makita cu discuri/pânze cu diametru de 230 mm.
- Apărătoarea este destinată operațiunilor de tăiere a betonului cu disc diamantat. Nu folosiți acest accesoriu în alt scop sau cu pietre de rectificat.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că apărătoarea nu prezintă fisuri sau spărturi.
- Nu mai utilizați unealta dacă apărătoarea prezintă fisuri sau spărturi. În caz contrar, se pot produce vătămări corporale.
- Purtați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară în timpul utilizării. În caz contrar, fragmentele de beton vă pot provoca leziuni oculare. Echipamentul de protecție – mască antipraf, încălțăminte de protecție cu talpă antiderapantă, cască, dispozitive de protecție auditivă – purtat în funcție de condițiile de lucru reduce vătămrile corporale.
- Folosiți exclusiv discuri diamantate corespunzătoare, conform manualului de instrucțiuni aferent uneltei.

⚠ ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată benzină, neofalină, diluant, alcool sau substanțe asemănătoare pentru a curăța accesoriul. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri.
- Puteți utiliza un disc diamantat cu grosime maximă de 3,2 mm cu apărătoarea cu dispozitiv de aspirare a prafului.

⚠ AVERTISMENT:

Există două tipuri de apărători cu dispozitiv de aspirare a prafului. Fiecare apărătoare corespunde unei anumite forme a componentelor (suportul de montaj) polizorului. Utilizați accesoriul numai în combinația corespunzătoare.

Suportul de montaj al polizorului	Piesa de montaj a apărătorii cu dispozitiv de aspirare a prafului
Combinatie pentru doi dinți	
Combinatie pentru trei dinți	

1. Canelură 2. Dinte

DESCRIEREA PIESELOR COMPONENTE (Fig. 1)

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Opritor de reglare a adâncimii de tăiere | 5. Ghidaj |
| 2. Buton de blocare | 6. Orificiu pentru mânerul lateral |
| 3. Clapetă de fixare | 7. Dinte |
| 4. Placă de blocare | 8. Clapetă de deblocare |

ASAMBLAREA

⚠ ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și cablul de alimentare scos din priză înainte de a efectua reglaje sau de a verifica funcția uneltei.

- Asigurați-vă că apărătoarea este bine fixată pe polizor înainte de a utiliza unealta. În caz contrar, se pot produce vătămări corporale.

Montarea apărătorii cu dispozitiv de aspirare a prafului

Efectuați următorii pași pentru a monta apărătoarea:

1. Scoateți discul, piatra, mânerul lateral etc. și apărătoarea de pe polizor.
2. Apăsăți butonul de blocare (2) pentru a glisa capacul în sus. (Fig. 2)
3. Apăsăți clapeta de deblocare (8), apoi glisați capacul în sus. (Fig. 3)
4. Trageți placa de blocare (4), apoi scoateți capacul din cadru. (Fig. 4)
5. Slăbiți șurubul de fixare (9) a apărătorii cu dispozitiv de aspirare a prafului cu ajutorul cheii hexagonale (10). (Fig. 5)
6. Întoarceți polizorul după cum se arată în figură.
7. Aliniați canelurile (11) polizorului cu dinții (7) apărătorii. (Fig. 6)
8. Rotiți apărătoarea în mod corespunzător lucrării efectuate, apoi strângeți bine șurubul de fixare (9) cu cheia hexagonală (10). (Fig. 7)

Montarea discului diamantat

⚠ ATENȚIE:

- Utilizați numai discuri diamantate originale.
- Efectuați următorii pași pentru a monta discul diamantat:

1. Montați în ordine flanșa super (12) sau flanșa specială pentru polizorul prevăzut cu funcție de oprire, discul diamantat (13) și contrapiulița (14) pe ax (15). (Fig. 8)
 2. Apăsăți butonul de blocare (16) pentru a bloca axul, apoi strângeți bine contrapiulița cu cheia.
- Observație:
- Nu uitați să înlocuiți flanșa standard cu flanșa super inclusă în cutie.
 - Aveți grijă să folosiți flanșa specială specificată de Makita pentru polizorul prevăzut cu funcție de oprire.
 - Nu utilizați Ezynut cu apărătoarea cu dispozitiv de aspirare a prafului.
3. Fixați baza apărătorii pe capac. (Fig. 9)
 4. Apăsăți clapeta de deblocare (8) a apărătorii, apoi introduceți baza apărătorii în capac. (Fig. 10)

Cuplarea la aspirator

⚠ ATENȚIE:

- Nu cuplați la o altă duză decât cea a furtunului aspiratorului. Celălalt accesoriu, de exemplu sacul, se poate aprinde de la așchiile fierbinți.

Cuplați la duză (17) furtunul aspiratorului (18). Fixați suportul cheii (19) și suportul furtunului (20) pe cablul de alimentare. (Fig. 11)

Reglarea poziției ghidajului de tăiere

Ghidajul de tăiere poate fi utilizat ca ghidaj pentru poziția de tăiere. Reglați poziția ghidajului de tăiere după cum urmează:

1. Slăbiți ghidajul (5) rotind șurubul (21) cu șurubelnița. (Fig. 12)
2. Aliniați șanțul (22) de pe ghidaj (5) cu discul diamantat (13). După aceea, strângeți șurubul (21).

Reglarea și fixarea adâncimii de tăiere

Reglați adâncime de tăiere după cum urmează:

1. Eliberați clapeta de blocare (23) a opritorului de reglare a adâncimii de tăiere (1), apoi glisați opritorul de reglare (1), după care eliberați clapeta de blocare la adâncimea dorită. (Fig. 13)
2. Pentru a fixa adâncimea de tăiere, țineți apăsat polizorul în poziția dorită, apoi glisați clapeta de fixare (3). (Fig. 14) Pentru a elibera clapeta de fixare, apăsați butonul de blocare (2) pentru clapeta de fixare.

⚠ ATENȚIE:

- Polizorul și apărătoarea revin înapoi în poziția inițială; din acest motiv, țineți polizorul și apărătoarea pe durata efectuării reglajului.

Обсерева́е:

- Адâнци́еа поае фî регла́та в трепте де ла 0 мм ла 60 мм.

Монта́еа мîneрулу латерал

Монта́и мîneрулу (24) в фу́нцїе де опера́иуле ефе́туате. (Fig. 15)

Обсерева́е:

- Ну уита́ї са́ монта́и мîneрулу латерал ин́улу в ку́те. Ну монта́и алте мîneре латерале.

FUNCȚIONAREA

А́цїона́ї унеалта ну́аи в дуре́цїа ин́а́та де сáгеаа дин имáге. (Fig. 16)

ÎNTREȚINEREA

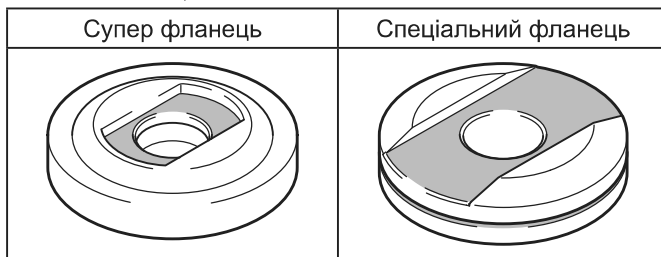
Îн cazul в care capacul nu se mișcă ușor, ștergeți cu o lavetă praful depus pe bază și în interiorul capacului. După utilizarea uneltei, curățați din nou capacul și baza.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальна інструкція)

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Для шліфуальної машини без функції гальмування використовуйте супер фланець, що надається в комплекті.
- Для шліфуальної машини з функцією гальмування приготуйте спеціальний фланець, вказаний компанією Makita, та використовуйте разом із пиловловлювальним запобіжним щитком.



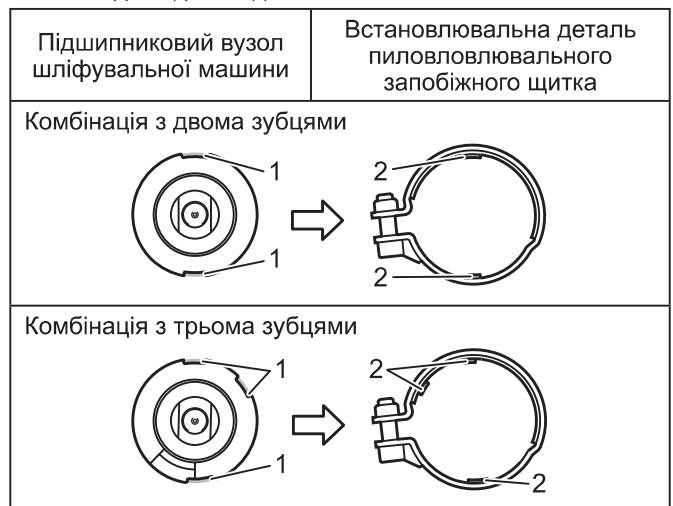
- Прочитайте усі застереження та інструкції на інструменті та аксесуарі. Недотримання застережень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання та/або тяжкої травми.
- Використовуйте цей щиток лише з кутовими шліфувальними машинами Makita з діаметром диску 230 мм.
- Даний щиток призначений для різання бетону за допомогою діамантового різального диска. Ніколи не використовуйте цей аксесуар для інших цілей або з шліфувальним диском.
- Перед використанням перевірте на наявність тріщин або пошкоджень.
- Припиніть користуватися інструментом, якщо на щитку наявні тріщини або пошкодження. Інакше можливі травми.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Під час роботи обов'язково користуйтеся засобами захисту очей. Інакше очі можуть постраждати від фрагментів бетону. Засоби захисту, як-от пилозахисна маска, спеціальне взуття із нековзною підошвою, каска або засоби захисту органів слуху, якими треба користуватися відповідно до умов роботи, дозволяють зменшити ризик травмування.
- Використовуйте лише відповідний діамантовий різальний диск, керуючись інструкціями з експлуатації інструмента.

⚠ УВАГА:

- Ніколи не використовуйте для чищення аксесуару палине, бензин, розчинник, спирт тощо. Це може призвести до знебарвлення, деформації або розтріскування.
- Разом із пиловловлювальним запобіжним щитком допускається використання діамантового різального диска товщиною до 3,2 мм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Існує два типи пиловловлювальних запобіжних щитків. Кожен запобіжний щиток призначений для використання із певними встановлювальними деталями (підшипниковий вузол) шліфуальної машини. Використовуйте аксесуар лише з відповідними деталями.



1. Паз 2. Зубець

ОПИС ДЕТАЛЕЙ (мал. 1)

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. Стопор регулювання глибини різання | 5. Напрямна |
| 2. Кнопка розблокування | 6. Отвір для бокової ручки |
| 3. Важіль фіксації | 7. Зубець |
| 4. Блокувальна пластина | 8. Важіль розблокування |

ЗБИРАННЯ

⚠ УВАГА:

- Перш ніж налаштовувати або перевіряти роботу інструменту, завжди упевніться, що інструмент вимкнений та відключений від розетки.
- Перед використанням переконайтесь, що запобіжний щиток надійно встановлено на шліфувальну машину. Інакше можливі травми.

Встановлення пиловловлювального запобіжного щитка

Для встановлення запобіжного щитка виконайте наступні кроки:

1. Зніміть диск, колесо, бокову ручку тощо та захисний щиток з шліфуальної машини.
2. Натисніть кнопку розблокування (2), щоб зсунути кришку угору. (мал. 2)
3. Натисніть важіль розблокування (8), а тоді зсуньте кришку угору. (мал. 3)
4. Потягніть блокувальну пластину (4), а тоді зніміть кришку з основи. (мал. 4)
5. Ослабте установлювальний болт (9) пиловловлювального запобіжного щитка за допомогою шестигранного ключа (10). (мал. 5)
6. Переверніть шліфувальну машину, як показано на малюнку.
7. Вирівняйте пази (11) шліфуальної машини відносно зубців (7) запобіжного щитка. (мал. 6)
8. Проверніть запобіжний щиток відповідно до поточного завдання та міцно затягніть установлювальний болт (9) за допомогою шестигранного ключа (10). (мал. 7)

Встановлення діамантового різального диска

⚠ УВАГА:

- Завжди використовуйте лише оригінальний діамантовий різальний диск.
- Для встановлення діамантового різального диска виконайте наступні кроки:

1. Встановіть супер фланець (12) або спеціальний фланець для шліфувальної машини із функцією гальмування, діамантовий різальний диск (13) та контргайку (14) у наведеному порядку на вісь (15). (мал. 8)

2. Натисніть кнопку блокування (16), щоб заблокувати вісь, та міцно затягніть контргайку ключем.

Повідомлення:

- Обов'язково замініть стандартний фланець на супер фланець, що надається в комплекті.
- Обов'язково використовуйте спеціальний фланець, вказаний компанією Makita для шліфувальної машини із функцією гальмування.
- Не використовуйте Ezynut разом із пиловловлювальним запобіжним щитком.

3. Встановіть на кришку основу запобіжного щитка. (мал. 9)

4. Натисніть важіль розблокування (8) запобіжного щитка, а тоді вставте основу запобіжного щитка у кришку. (мал. 10)

Приєднання до пилососа

⚠ УВАГА:

- Не приєднуйте інші насадки, окрім шлангу пилососа. Інші аксесуари, як-от пиловий мішок, можуть зайнятися через гарячу стружку.

Приєднайте насадку (17) із шлангом пилососа (18). Встановіть на шнур живлення тримач ключа (19) та тримач шлангу (20). (мал. 11)

Відрегулюйте положення напрямної різання

Напряму різання можна використовувати у якості напрямної для положення різання. Відрегулюйте положення напрямної різання наступним чином:

1. Ослабте напрямну (5), обертаючи гвинт (21) за допомогою викрутки. (мал. 12)
2. Вирівняйте жолобок (22) на напрямній (5) відносно діамантового різального диска (13). Потім затягніть гвинт (21).

Регулювання та фіксація глибини різання

Відрегулюйте глибину різання наступним чином:

1. Відпустіть важіль блокування (23) стопора регулювання глибини різання (1), а тоді посуňte стопор регулювання (1), і відпустіть важіль блокування на потрібній глибині. (мал. 13)
2. Для фіксації глибини різання встановіть шліфувальну машину у потрібне положення, а тоді посуňte важіль фіксації (3). (мал. 14)
Для розблокування важеля фіксації натисніть кнопку розблокування (2) важеля фіксації.

⚠ УВАГА:

- Оскільки шліфувальна машина та захисний щиток відскакують у похідне положення, обов'язково тримайте шліфувальну машину та захисний щиток під час регулювання.

Повідомлення:

- Глибину можна регулювати у діапазоні від 0 до 60 мм.

Встановлення бокової ручки

Встановіть ручку (24) відповідно до умов роботи. (мал. 15)
Повідомлення:

- Обов'язково встановіть бокову ручку, що надається у комплекті. Не встановлюйте бокові ручки іншого типу.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Використовуйте інструмент лише у напрямку, вказаному стрілкою на малюнку. (мал. 16)

ДОГЛЯД

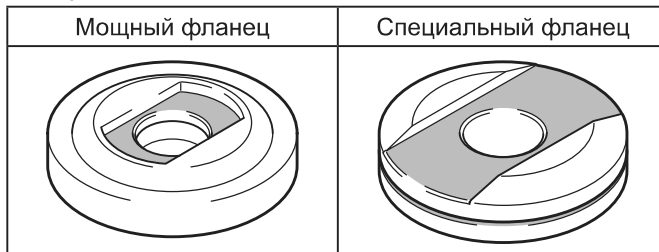
Якщо кришка не рухається плавно, зітріть пил з основи та внутрішньої поверхні кришки ганчіркою. Після використання інструменту виконайте таке ж чищення.

РУССКИЙ (Оригинальная инструкция)

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Для шлифовальных машин без функции торможения используйте мощный фланец, входящий в комплект поставки.
- Для шлифовальных машин с функцией торможения приготовьте специальный фланец, указанный компанией Makita, и используйте его с пылесобирающим защитным кожухом диска.



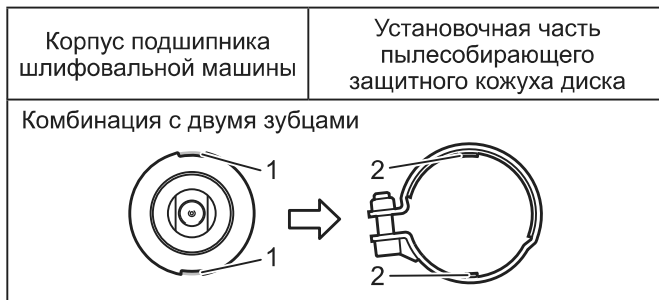
- Прочитайте все предупреждения относительно безопасности и все инструкции на инструменте и на принадлежности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- Используйте этот защитный кожух только с 230 мм угловыми шлифовальными машинами Makita.
- Этот защитный кожух предназначен для резки бетона с помощью алмазного режущего диска. Ни в коем случае не используйте эту принадлежность для других целей и со шлифовальным кругом.
- Перед использованием проверьте, нет ли трещин или повреждений.
- Прекратите пользоваться инструментом, если на защитном кожухе имеются трещины или повреждения. Иначе это может привести к травме.
- Используйте индивидуальное защитное оборудование. Всегда используйте защиту для глаз. Иначе осколки бетона могут повредить Ваши глаза. Защитное оборудование, такое как пылезаститная маска, нескользящая защитная обувь, каска или защита для органов слуха, используемое в соответствующих условиях, уменьшит опасность получения травмы.
- Используйте только подходящий алмазный режущий диск в соответствии с руководством по эксплуатации инструмента.

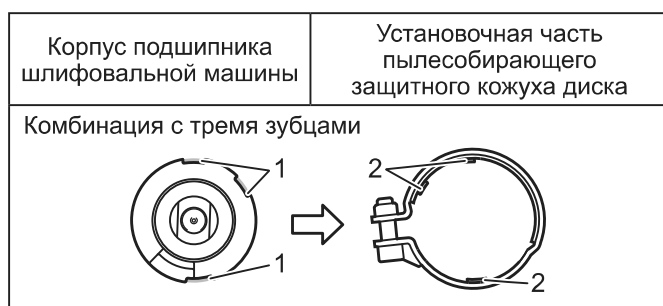
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ни в коем случае не используйте для чистки принадлежности бензин, бензолин, растворители, спирт и подобные вещества. Это может привести к обесцвечиванию, деформации или появлению трещин.
- С защитным кожухом с патрубком для удаления пыли можно использовать алмазный режущий диск толщиной до 3,2 мм.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Имеется два типа пылесобирающих защитных кожухов диска. Каждый из защитных кожухов диска отвечает соответственно за определенную форму установочных частей (корпус подшипника) шлифовальной машины. Используйте принадлежность только в подходящей комбинации.





1. Вырез 2. Зубец

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (Рис. 1)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Ограничитель регулировки глубины резки | 5. Защитный кожух диска |
| 2. Кнопка блокировки | 6. Отверстия для бокового захвата |
| 3. Рычаг крепления | 7. Зубец |
| 4. Стопорная пластина | 8. Рычаг расцепления |

СБОРКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед настройкой или проверкой функционирования инструмента.
- Перед использованием убедитесь, что защитный кожух диска надежно установлен на шлифовальной машине. Иначе это может привести к травме.

Установка пылесобирающего защитного кожуха диска

Чтобы установить кожух диска, выполните следующие действия:

1. Удалите диск, режущий диск, боковую рукоятку и т.п. и защитный кожух диска со шлифовальной машины.
2. Нажмите кнопку блокировки (2), чтобы сдвинуть крышку вверх. (Рис. 2)
3. Нажмите рычаг расцепления (8), а затем сдвиньте крышку вверх. (Рис. 3)
4. Потяните стопорную пластину (4), а затем снимите крышку с основания. (Рис. 4)
5. Открутите установочный болт (9) пылесобирающего защитного кожуха диска с помощью шестигранного гаечного ключа (10). (Рис. 5)
6. Переверните шлифовальную машину, как показано на рисунке.
7. Совместите вырезы (11) шлифовальной машины с зубцами (7) защитного кожуха диска. (Рис. 6)
8. Поверните защитный кожух соответственно для рабочего положения, а затем надежно закрутите установочный болт (9) с помощью шестигранного гаечного ключа (10). (Рис. 7)

Установка алмазного режущего диска

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно используйте только оригинальный алмазный режущий диск.

Чтобы установить алмазный режущий диск, выполните следующие действия:

1. Установите мощный фланец (12) или специальный фланец для шлифовальной машины, оснащенной функцией торможения, алмазный режущий диск (13) и контргайку (14) в таком порядке на шпиндель (15). (Рис. 8)

2. Нажмите кнопку блокировки (16), чтобы заблокировать шпиндель, а затем надежно закрутите контргайку с помощью гаечного ключа.

Примечание:

- Обязательно замените стандартный фланец на мощный фланец, входящий в комплект поставки.
- Обязательно используйте специальный фланец, указанный компанией Makita, для шлифовальной машины, оснащенной функцией торможения.

- Не используйте гайку Ezynut с защитным кожухом с патрубком для удаления пыли.

3. Прикрепите основание защитного кожуха к крышке. (Рис. 9)

4. Нажмите рычаг расцепления (8) защитного кожуха, а затем вставьте основание защитного кожуха в крышку. (Рис. 10)

Подсоединение к пылесосу

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не подсоединяйте к соплу, не являющемуся шлангом пылесоса. Другие принадлежности, например, мешок для пыли, могут воспламеняться из-за горячих осколков. Подсоедините сопло (17) к шлангу пылесоса (18). Прикрепите держатель гаечного ключа (19) и держатель шланга (20) на сетевой шнур. (Рис. 11)

Регулировка положения направляющей резки

Направляющая резки может использоваться в качестве указателя для положения резки. Отрегулируйте положение направляющей резки следующим образом:

1. Открутите направляющую (5), повернув винт (21) с помощью отвертки. (Рис. 12)
2. Совместите канавку (22) на защитном кожухе (5) с алмазным режущим диском (13). Затем закрутите винт (21).

Регулировка и фиксация глубины резки

Отрегулируйте глубину резки следующим образом:

1. Высвободите рычаг блокировки (23) ограничителя регулировки глубины резки (1), затем сдвиньте ограничитель регулировки (1), а затем отпустите рычаг блокировки на нужной глубине. (Рис. 13)
2. Чтобы зафиксировать глубину резки, удерживайте шлифовальную машину в нужном положении, а затем сдвиньте рычаг крепления (3). (Рис. 14)
Чтобы отпустить рычаг крепления, нажмите кнопку блокировки (2) для рычага крепления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Так как шлифовальная машина и защитный кожух диска отскакивают назад в исходное положение, соблюдайте осторожность, держа шлифовальную машину и защитный кожух диска во время регулировки.

Примечание:

- Глубину можно регулировать в диапазоне от 0 до 60 мм.

Установка бокового захвата

Установите захват (24) в соответствии с операциями. (Рис. 15)

Примечание:

- Устанавливайте только боковой захват, входящий в комплект поставки. Не устанавливайте никакие другие боковые захваты.

РАБОТА

Работайте инструментом только в направлении стрелки, показанной на иллюстрации. (Рис. 16)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

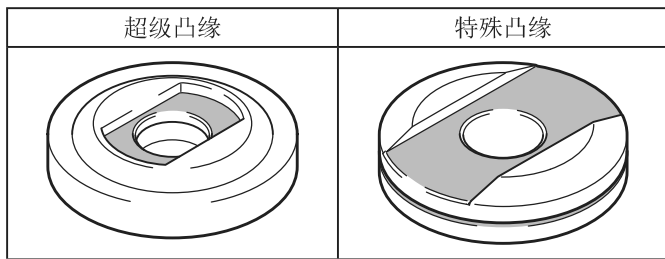
Если крышка двигается неплavno, сотрите тряпкой пыль с основания и внутри крышки. После использования инструмента выполните очистку таким же образом.

简体中文 (原始说明书)

安全指南

⚠ 警告:

- 对于未配备刹车功能的角磨机, 请使用套装包中包含的超级凸缘。
- 对于配备刹车功能的角磨机, 请准备Makita指定的特殊凸缘, 并将其与集尘式砂轮罩一起使用。



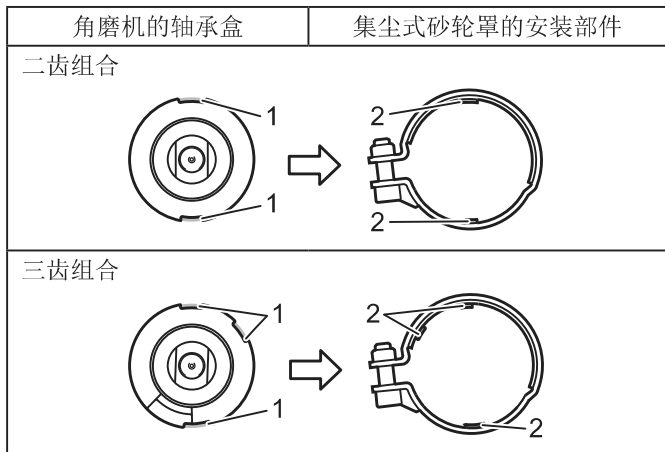
- 请阅读工具和附件的所有安全警告和指南。不遵守警告和指南可能导致触电、火灾和/或严重伤害。
- 请将此护罩仅用于Makita 230 mm角磨机。
- 此护罩用于金钢轮切割混凝土。切勿将此附件用于其他用途或砂轮。
- 使用之前请检查是否有裂缝或破损。
- 如果护罩有任何裂缝或破损，请停止使用工具。否则可能导致人身伤害。
- 请使用个人防护装备。作业时务必戴上护目镜。否则混凝土碎片可能损伤您的眼睛。用于适当情况下的尘罩、防滑安全鞋、安全帽或听力保护装备可减轻个人伤害。
- 请按照工具的使用说明书仅使用适当的金钢轮。

⚠ 注意：

- 切勿使用汽油、挥发油、稀释剂、酒精等清洁附件。否则可能导致褪色、变形或破裂。
- 集尘式砂轮罩可使用最厚为3.2 mm的金钢轮。

⚠ 警告：

有两种类型的集尘式砂轮罩。每种轮罩有角磨机相应的特别形状的安装部件（轴承盒）。请务必使用适当组合的附件。



1. 凹口 2. 齿

部件描述 (图1)

- | | |
|--------------|------------|
| 1. 切割深度调节止动器 | 5. 导杆 |
| 2. 解锁按钮 | 6. 用于侧握把的孔 |
| 3. 固定杆 | 7. 齿 |
| 4. 锁定板 | 8. 解除杆 |

安装

⚠ 注意：

- 在调整或检查工具上的功能之前，务必确保关闭工具电源并拔下插头。
- 使用之前，确保轮罩牢固安装在角磨机上。否则可能导致人身伤害。

安装集尘式砂轮罩

要安装轮罩，请执行下列步骤：

1. 从角磨机卸下盘片、砂轮、侧握把等和轮罩。
2. 按下解锁按钮(2)以将护盖向上滑。(图2)
3. 按下解除杆(8)，然后将护盖向上滑。(图3)
4. 拉动锁定板(4)，然后从基座卸下护盖。(图4)
5. 用六角扳手(10)旋松集尘式砂轮罩的安装螺钉(9)。(图5)
6. 如图所示，将角磨机翻过来。
7. 将角磨机的凹口(11)与轮罩的齿(7)对齐。(图6)
8. 按作业应用适当旋转轮罩，然后用六角扳手(10)紧固安装螺钉(9)。(图7)

安装金钢轮

⚠ 注意：

- 请务必使用正宗的金钢轮。
- 要安装金钢轮，请执行下列步骤：

1. 将超级凸缘(12)或配备刹车功能角磨机用的特殊凸缘、金钢轮(13)和锁定螺母(14)依序安装到转轴(15)上。(图8)
 2. 压下锁定按钮(16)以锁定转轴，然后用扳手紧固锁定螺母。
- 注意：
- 请务必用套装包中包含的超级凸缘替换标准凸缘。
 - 对于配备有刹车功能的角磨机，务必使用Makita指定的特殊凸缘。
 - 请勿在集尘式砂轮罩上使用使用螺母。
3. 将轮罩的基座安装到护盖上。(图9)
 4. 按下轮罩的解除杆(8)，然后将轮罩的基座插入护盖。(图10)

连接清洁剂

⚠ 注意：

- 不要将清洁剂软管以外的东西连接到管口。否则尘袋等其他附件可能被热片点着。
- 将清洁剂(18)的软管连接管口(17)。将扳手座(19)和软管座(20)连接到电源线。(图11)

调节切割导杆的位置

切割导杆可用于引导切割位置。请按如下调节切割导杆的位置：

1. 用螺丝起子转动螺丝(21)来旋松导杆(5)。(图12)
2. 将导杆(5)上的沟槽(22)与金钢轮(13)对齐。然后紧固螺丝(21)。

调节并固定切割深度

按如下调节切割深度：

1. 解除切割深度调节止动器(1)的锁定杆(23)，然后滑动调节止动器(1)，然后在所需的深度释放锁定杆。(图13)
 2. 要固定切割深度，按住角磨机到所需位置，然后滑动固定杆(3)。(图14)
- 要解除固定杆，按下固定杆的解锁按钮(2)。

⚠ 注意：

- 因角磨机和轮罩会弹回到其原来位置，调整时请小心握住角磨机和轮罩。

注意：

- 深度可在0 mm至60 mm的范围内调节。

安装侧握把

按作业要求安装握把(24)。(图15)

注意：

- 请务必安装套装包中包含的侧握把，不要安装其他侧握把。

操作

仅按图示箭头的方向操作工具。(图16)

维护

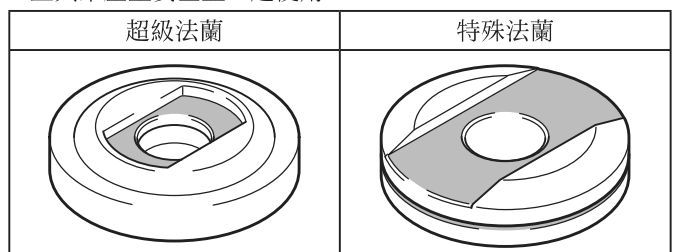
如果护盖不能平滑移动，请用布块擦拭掉基座和护盖内部的灰尘。使用工具之后，进行同样的清洁。

繁體中文 (原始說明)

安全說明

⚠ 警告：

- 針對沒有煞車功能的砂輪機，請使用包裝中所含的超級法蘭。
- 針對有煞車功能的砂輪機，請準備Makita指定的特殊法蘭，並與集塵型安全蓋一起使用。



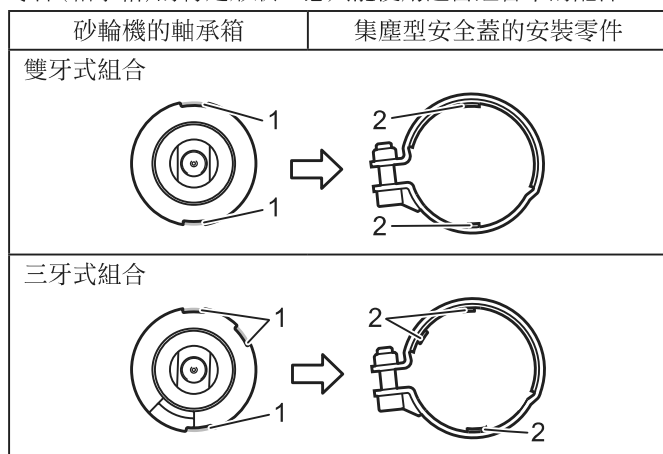
- 請閱讀工具與配件的所有安全警告與說明。不遵守警告與說明可能會造成觸電、火災和/或嚴重的傷害。
- 此砂輪罩只能用於Makita 230 mm平面砂輪機。
- 此砂輪罩的用途是以鑽石砂輪切割水泥時使用。切勿將此配件用於其他用途或者以研磨砂輪來使用。
- 使用前請檢查是否有裂痕或破損。
- 如果砂輪罩上有任何裂痕或破損，請停止使用。否則可能會造成個人的傷害。
- 請使用人身保護設備。操作時務必配戴護眼設備。否則水泥碎片可能會傷害您的眼睛。適用於各種情況的保護設備如防塵面罩、防滑安全鞋、硬質帽或聽力保護設備，可以減少人身傷害。
- 請根據工具使用說明書的說明，只使用適當的鑽石砂輪輪。

⚠ 注意：

- 切勿使用汽油、揮發油、稀釋劑或者酒精之類的東西清潔配件。可能會造成褪色、變形或破裂。
- 集塵型安全蓋可以和厚達3.2 mm的金剛石砂輪配合使用。

⚠ 警告：

集塵型安全蓋有兩種型式。各式砂輪罩適用於不同砂輪機安裝零件(軸承箱)的特定形狀。您只能使用適當組合中的配件。



1. 槽口 2. 牙

零件說明 (圖 1)

- | | |
|--------------|----------|
| 1. 切割深度調整定位器 | 5. 導桿 |
| 2. 解鎖鈕 | 6. 側面把手孔 |
| 3. 固定桿 | 7. 牙 |
| 4. 鎖定板 | 8. 釋放桿 |

組裝

⚠ 注意：

- 調整或檢查工具的功能之前，務必確認工具已經關機而且拔掉插頭。
- 使用前要確認砂輪罩已經牢固地安裝在砂輪機上。否則可能會造成個人的傷害。

安裝集塵型安全蓋

若要安裝砂輪罩，請按照下列步驟進行：

1. 將輪盤、砂輪、側面把手以及砂輪安全蓋從砂輪機上拆卸下來。
2. 按下解鎖鈕(2)以便將保護罩往上推。(圖 2)
3. 按下釋放桿(8)，然後將保護罩往上推。(圖 3)
4. 拉出鎖定板(4)，然後將保護罩從基座上拆下來。(圖 4)
5. 用六角扳手(10)將集塵型安全蓋的安裝螺栓(9)鬆開。(圖 5)
6. 以圖示方式將砂輪機翻轉過來。
7. 將砂輪機的槽口(11)與砂輪罩的牙(7)對齊。(圖 6)
8. 適度地轉動砂輪罩以便進行工作，然後用六角扳手(10)將安裝螺栓(9)鎖緊。(圖 7)

安裝金剛石砂輪

⚠ 注意：

- 務必只使用原廠的金剛石砂輪。

若要安裝金剛石砂輪，請按照下列步驟進行：

1. 請按照該順序將超級法蘭(12)或給有煞車功能的砂輪機使用的特殊法蘭、金剛石砂輪(13)以及鎖定螺帽(14)安裝在心軸上(15)。(圖 8)
2. 按鎖定鈕(16)將心軸鎖定，然後用扳手將鎖定螺帽鎖緊。

注意：

- 務必要以包裝中隨附的超級法蘭更換標準法蘭。
- 務必要使用Makita為有煞車功能的砂輪機指定的特殊法蘭。
- 請勿將集塵型安全蓋與使用螺母(Ezynut)一起使用。

3. 將砂輪罩底座裝在保護罩上。(圖 9)

4. 按下砂輪罩的釋放桿(8)，然後將砂輪罩底座插入保護罩。(圖 10)

與濾清器連接

⚠ 注意：

- 不要連接到濾清器軟管以外的管嘴。其他配件如集塵袋可能會被灼熱的碎片點燃。

連接管嘴(17)與濾清器軟管(18)。將扳手固定器(19)與軟管固定器(20)裝在電源線上。(圖 11)

調整切割導桿的位置

切割導桿可以作為切割位置的導桿。請按下列方式調整切割導桿的位置：

1. 以螺絲起子轉動螺絲(21)以鬆開導桿(5)。(圖 12)
2. 將導桿(5)的溝槽(22)與金剛石砂輪(13)對齊。然後鎖緊螺絲(21)。

調整並固定切割深度

請按下列方式調整切割深度：

1. 鬆開切割深度調整定位器(1)的鎖定桿(23)，然後推動調整定位器(1)，並在您要的深度放開鎖定桿。(圖 13)
2. 若要固定切割深度，將砂輪機壓在您要的位置上，然後推動固定桿(3)。(圖 14)

若要釋放固定桿，按下固定桿的解鎖鈕(2)。

⚠ 注意：

- 砂輪機與砂輪罩會彈回去其原始位置，因此調整時要小心抓緊砂輪機與砂輪罩。

注意：

- 深度可以在 0 mm至 60 mm的範圍內調整。

安裝側面把手

請根據操作方式安裝把手(24)。(圖 15)

注意：

- 務必要安裝包裝中隨附的側面把手。不要安裝別的側面把手。

操作

只能往圖解中顯示的箭頭方向操作工具。(圖 16)

保養

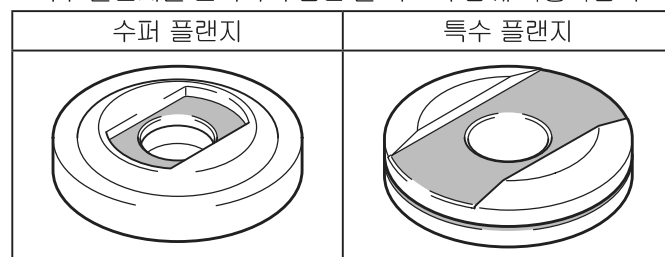
如果保護罩不能順暢地移動，請用布將灰塵從底座和保護罩內部擦掉。使用工具之後，要執行相同的清潔工作。

한국어 (기존 지침)

안전에 관한 지시

⚠ 경고：

- 제동 기능이 없는 그라인더의 경우, 패키지에 포함된 슈퍼 플랜지를 사용하십시오.
- 제동 기능이 있는 그라인더의 경우, Makita에서 지정한 특수 플랜지를 준비하여 집진 휠 가드와 함께 사용하십시오.



- 공구와 부속품 양쪽의 안전에 관한 경고와 지시를 모두 읽어 주십시오. 경고와 지시를 따르지 않으면 감전, 화재, 및/또는 심각한 부상을 초래하는 원인이 될 수 있습니다.
- 본 가드는 Makita 230 mm 앵글 그라인더에만 사용하여 주십시오.
- 본 가드는 다이아몬드 휠을 사용한 콘크리트 절삭용입니다. 절대로 다른 목적 또는 그라인더 휠에 이 부속품을 사용하지 마십시오.

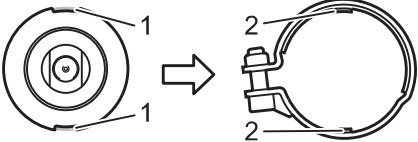
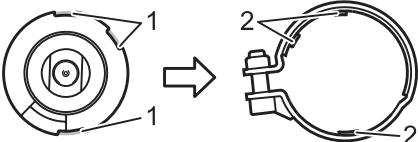
- 사용하기 전에 균열 또는 파손된 곳이 있는지 확인하여 주십시오.
- 가드에 균열 또는 파손이 있을 때는 사용을 중지하여 주십시오. 그렇지 않으면 인체의 부상을 유발하는 원인이 될 수 있습니다.
- 개인 보호 장구를 착용하여 주십시오. 작업 중에는 항상 눈 보호구를 착용하여 주십시오. 그렇지 않으면 콘크리트의 파편으로 인해 눈을 다치는 경우가 있습니다. 먼지용 마스크, 미끄럼 방지 안전 구두, 안전모, 또는 청력 보호구 등의 안전 장비를 상황에 따라 적절하게 사용하면 인체의 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- 공구의 사용 설명서에 따라 적절한 다이아몬드 휠만 사용하여 주십시오.

⚠ 주의:

- 절대로 휘발유, 벤젠, 시너, 알코올 등을 사용해서 부속품을 청소하지 마십시오. 변색, 변형, 또는 균열을 초래하는 원인이 될 수 있습니다.
- 최대 3.2mm 두께의 다이아몬드 휠을 집진 휠 가드에 사용할 수 있습니다.

⚠ 경고:

집진 휠 가드는 두 가지 종류가 있습니다. 각각의 휠 가드는 그라인더의 특정 형상의 설치용 부품 (베어링 박스)에 대응합니다. 적절한 조합의 부속품만 사용하여 주십시오.

그라인더의 베어링 박스	집진 휠 가드의 설치용 부품
두 이 조합	
	
세 이 조합	
	

1. 홈 2. 이

각 부 설명 (그림 1)

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1. 절삭 깊이 조정 스톱퍼 | 5. 가이드 |
| 2. 잠금 해제 버튼 | 6. 측면 그립용 구멍 |
| 3. 고정 레버 | 7. 이 |
| 4. 잠금 판 | 8. 해제 레버 |

조립

⚠ 주의:

- 공구의 조절 또는 기능 확인을 수행하기 전에 반드시 공구의 전원을 끄고 전원 플러그를 뽑아 주십시오.
- 사용하기 전에 그라인더에 휠 가드가 확실하게 설치되어 있는지 확인한 다음에 사용하여 주십시오. 그렇지 않으면 인체의 부상을 유발하는 원인이 될 수 있습니다.

집진 휠 가드 설치하기

다음의 절차를 따라 휠 가드를 설치하여 주십시오:

1. 디스크, 휠, 측면 그립 등과 휠 가드를 그라인더에서 분리합니다.
2. 잠금 해제 버튼(2)을 누르고 커버를 위쪽으로 밀니다. (그림 2)
3. 해제 레버(8)를 누르고 커버를 위쪽으로 밀니다. (그림 3)
4. 잠금 판(4)을 당기고 커버를 본체에서 분리합니다. (그림 4)
5. 육각 렌치 (10)를 사용해서 집진 휠 가드의 설치용 볼트 (9)를 풀어 주십시오. (그림 5)
6. 그림과 같이 그라인더를 뒤집습니다.
7. 그라인더의 홈 (11)과 휠 가드의 이 (7)를 맞춰 주십시오. (그림 6)
8. 휠 가드를 작업에 맞게 적절하게 회전한 다음 설치용 볼트 (9)를 육각 렌치(10)로 잘 조입니다. (그림 7)

다이아몬드 휠 설치하기

⚠ 주의:

- 항상 순정 다이아몬드 휠만 사용하여 주십시오. 다음의 절차를 따라 다이아몬드 휠을 설치하여 주십시오:

1. 슈퍼 플랜지(12) 또는 제동 기능이 있는 그라인더용 특수 플랜지, 다이아몬드 휠(13) 및 고정 너트(14)를 이 순서대로 스펀들(15)에 설치합니다. (그림 8)
 2. 고정 버튼 (16)을 눌러서 스펀들을 고정시킨 다음에 렌치를 사용해서 고정 너트를 확실하게 조여 주십시오.
- 알림:
- 표준 플랜지를 패키지에 포함된 슈퍼 플랜지로 교체하십시오.
 - 제동 기능이 있는 그라인더용으로 Makita에서 지정한 특수 플랜지를 사용하십시오.
 - Ezynut을 집진 휠 가드와 함께 사용하지 마십시오.
3. 휠 가드의 베이스를 커버에 부착합니다. (그림 9)
 4. 휠 가드의 해제 레버(8)를 누른 다음 휠 가드 베이스를 커버에 삽입합니다. (그림 10)

클리너 연결하기

⚠ 주의:

- 클리너의 호스 이외에 노즐을 연결하지 마십시오. 먼지 가방 등의 기타 부속품은 뜨거운 파편으로 인해 발화하는 경우가 있습니다.

노즐 (17)과 클리너의 호스 (18)를 연결하여 주십시오. 전원 코드에 렌치 홀더 (19)과 호스 홀더 (20)를 부착하여 주십시오. (그림 11)

절삭 가이드의 위치 조정

절삭 가이드는 절삭 위치의 가이드로 사용할 수 있습니다. 다음과 같이 절삭 가이드의 위치를 조정하십시오.

1. 나사(21)를 스크루드라이버로 돌려서 가이드(5)를 톱니다. (그림 12)
2. 다이아몬드 휠 (13)로 홈 (22)를 가이드(5)에 맞춰 주십시오. 그런 다음 나사(21)를 조입니다.

절삭 깊이 조정 및 고정

절삭 깊이를 다음과 같이 조정합니다.

1. 절삭 깊이 조정 스톱퍼(1)의 잠금 레버(23)를 해제한 다음 조정 스톱퍼(1)를 밀고 원하는 깊이에서 잠금 레버를 해제합니다. (그림 13)
2. 절삭 깊이를 고정하려면 그라인더를 원하는 위치에 누른 채 잡고 고정 레버(3)를 밀니다. (그림 14) 고정 레버를 해제하려면 고정 레버의 잠금 해제 버튼(2)을 누릅니다.

⚠ 주의:

- 그라인더와 휠 가드가 원래 위치로 복귀하므로 조절 중에 그라인더와 휠 가드를 꼭 잡아 주십시오.

알림:

- 깊이는 0mm부터 60mm의 범위로 조정할 수 있습니다.

측면 그립 설치

작업에 따라 그립 (24)을 설치하여 주십시오. (그림 15)

알림:

- 패키지에 포함된 측면 그립을 설치해야 합니다. 다른 그립을 설치하지 마십시오.

조작

그림의 화살표 방향으로만 공구를 조작하여 주십시오. (그림 16)

유지 보수

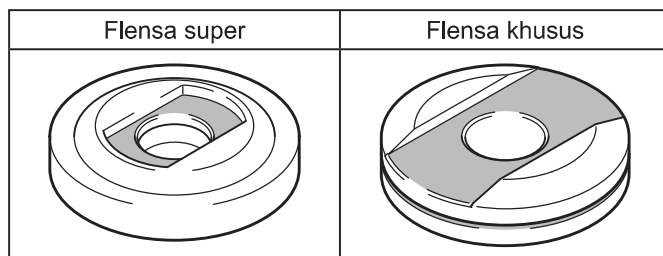
커버가 매끄럽게 움직이지 않는 경우 베이스와 커버 안쪽의 먼지를 천으로 청소하십시오. 공구 사용 후에 동일한 청소를 수행하십시오.

BAHASA INDONESIA (Petunjuk Asli)

PETUNJUK KESELAMATAN

⚠ PERINGATAN:

- Untuk mesin gerinda yang tidak dilengkapi fungsi rem, gunakan flensa super yang disertakan dalam kemasan.
- Untuk mesin gerinda yang dilengkapi fungsi rem, siapkan flensa khusus yang ditetapkan oleh Makita dan gunakan dengan pengaman cakram pengumpul debu.



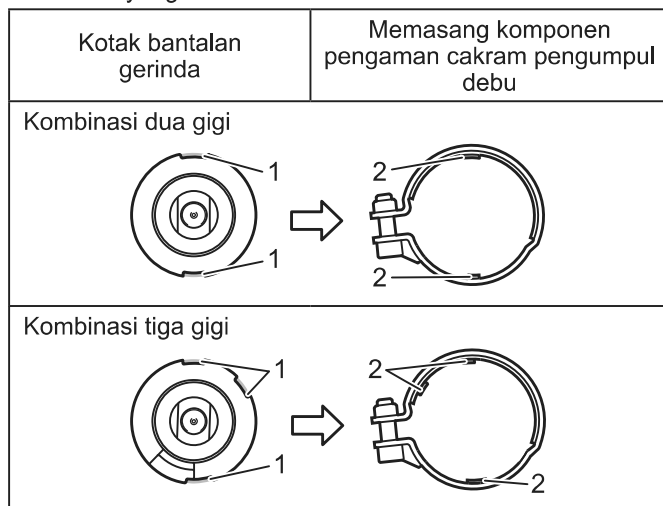
- Baca semua peringatan dan petunjuk keamanan peralatan dan aksesoris. Tidak mengikuti peringatan dan petunjuk dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera parah.
- Gunakan pelindung ini hanya dengan mesin gerinda sudut 230 mm Makita.
- Pengaman ini khusus untuk pemotongan beton dengan cakram intan. Jangan gunakan aksesoris untuk tujuan lainnya atau dengan cakram gerinda.
- Pastikan tidak ada yang retak atau rusak sebelum digunakan.
- Hentikan penggunaan peralatan jika pengaman retak atau rusak karena berisiko cedera.
- Gunakan alat pelindung diri. Selalu kenakan pelindung mata selama pengoperasian. Jika tidak, serpihan beton dapat membahayakan mata. Mengenakan alat pelindung seperti masker debu, sepatu pengaman antiselip, helm, atau pelindung pendengaran untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera.
- Gunakan hanya cakram intan yang sesuai dengan panduan pengguna peralatan.

⚠ PERHATIAN:

- Jangan gunakan gasolin, bensin, tiner, alkohol, atau sejenisnya untuk membersihkan aksesoris karena dapat mengakibatkan perubahan warna, perubahan bentuk, atau keretakan.
- Ketebalan cakram intan hingga 3,2 mm dapat digunakan dengan pengaman cakram pengumpul debu.

⚠ PERINGATAN:

Terdapat dua jenis pengaman cakram pengumpul debu. Setiap pengaman cakram menyesuaikan dengan bentuk komponen pemasangan tertentu (kotak bantalan) pada gerinda masing-masing. Gunakan hanya aksesoris dalam kombinasi yang sesuai.



1. Takik 2. Gigi

KETERANGAN KOMPONEN (Gb. 1)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Stopper pengaturan kedalaman pemotongan | 5. Pemandu |
| 2. Tombol pengunci | 6. Lubang untuk pegangan samping |
| 3. Tuas pengencang | 7. Gigi |
| 4. Pelat kunci | 8. Tuas pembuka |

PEMASANGAN

⚠ PERHATIAN:

- Selalu pastikan peralatan dimatikan dan kabel daya dilepas dari stopkontak sebelum menyesuaikan atau memeriksa fungsi pada alat.

- Pastikan bahwa pengaman cakram dipasang dengan kuat pada gerinda sebelum digunakan karena berisiko cedera.

Memasang pengaman cakram pengumpul debu

Untuk memasang pengaman cakram, lakukan langkah-langkah berikut:

1. Lepas disk, cakram, pegangan samping dll. serta pelindung cakram dari gerinda.
2. Tekan tombol pengunci (2) untuk menggeser penutup ke atas. **(Gb. 2)**
3. Tekan tuas pembuka (8), lalu geser penutup ke atas. **(Gb. 3)**
4. Tarik pelat kunci (4), lalu lepas penutup dari dudukannya. **(Gb. 4)**
5. Longgarkan baut pemasangan (9) dari pengaman cakram pengumpul debu menggunakan kunci heksagonal (10). **(Gb. 5)**
6. Balikkan gerinda seperti terlihat pada gambar.
7. Sejajarkan takik (11) gerinda dengan gigi (7) pengaman cakram. **(Gb. 6)**
8. Putar pengaman cakram secara tepat untuk aplikasi kerja, lalu kencangkan baut pemasangan (9) dengan kuat menggunakan kunci allen (10). **(Gb. 7)**

Memasang cakram intan

⚠ PERHATIAN:

- Selalu gunakan hanya cakram intan asli.

Untuk memasang cakram intan, lakukan langkah-langkah berikut:

1. Pasang flensa super (12) atau flensa khusus untuk gerinda yang dilengkapi fungsi rem, cakram intan (13), dan mur pengunci (14) secara berurutan ke dalam spindel (15). **(Gb. 8)**
2. Tekan tombol pengunci (16) untuk mengunci spindel, lalu kencangkan mur pengunci dengan kuat menggunakan kunci pas.

Catatan:

- Pastikan untuk mengganti flensa standar dengan flensa super yang disertakan dalam kemasan.
- Pastikan untuk menggunakan flensa khusus yang ditetapkan Makita untuk gerinda yang dilengkapi fungsi rem.
- Jangan gunakan mur Ezynut dengan pengaman cakram pengumpul debu.

3. Pasangudukan pengaman cakram ke penutup. **(Gb. 9)**
4. Tekan tuas pembuka (8) pada pengaman cakram, lalu sisipkan kedudukan pengaman cakram ke dalam penutup. **(Gb. 10)**

Menghubungkan alat pembersih

⚠ PERHATIAN:

- Jangan hubungkan nosel selain ke selang pembersih. Aksesoris lain, seperti kantong debu, dapat terbakar oleh serpihan panas.

Hubungkan nosel (17) dengan selang pembersih (18). Pasang gagang kunci (19) dan gagang selang (20) pada kabel daya. **(Gb. 11)**

Menyesuaikan posisi pemandu pemotongan

Pemandu pemotongan bisa digunakan sebagai pemandu untuk posisi pemotongan. Sesuaikan posisi pemandu pemotongan sebagai berikut:

1. Longgarkan pemandu (5) dengan memutar sekrup (21) dengan obeng. **(Gb. 12)**
2. Sejajarkan alur (22) pada pemandu (5) dengan cakram intan (13). Kemudian kencangkan sekrup (21).

Menyesuaikan dan mengencangkan kedalaman pemotongan

Sesuaikan kedalaman pemotongan sebagai berikut:

1. Lepaskan tuas pengunci (23) dari stopper penyesuaian kedalaman pemotongan (1), lalu geser stopper penyesuaian (1), lalu lepas tuas pengunci dengan kedalaman yang diinginkan. **(Gb. 13)**

2. Untuk mengencangkan kedalaman pemotongan, pegang gerinda ke posisi yang diinginkan, lalu geser tuas pengencang (3). **(Gb. 14)**
Untuk melepaskan tuas pengencang, tekan tombol pengunci (2) untuk tuas pengencang.

⚠ PERHATIAN:

- Karena gerinda dan pengaman cakram menyentak balik ke posisi awalnya, hati-hati saat memegang gerinda dan pengaman cakram selama penyesuaian.

Catatan:

- Kedalaman ini bisa diatur mulai 0 mm hingga 60 mm.

Memasang pegangan samping

Pasang pegangan (24) sesuai dengan pengoperasian.

(Gb. 15)

Catatan:

- Pastikan untuk memasang pegangan samping yang disertakan dalam kemasan. Jangan pasang pegangan lain.

PENGOPERASIAN

Operasikan alat hanya sesuai arah panah yang ditunjukkan pada gambar. **(Gb. 16)**

PEMELIHARAAN

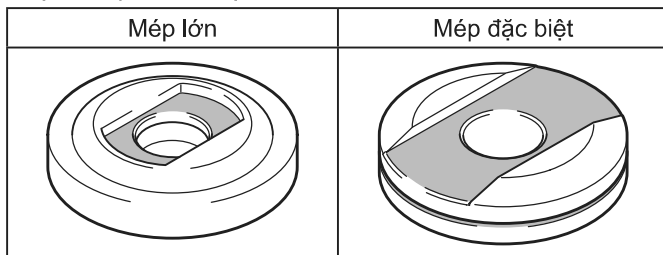
Jika penutup tidak bergeser dengan mulus, gunakan kain untuk mengusap debu dari dudukan dan dari bagian dalam penutup. Setelah alat digunakan, bersihkan dengan cara yang sama.

TIẾNG VIỆT (Sách hướng dẫn bản gốc)

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

⚠ CẢNH BÁO:

- Đối với máy mài không có chức năng phanh, hãy sử dụng mép lớn đã được bao gồm trong gói sản phẩm.
- Đối với máy mài có chức năng phanh, hãy chuẩn bị mép đặc biệt do Makita quy định và sử dụng mép này với thiết bị bảo vệ đĩa hút bụi.



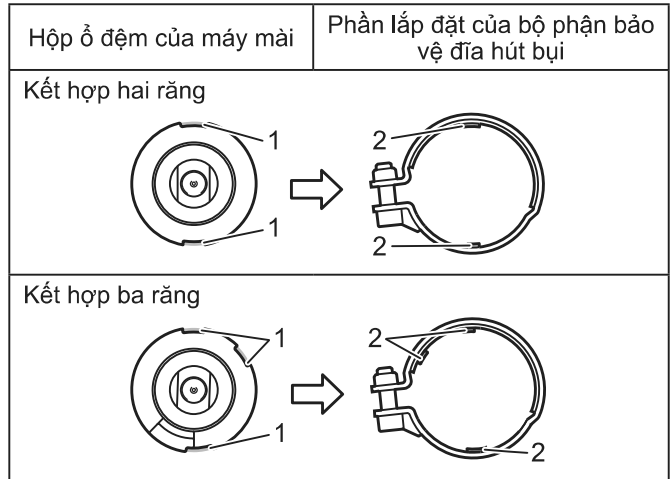
- Đọc tất cả các hướng dẫn và cảnh báo an toàn của cả dụng cụ và phụ tùng. Không làm theo các hướng dẫn và cảnh báo này có thể dẫn đến hiện tượng điện giật, hỏa hoạn và/hoặc chấn thương nghiêm trọng.
- Sử dụng thiết bị bảo vệ này chỉ với máy mài góc 230 mm của Makita.
- Thiết bị bảo vệ này được dùng để cắt bê tông kèm đĩa mài kim cương. Không được sử dụng phụ tùng này cho các mục đích khác hoặc với đĩa mài.
- Kiểm tra xem có các vết nứt hoặc vỡ trước khi sử dụng không.
- Ngừng sử dụng dụng cụ này nếu có bất kỳ vết nứt hoặc vỡ nào trên thiết bị bảo vệ. Nếu không sẽ có thể dẫn đến chấn thương cá nhân.
- Sử dụng thiết bị bảo vệ cá nhân. Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt trong khi vận hành. Nếu không các mảnh vỡ bê tông có thể làm tổn thương mắt của bạn. Các loại thiết bị bảo vệ như mặt nạ chống bụi, giày chống trơn trượt, mũ bảo hộ lao động hoặc thiết bị bảo vệ tai được dùng trong các hoàn cảnh phù hợp sẽ giảm thiểu các chấn thương cá nhân.
- Chỉ sử dụng loại đĩa mài kim cương phù hợp với sách hướng dẫn sử dụng dụng cụ.

⚠ CHÚ Ý:

- Không được sử dụng khí đốt, xăng, dung môi, rượu cồn hoặc những chất dễ lau chùi phụ tùng. Nếu không có thể dẫn đến hiện tượng phai màu, biến dạng hoặc nứt.
- Có thể sử dụng đĩa mài kim cương có độ dày lên đến 3,2 mm với thiết bị bảo vệ đĩa hút bụi.

⚠ CẢNH BÁO:

Có hai loại thiết bị bảo vệ đĩa hút bụi. Mỗi một thiết bị bảo vệ đĩa mài ứng với một hình dạng cụ thể của các bộ phận lắp đặt (hộp ổ đệm) của máy mài một cách tương ứng. Chỉ được sử dụng phụ tùng trong các kết hợp thích ứng.



1. Rãnh cắt 2. Răng

MÔ TẢ BỘ PHẬN (Hình 1)

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| 1. Cữ chặn điều chỉnh độ sâu cắt | 5. Đường dẫn |
| 2. Nút nhả khóa | 6. Lỗ rãnh cạnh bên |
| 3. Cần cố định | 7. Răng |
| 4. Thanh khóa | 8. Cần nhả |

LẮP RÁP

⚠ CHÚ Ý:

- Luôn đảm bảo sao cho dụng cụ được tắt và rút phích cắm trước khi điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên dụng cụ.
- Đảm bảo sao cho thiết bị bảo vệ đĩa mài được lắp chắc trên máy mài trước khi sử dụng. Nếu không sẽ có thể dẫn đến chấn thương cá nhân.

Lắp đặt thiết bị bảo vệ đĩa hút bụi

Để lắp thiết bị bảo vệ đĩa mài, thực hiện các bước sau đây:

- Tháo bỏ đĩa, đĩa mài, rãnh cạnh bên, v.v... và thiết bị bảo vệ đĩa mài khỏi máy mài.
- Nhấn nút nhả khóa (2) để trượt nắp hướng lên trên. **(Hình 2)**
- Nhấn cần nhả (8), và sau đó trượt nắp hướng lên trên. **(Hình 3)**
- Kéo thanh khóa (4), và sau đó tháo nắp ra khỏi đế. **(Hình 4)**
- Nới lỏng bu lông lắp đặt (9) của thiết bị bảo vệ đĩa hút bụi với cờ lê lục lăng (10). **(Hình 5)**
- Lật máy mài lên như đã chỉ dẫn trong hình.
- Chỉnh thẳng các rãnh cắt (11) của máy mài với các răng (7) của thiết bị bảo vệ đĩa mài. **(Hình 6)**
- Xoay thiết bị bảo vệ đĩa mài phù hợp cho ứng dụng làm việc, và sau đó siết chặt bu lông lắp đặt (9) bằng cờ lê lục lăng (10). **(Hình 7)**

Lắp đĩa mài kim cương

⚠ CHÚ Ý:

- Chỉ luôn sử dụng đĩa mài kim cương của chính hãng.
- Để lắp đĩa mài kim cương, thực hiện các bước sau đây:

- Lắp mép lớn (12) hoặc mép đặc biệt cho máy mài có trang bị chức năng phanh, đĩa mài kim cương (13), và đai ốc khóa (14) theo thứ tự đó lên trên trục đứng (15). **(Hình 8)**
- Nhấn nút khóa (16) để khóa trục đứng và sau đó siết chặt đai ốc khóa với cờ lê.

Thông báo:

- Đảm bảo thay thế mép tiêu chuẩn bằng mép lớn đã bao gồm trong gói sản phẩm.
- Đảm bảo sử dụng mép đặc biệt được quy định bởi Makita cho máy mài có trang bị chức năng phanh.
- Không sử dụng Ezynut với thiết bị bảo vệ đĩa hút bụi.

3. Gắn đế của thiết bị bảo vệ đĩa mài vào nắp. (Hình 9)
4. Nhấn cần nhả (8) của thiết bị bảo vệ đĩa mài, và sau đó gắn đế của thiết bị bảo vệ đĩa mài vào nắp. (Hình 10)

Nối với máy hút bụi

⚠ CHÚ Ý:

- Không được nối với vòi phun ngoại trừ ống của máy hút bụi. Loại phụ tùng khác, như túi đựng bụi, có thể bắt lửa bởi các mảnh vỡ nóng.

Nối vòi phun (17) với ống mềm của máy hút bụi (18). Gắn vòng kẹp cờ lê (19) và vòng kẹp ống mềm (20) lên trên dây nguồn. (Hình 11)

Điều chỉnh vị trí của đường dẫn cắt

Có thể sử dụng đường dẫn cắt như đường dẫn cho vị trí cắt. Điều chỉnh vị trí của đường dẫn cắt như sau:

1. Nới lỏng đường dẫn (5) bằng cách xoay vít (21) bằng tuốc-nơ-vít. (Hình 12)
2. Chỉnh rãnh (22) trên thiết bị đường dẫn (5) với đĩa mài kim cương (13). Sau đó siết chặt vít (21).

Điều chỉnh và cố định độ sâu cắt

Điều chỉnh độ sâu cắt như sau:

1. Nhả cần khóa (23) của cỡ chặn điều chỉnh độ sâu cắt (1), sau đó trượt cỡ chặn điều chỉnh (1), và sau đó nhả cần khóa ở độ sâu mong muốn. (Hình 13)
2. Để cố định độ sâu cắt, giữ chặt máy mài đến vị trí mong muốn, và sau đó trượt cần cố định (3). (Hình 14)
Để nhả cần cố định, nhấn nút nhả khóa (2) dành cho cần cố định.

⚠ CHÚ Ý:

- Do máy mài và lò xo bảo vệ đĩa mài quay về vị trí ban đầu, nên hãy chú ý cẩn thận khi giữ máy mài và thiết bị bảo vệ đĩa mài trong khi điều chỉnh.

Thông báo:

- Có thể điều chỉnh độ sâu trong phạm vi từ 0 mm đến 60 mm.

Lắp rãnh cạnh bên

Lắp rãnh (24) phù hợp với các quy trình vận hành. (Hình 15)

Thông báo:

- Đảm bảo lắp đặt rãnh cạnh bên được bao gồm trong gói sản phẩm. Không lắp đặt các rãnh cạnh bên khác.

QUÁ TRÌNH VẬN HÀNH

Chỉ vận hành dụng cụ cho hướng mũi tên đã chỉ ra trong hình minh họa. (Hình 16)

BẢO TRÌ

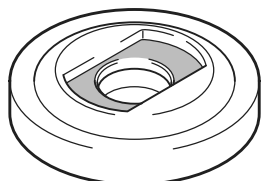
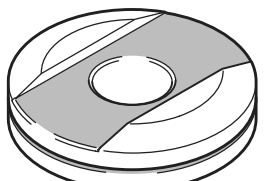
Nếu nắp không di chuyển dễ dàng, thì dùng vải lau sạch bụi khỏi đế và bên trong của nắp. Sau khi sử dụng dụng cụ, thực hiện việc vệ sinh tương tự.

ภาษาไทย (คู่มือการใช้งานต้นฉบับ)

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

⚠ คำเตือน:

- สำหรับเครื่องเจียที่ไม่มีฟังก์ชันเบรก ให้ใช้หน้าแปลนซึ่งรวมอยู่ในบรรจุภัณฑ์สินค้า
- สำหรับเครื่องเจียที่มีฟังก์ชันเบรก ให้เตรียมหน้าแปลนแบบพิเศษที่ Makita กำหนด และใช้กับตัวครอบป้องกันใบตัดพร้อมระบบป้องกันฝุ่น

หน้าแปลน	หน้าแปลนแบบพิเศษ
	

- โปรดอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมดทั้งของเครื่องมือและอุปกรณ์เสริมนี้ การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำอาจก่อให้เกิดไฟช็อต ไฟไหม้ และ/หรือการบาดเจ็บสาหัสได้

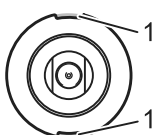
- ใช้ตัวครอบป้องกันนี้เฉพาะกับเครื่องเจียมุม Makita ขนาด 230 มม. เท่านั้น
- ตัวครอบป้องกันนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้ในการตัดคอนกรีตด้วยใบตัดเพชร ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมนี้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นหรือใช้กับแผ่นเจีย
- ตรวจสอบว่าไม่มีรอยร้าวหรือการแตกหักก่อนการใช้งาน
- หยุดใช้งานเครื่องมือหากมีรอยร้าวหรือการแตกหักที่ตัวครอบป้องกัน มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
- ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาทุกครั้งในขณะทำงาน มิฉะนั้นเศษคอนกรีตอาจทำอันตรายแก่ดวงตาได้ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัยกันลื่น หมวกนิรภัยหรืออุปกรณ์ป้องกันเสียงดังที่ใช้สำหรับสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดการเกิดการบาดเจ็บได้
- ใช้เฉพาะใบตัดเพชรที่เหมาะสมตามที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของเครื่องมือเท่านั้น

⚠ ข้อควรระวัง:

- อย่าใช้น้ำมันเบนซิน สารเบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือสิ่งอื่นที่คล้ายกันในการทำทำความสะอาดอุปกรณ์เสริมนี้ เพราะอาจเกิดการเปลี่ยนสี เปลี่ยนรูปร่างหรือรอยแตกได้
- คุณสามารถใช้ใบตัดเพชรที่มีขนาดความหนาสูงสุด 3.2 มม. กับตัวครอบป้องกันใบตัดพร้อมระบบป้องกันฝุ่น

⚠ คำเตือน:

ตัวครอบป้องกันใบตัดพร้อมระบบป้องกันฝุ่นมีสองประเภท ตัวครอบป้องกันใบตัดแต่ละเครื่องจะสามารถรองรับชิ้นส่วนประกอบเครื่อง (กล่องตลับลูกปืน) ที่มีรูปร่างเฉพาะของเครื่องเจียแต่ละเครื่องได้ ใช้อุปกรณ์เสริมนี้เฉพาะในการใช้งานการเข้ารหัสล้อที่แนะนำเท่านั้น

กล่องตลับลูกปืนของเครื่องเจีย	การประกอบชิ้นส่วนของตัวครอบป้องกันใบตัดพร้อมระบบป้องกันฝุ่น
การเข้ารหัสล้อด้วยสลักล้อสองชุด	
	
การเข้ารหัสล้อด้วยสลักล้อหนึ่งชุด	
	

1. ร่องบาก 2. สลักล้อ

รายละเอียดเกี่ยวกับชิ้นส่วน (รูปที่ 1)

1. ตัวปรับระยะความลึกในการตัด
2. ปุ่มปลดล้อ
3. ตัวปรับระยะคงที่
4. แผ่นล้อ
5. ตัวจัดแนว
6. รูสำหรับติดตั้งมือจับเสริมด้านข้าง
7. สลักล้อ
8. คันปลดล้อ

การประกอบ

⚠ ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบให้แน่ใจทุกครั้งว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดปลั๊กไฟฟ้านอกก่อนทำการปรับแต่งหรือตรวจสอบฟังก์ชันของเครื่องมือ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งตัวครอบป้องกันใบตัดเข้ากับเครื่องมือไว้อย่างแน่นหนาก่อนการใช้งาน มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

การติดตั้งตัวครอบป้องกันใบตัดพร้อมระบบป้องกันฝุ่น

เมื่อต้องการติดตั้งตัวครอบป้องกันใบตัดให้ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้:

1. ถอดแผ่นเจีย ใบตัด มือจับเสริมด้านข้าง เป็นต้น รวมทั้งตัวครอบป้องกันออกจากเครื่องมือ
2. กดปุ่มปลดล้อ (2) เพื่อเลื่อนฝาครอบไปด้านหน้า (รูปที่ 2)
3. กดคันปลดล้อ (8) เพื่อเลื่อนฝาครอบไปทางด้านหน้า (รูปที่ 3)
4. ดึงแผ่นล้อ (4) ขึ้นจากนั้นถอดฝาครอบออกจากฐานเครื่อง (รูปที่ 4)

5. คลายโบลท์ประกอบเครื่อง (9) ออกจากตัวครอบป้องกันใบตัดด้วยประแจหกเหลี่ยม (10) (รูปที่ 5)
6. พลิกเครื่องเจียลงตามที่แสดงในรูป
7. หมุนแนวรอกบาก (11) ของเครื่องเจียจนกระทั่งตรงกับสลักล็อค (7) ของตัวครอบป้องกันใบตัด (รูปที่ 6)
8. หมุนตัวครอบป้องกันใบตัดให้เหมาะสมกับลักษณะการใช้งาน จากนั้นขันโบลท์ประกอบเครื่อง (9) ให้แน่นด้วยประแจหกเหลี่ยม (10) (รูปที่ 7)

การติดตั้งใบตัดเพชร

⚠️ ข้อควรระวัง:

- ใช้เฉพาะใบตัดเพชรที่เป็นของแท้ทุกครั้ง เมื่อต้องการติดตั้งใบตัดเพชร ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้:

1. สวมหน้ากาก (12) หรือหน้ากากแบบพิเศษสำหรับเครื่องเจียที่มีฟังก์ชันเบรก ใบตัดเพชร (13) และน็อตลอค (14) เข้ากับแกนหมุน (15) ตามลำดับ (รูปที่ 8)

2. กุดปมลอค (16) เพื่อลอคแกนหมุน จากนั้นใช้ประแจขันน็อตลอคนี้ให้แน่น

ข้อสังเกต:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เปลี่ยนหน้ากากแบบมาตรฐานเป็นหน้ากากซึ่งรวมอยู่ในบรรจุภัณฑ์สินค้าแล้ว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้หน้ากากแบบพิเศษที่ Makita กำหนดสำหรับเครื่องเจียที่มีฟังก์ชันเบรก
- ห้ามใช้ Ezynut กับตัวครอบป้องกันใบตัดพร้อมระบบป้องกันฝุ่น

3. ติดฐานของตัวครอบป้องกันใบตัด เข้ากับฝาครอบ (รูปที่ 9)

4. กดคันปลดลอค (8) ของตัวครอบป้องกันใบตัด จากนั้นใส่ฐานของตัวครอบป้องกันใบตัดเข้ากับฝาครอบ (รูปที่ 10)

การต่อเข้ากับเครื่องดูดฝุ่น

⚠️ ข้อควรระวัง:

- อย่าต่อกับหัวดูดอื่นนอกจากท่อดูดฝุ่นของเครื่องดูดฝุ่น อุปกรณ์เสริมอื่นๆ เช่น ถุงเก็บฝุ่น อาจถูกไหม้จากเศษวัสดุที่ร้อนได้
- ต่อหัวดูด (17) เข้ากับท่อดูดฝุ่นของเครื่องดูดฝุ่น (18) ประกอบตัวยึดประแจ (19) และตัวยึดท่อดูดฝุ่น (20) เข้ากับสายไฟ (รูปที่ 11)

การปรับตำแหน่งของตัวจัดแนวการตัด

คุณสามารถใช้ตัวจัดแนวการตัดเป็นตัวจัดแนวสำหรับตำแหน่งในการตัดได้ ปรับตำแหน่งของตัวจัดแนวการตัด ตามขั้นตอนดังต่อไปนี้:

1. คลายตัวจัดแนว (5) โดยใช้ไขควงขันสกรู (21) (รูปที่ 12)
2. ปรับรอก (22) ที่ตัวจัดแนว (5) ให้ตรงกับใบตัดเพชร (13) จากนั้นขันสกรูให้แน่น (21)

การปรับและการกำหนดระยะความลึกในการตัดให้คงที่

ปรับระยะความลึกในการตัดตามขั้นตอนดังต่อไปนี้:

1. ปลดตัวลอค (23) ของตัวปรับระยะความลึกในการตัด (1) แล้วเลื่อนตัวปรับระยะความลึก (1) จากนั้นปลดตัวลอคตามระยะความลึกที่ต้องการ (รูปที่ 13)
 2. หากต้องการกำหนดระยะความลึกในการตัดให้คงที่ ให้กดเครื่องเจียลงจนถึงตำแหน่งที่ต้องการ จากนั้นเลื่อนตัวปรับระยะคงที่ (3) (รูปที่ 14)
- หากต้องการปลดลอคตัวปรับระยะคงที่ ให้กดปุ่มปลดลอค (2) สำหรับตัวปรับระยะคงที่

⚠️ ข้อควรระวัง:

- เนื่องจากเครื่องเจียและตัวครอบป้องกันใบตัดจะติดกลับสู่ตำแหน่งเริ่มต้น ดังนั้นจึงควรใช้ความระมัดระวังในการจับยึดเครื่องเจียและตัวครอบป้องกันในขณะปรับระยะต่างๆ

ข้อสังเกต:

- คุณสามารถปรับระยะความลึกได้ในช่วงตั้งแต่ 0 มม. ถึง 60 มม.

การติดตั้งมือจับเสริมด้านข้าง

ติดตั้งมือจับ (24) ตามวิธีการใช้งาน (รูปที่ 15)

ข้อสังเกต:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งมือจับเสริมด้านข้างซึ่งมีมาไว้ในบรรจุภัณฑ์สินค้า ห้ามติดตั้งมือจับด้านข้างประเภทอื่น

การใช้งาน

ใช้งานเครื่องมือตามทิศทางลูกศรที่แสดงในภาพประกอบเท่านั้น (รูปที่ 16)

การบำรุงรักษา

หากฝาครอบไม่เลื่อนออกโดยสะดวก ให้ใช้ผ้าเช็ดฝุ่นออกจากฐานและด้านในของฝาครอบ หลังจากใช้เครื่องมือแล้ว ให้ทำความสะอาดเช่นเดิม

تذکر:

- عمق را می توان بین 0 mm تا 60 mm تنظیم کرد.

نصب دسته جانبی

دسته (24) را متناسب با کار در دست اجرا نصب کنید. (شکل 15)

تذکر:

- حتماً دسته جانبی موجود در بسته بندی را نصب کنید. از نصب دسته های جانبی دیگر خودداری کنید.

کارکرد

ابزار را فقط در جهت پیکان نشان داده شده در شکل بکار ببرید. (شکل 16)

نگهداری

اگر قاب نرم حرکت نمی کند، با یک تکه پارچه گرد و غبار را از پایه و داخل قاب تمیز کنید. بعد از استفاده از ابزار، همین روال تمیز کردن را انجام دهید.

قم بتشغيل الأداة فقط في اتجاه السهم المبين في الرسم التوضيحي. (شكل 16)

الصيانة

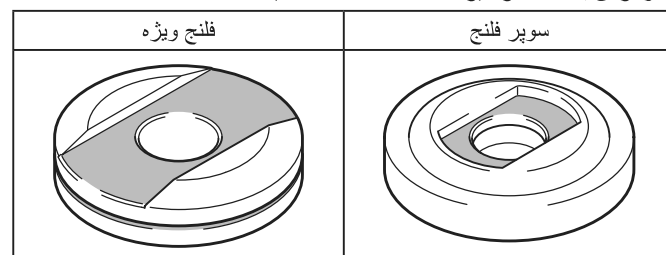
إذا لم يتحرك الغطاء بسلاسة، امسح الغبار من القاعدة ومن داخل الغطاء باستخدام قطعة قماش. بعد استخدام الأداة، قم بإجراء نفس عملية التنظيف.

فارسی (راهنمای اصلی)

راهنمایی های ایمنی

⚠ هشدار:

- برای فرز های فاقد عملکرد ترمز، از سوپر فلنج موجود در بسته بندی استفاده کنید.
- برای فرز های دارای عملکرد ترمز، فلنج ویژه تعیین شده توسط ماکیتا را آماده کرده و از آن با حفاظ گردگیر صفحه سنگ استفاده کنید.



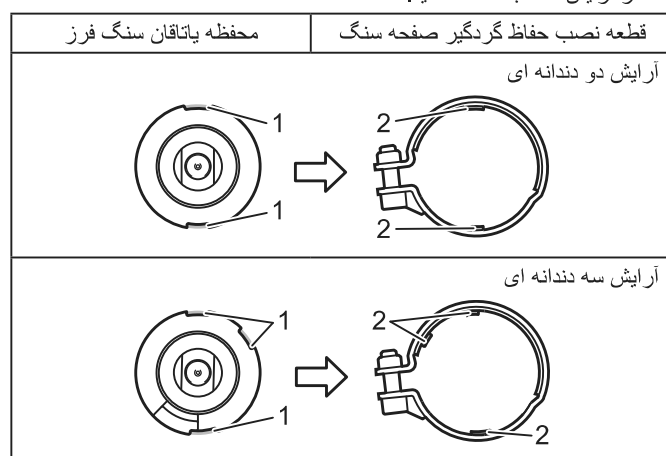
- کلیه هشدارهای ایمنی و دستورالعمل های ابزار و وسیله جانبی را مطالعه فرمایید.
- بی توجهی و رعایت نکردن هشدارها و دستورالعمل ها می تواند سبب برق گرفتگی، آتش سوزی و/یا جراحت های شدید شود.
- این حفاظ را فقط برای سنگ فرز های زاویه ای 230 میلیمتری ماکیتا بکار ببرید.
- این حفاظ برای برش بتن با الماسه در نظر گرفته شده است. هرگز این وسیله جانبی را برای هیچ منظور دیگری و یا با صفحه سنگ استفاده نکنید.
- پیش از استفاده بررسی کرده و مطمئن شوید که هیچ ترک یا شکستگی وجود نداشته باشد.
- اگر ترک یا شکستگی در حفاظ وجود دارد استفاده از ابزار را متوقف سازید. در غیر اینصورت احتمال بروز جراحت های شخصی وجود دارد.
- از لوازم و تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همیشه در طول کار از عینک ایمنی استفاده کنید. در غیر اینصورت ممکن است تکه های بتن به چشمان شما آسیب برسانند. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی مناسب با نوع کار، خطر بروز جراحت را کاهش خواهد داد.
- فقط از صفحات الماسه مناسب مطابق با دفترچه راهنمای ابزار استفاده کنید.

⚠ احتیاط:

- هرگز از بنزین، بنزن، تینر، الکل یا مواد مشابه برای تمیز کردن وسیله جانبی استفاده نکنید. امکان تغییر رنگ، تغییر شکل و یا ترک خوردگی وجود خواهد داشت.
- تا 3.2 mm ضخامت صفحه الماسه با حفاظ گردگیر صفحه سنگ قابل استفاده می باشد.

⚠ هشدار:

حفاظ های گردگیر صفحه سنگ دو نوع دارند. هر حفاظ صفحه سنگ متناسباً با یک شکل خاص قطعات نصب شده (محفظه یاتاقان) فرز هماهنگی دارد. وسیله جانبی را فقط در آرایش مناسب استفاده کنید.



1. شکاف 2. دندانه

معرفی اجزا و قطعات (شکل 1)

1. متوقف کننده تنظیم عمق برش
2. کلید قفلی
3. اهرم تثبیت
4. صفحه قفل
5. راهنما
6. سوراخ برای دسته جانبی
7. دندانه
8. اهرم رهاسازی

نصب

⚠ احتیاط:

- پیش از تنظیم کردن ابزار یا بررسی قابلیت های مختلف آن باید همیشه ابزار را خاموش کرده و دوشاخه آنرا از پریز برق کشیده باشید.
- پیش از استفاده مطمئن شوید که حفاظ صفحه سنگ محکم روی فرز نصب شده باشد. در غیر اینصورت احتمال بروز جراحت های شخصی وجود دارد.

نصب حفاظ گردگیر صفحه سنگ

برای نصب حفاظ صفحه سنگ، مراحل زیر را انجام دهید:

1. دیسک، صفحه سنگ، دسته جانبی و غیره، و حفاظ صفحه سنگ را از فرز بردارید.
2. کلید قفل (2) را برای لغزاندن قاب به سمت بالا فشار دهید. (شکل 2)
3. اهرم رهاسازی (8) را فشار داده و سپس قاب را به سمت بالا بلغزانید. (شکل 3)
4. صفحه قفل (4) را کشیده و سپس قاب را از پایه جدا کنید. (شکل 4)
5. پیچ نصب (9) حفاظ گردگیر صفحه سنگ را با آچار آلن (10) شل کنید. (شکل 5)
6. فرز را مطابق شکل برگردانید.
7. شکاف های (11) فرز را با دندانه (7) حفاظ صفحه سنگ میزان کنید. (شکل 6)
8. حفاظ صفحه سنگ را متناسب با نوع کار چرخانده و سپس پیچ نصب (9) را محکم با آچار آلن (10) سفت کنید. (شکل 7)

نصب صفحه الماسه

⚠ احتیاط:

- همیشه فقط از صفحات الماسه اصل استفاده کنید.
- برای نصب صفحه الماسه، مراحل زیر را انجام دهید:

1. سوپر فلنج (12) یا فلنج مخصوص برای فرز مجهز به عملکرد ترمز، صفحه الماسه (13)، و مهره قفل (14) را به همان ترتیب روی محور (15) نصب کنید. (شکل 8)
2. کلید قفل (16) را برای قفل کردن محور فشار داده و سپس مهره قفل را محکم با آچار سفت کنید.
- لطفاً حتماً فلنج استاندارد را با سوپر فلنج موجود در بسته بندی جایگزین کنید.
- اطمینان حاصل کنید که برای فرز مجهز به عملکرد ترمز از فلنج مخصوص مشخص شده توسط ماکیتا استفاده می کنید.
- از Ezynut با حفاظ گردگیر صفحه سنگ استفاده نکنید.
3. پایه حفاظ صفحه سنگ را به قاب وصل کنید. (شکل 9)
4. اهرم رهاسازی (8) حفاظ صفحه سنگ را فشار داده و سپس پایه حفاظ صفحه سنگ را در قاب وارد کنید. (شکل 10)

متصل کردن به جاروبرقی

⚠ احتیاط:

- هیچ چیز دیگری غیر از شلنگ جاروبرقی را به نازل وصل نکنید. وسایل جانبی دیگر مانند کیسه جمع آوری گرد و غبار ممکن است به دلیل وجود تراشه های داغ آتش بگیرند.
- نازل (17) را به شلنگ جاروبرقی (18) وصل کنید. نگهدارنده آچار (19) و نگهدارنده شلنگ (20) را روی سیم برق وصل کنید. (شکل 11)

موقعیت راهنمای برش را تنظیم کنید

از راهنمای برش می توان بعنوان راهنمای موقعیت برش استفاده کرد. موقعیت راهنمای برش را به ترتیب زیر تنظیم کنید:

1. راهنما (5) را با چرخاندن پیچ (21) با پیچ گوشتی شل کنید. (شکل 12)
2. شیار (22) روی راهنما (5) را با صفحه الماسه (13) میزان کنید. سپس پیچ (21) را سفت کنید.

تنظیم و تثبیت عمق برش

عمق برش را به ترتیب زیر تنظیم کنید:

1. اهرم قفل (23) متوقف کننده تنظیم عمق برش (1) را رها کرده و سپس متوقف کننده تنظیم (1) را بلغزانید و سپس اهرم قفل را در عمق دلخواه رها کنید. (شکل 13)
2. برای ثابت کردن عمق برش، فرز را در موقعیت دلخواه پایین گرفته و سپس اهرم تثبیت (3) را بلغزانید. (شکل 14)
- برای رها کردن اهرم تثبیت، کلید قفل (2) را برای اهرم تثبیت فشار دهید.

⚠ احتیاط:

- از آنجاییکه سنگ فرز و حفاظ صفحه سنگ به موقعیت اصلی خود بار می گردند، دقت داشته باشید که باید سنگ فرز و حفاظ صفحه سنگ را در هنگام تنظیم بگیرد.

- تأكد من أن وافي العجلة مثبت بإحكام على أداة التجليخ قبل الاستخدام. وإلا قد ينتج عن ذلك إصابة شخصية.

تثبيت وافي العجلة المجمع للغبار

لتثبيت وافي العجلة، قم بإجراء الخطوات التالية:

1. قم بإزالة القرص، العجلة، القبضة الجانبية، الخ ووافي العجلة من أداة التجليخ.
2. اضغط زر إلغاء القفل (2) لتحريك الغطاء لأعلى. (شكل 2)
3. اضغط ذراع التحرير (8)، ومن ثم حرك الغطاء لأعلى. (شكل 3)
4. اسحب لوحة القفل (4)، ومن ثم انزع الغطاء من القاعدة. (شكل 4)
5. حرر برغي التثبيت (9) الخاص بوافي العجلة المجمع للغبار باستخدام المفتاح السداسي (10). (شكل 5)
6. اقلب أداة التجليخ كما هو مبين بالشكل.
7. قم بمحاذاة الأخاديد (11) الخاصة بأداة التجليخ مع السنون (7) الخاصة بوافي العجلة. (شكل 6)
8. قم بتدوير وافي العجلة بشكل مناسب للاستعمال الخاص بالعمل، ومن ثم اربط برغي التثبيت (9) بإحكام باستخدام المفتاح السداسي (10). (شكل 7)

تثبيت عجلة الماس

⚠ تنبيه:

- استخدم دائمًا عجلة ماس أصلية فقط.
- تثبيت عجلة الماس، قم بإجراء الخطوات التالية:
- 1. قم بتركيب الحافة الفانقة (12) أو الحافة الخاصة المخصصة لأداة التجليخ المجهزة بوظيفة المكابح، عجلة الماس (13)، وصامولة التثبيت (14) بذلك الترتيب على محور الدوران (15). (شكل 8)
- 2. اضغط زر التثبيت (16) لتثبيت محور الدوران، ثم اربط صامولة التثبيت بإحكام باستخدام المفتاح.
- ملحوظة:
- تأكد من استبدال الحافة القياسية بالحافة الفانقة المدرجة في الحزمة.
- تأكد من استخدام الحافة الخاصة المحددة من قبل Makita لأداة التجليخ المجهزة بوظيفة المكابح.
- لا تستخدم صامولة Ezynut مع وافي العجلة المجمع للغبار.
- 3. قم بتركيب قاعدة وافي العجلة في الغطاء. (شكل 9)
- 4. اضغط ذراع التحرير (8) الخاص بوافي العجلة، ومن ثم قم بإدخال قاعدة وافي العجلة في الغطاء. (شكل 10)

التوصيل مع ماكينة التنظيف

⚠ تنبيه:

- لا توصل بالفوهة غير خرطوم ماكينة التنظيف. الملحق الآخر، مثل كيس الأتربة، قد يشعل بواسطة الشظايا الساخنة.
- قم بتوصيل الفوهة (17) مع خرطوم ماكينة التنظيف (18). قم بتركيب ماسك المفتاح (19) وماسك الخرطوم (20) على سلك الطاقة. (شكل 11)

ضبط موضع دليل القطع

يمكن استخدام دليل القطع كدليل لموضع القطع. اضبط موضع دليل القطع كما يلي:

1. حرر الدليل (5) عن طريق تدوير البرغي (21) باستخدام مفك البراغي. (شكل 12)
2. قم بمحاذاة الأخود (22) الموجود على الدليل (5) مع عجلة الماس (13). ثم اربط البرغي (21) بإحكام.

ضبط وتثبيت عمق القطع

اضبط عمق القطع كما يلي:

1. قم بتحرير ذراع القفل (23) الخاص بمثبت ضبط عمق القطع (1)، ثم حرك مثبت الضبط (1)، ومن ثم حرر ذراع القفل عند العمق المطلوب. (شكل 13)
2. لتثبيت عمق القطع، امسك أداة التجليخ لأسفل حتى الموضع المطلوب، ومن ثم حرك ذراع التثبيت (3). (شكل 14)
- لتحرير ذراع التثبيت، اضغط زر إلغاء القفل (2) الخاص بذراع التثبيت.

⚠ تنبيه:

- لأن أداة التجليخ ووافي العجلة يرتدان للخلف إلى وضعهما الأصلي، احرص على الإمساك بأداة التجليخ ووافي العجلة أثناء الضبط.
- ملحوظة:
- يمكن ضبط العمق في المدى من 0 مم إلى 60 مم.

تثبيت القبضة الجانبية

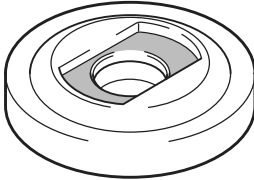
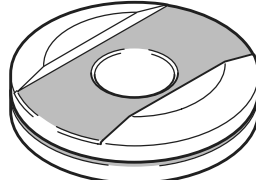
قم بتثبيت القبضة (24) وفقًا لعمليات التشغيل. (شكل 15)

- ملحوظة:
- تأكد من تثبيت القبضة الجانبية المدرجة في الحزمة. لا تقم بتثبيت قبضات جانبية أخرى.

تعليمات السلامة

⚠ تحذير:

- بالنسبة لأدوات التجليخ غير المجهزة بوظيفة المكابح، استخدم الحافة الفانقة المرفقة ضمن الحزمة.
- بالنسبة لأدوات التجليخ المجهزة بوظيفة المكابح، قم بتجهيز الحافة الخاصة المحددة من قبل Makita واستخدامها مع وافي العجلة المجمع للغبار.

الحافة الفانقة	الحافة الخاصة
	

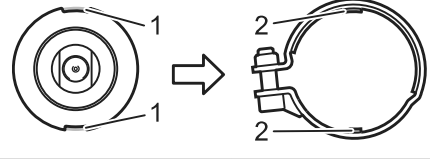
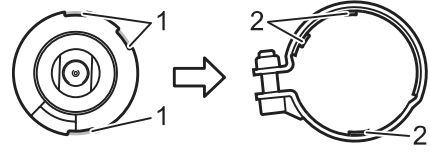
- اقرأ جميع تحذيرات وتعليمات السلامة لكل من الأداة والملحق. الإخفاق في اتباع التحذيرات والتعليمات قد يؤدي إلى صدمة كهربائية، حريق و/أو إصابة خطيرة.
- استخدم هذا الوافي فقط مع أداة تجليخ الزوايا Makita قياس 230 مم.
- هذا الوافي مخصص لقطع الخرسانة باستخدام عجلة الماس. لا تستخدم هذا الملحق أبدًا لغرض آخر أو مع عجلة التجليخ.
- تحقق من عدم وجود أي شقوق أو كسر قبل الاستخدام.
- توقف عن استخدام الأداة في حالة وجود شقوق أو كسر على الوافي. وإلا قد ينتج عن ذلك إصابة شخصية.
- استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائمًا على ارتداء وافي العينين أثناء التشغيل. وإلا قد تؤدي شظايا الخرسانة عيناك، معدات الحماية مثل قناع الغبار، أحذية السلامة غير الزلقة، الخوذة، أو وافي السمع المستخدمة للظروف المناسبة سوف تقلل الإصابات الشخصية.
- استخدم فقط عجلة الماس المناسبة وفقًا لدليل التعليمات الخاص بالأداة.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم أبدًا الجازولين، البنزين، النثر، الكحول أو ما شابه لتنظيف الملحق. فقد ينتج عنها تغير اللون، تشوه أو تشققات.
- يمكن استخدام عجلة ماس بسُمك حتى 3.2 مم مع وافي العجلة المجمع للغبار.

⚠ تحذير:

يوجد نوعين من وافي العجلة المجمع للغبار. كل وافي عجلة يتفق مع شكل معين من أجزاء التثبيت (كرسي التثبيت) الخاصة بأداة التجليخ على الترتيب. استخدم الملحق فقط بالتوليفة المناسبة.

جزء التثبيت الخاص بوافي العجلة المجمع للغبار	كرسي التثبيت الخاص بأداة التجليخ
مجموعة السنان	
مجموعة الثلاث أسنان	

1. أخدود 2. مين

وصف الأجزاء (شكل 1)

1. مثبت ضبط عمق القطع
2. زر إلغاء القفل
3. ذراع التثبيت
4. لوحة القفل
5. الدليل
6. ثقب للقبضة الجانبية
7. سن
8. ذراع التحرير

التجميع

⚠ تنبيه:

- تأكد دائمًا من أنه قد تم إيقاف تشغيل الأداة وفصل قابس التيار قبل التعديل أو فحص الوظيفة على الأداة.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan